

Marco Pedrolini mettra le cap sur Berne photo Treuthardt

## Le Louverain Marco Pedrolini se retire

Directeur du centre du Louverain, Marco Pedrolini quittera ses fonctions l'année prochaine. Pour ce pasteur ouvert à la culture et à l'œcuménisme, il n'y a rien de plus stimulant que de partir des interrogations contemporaines concrètes pour chercher des correspondances dans l'Évangile.

p 3

## Forêts Le Jura va appliquer la loi, sans se presser

p 13

# Récession Comment faire redémarrer la machine?



Les fauteuils vides sont réservés aux représentants socialistes, arrivés en retard à la réunion des quatre grands partis qui ont parlé hier de la relance. La recette miracle n'est pas encore trouvée, même si un consensus se dégage sur la nécessité d'accélérer les investissements. photo Keystone

p 14

## Usines Dubied Vendues pour un demi-million de francs!



Les locaux de Couvet devraient abriter de nouvelles activités d'ici deux ans. Lesquelles? Mystère! photo Galley

p 11

Alors que l'on organise le retour de ses réfugiés, la Bosnie ne se berce plus d'illusions. Même si les grandes puissances se préoccupent de son avenir, par la constitution d'un gouvernement pluriethnique et l'organisation d'élections municipales en juin 1997, les Bosniaques se trouvent plus divisés que jamais. Le cas de la Bosnie a toujours été plus délicat, car ce pays est constitué de trois communautés (Musulmans, Croates et Serbes) réparties de manière inégale.

### Opinion Résignation

Les atrocités de part et d'autre, les massacres, les déportations, les exodes, tout empêche encore la réconciliation, un an après la rencontre de Paris en décembre 1995 confirmant les Accords de Dayton. Les trois chefs de gouvernement (Izetbegovic, Tudjman et Milosevic) ont été contraints, sous la pression des grandes puissances, d'enterrer la hache de guerre. Mais les deux derniers sont confrontés à de trop graves problèmes intérieurs (voir les manifestations monstres de Belgrade)

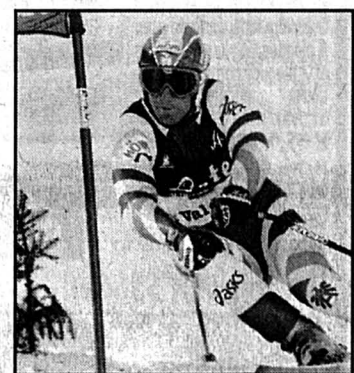
pour contribuer efficacement à la réunification de la Bosnie.

Si bien que l'OSCE, présidée cette année par la Suisse, aura dû se contenter de demi-mesures, en organisant en septembre des élections parlementaires, mais en renvoyant les scrutins communaux à des jours meilleurs. Toutefois, les organisations internationales viennent de marquer deux points importants dans le processus de paix. Elles ont mandaté une nouvelle force de stabilisation de 31 000 hommes, qui, dès le 20 décembre, prendra le relais des unités d'intervention en place depuis la fin de la guerre. En outre, un gouvernement bosniaque composé de représentants croato-musulmans et serbes vient d'être mis sur pied, avec une alternance hebdomadaire (!) à la présidence.

C'est dire combien il est difficile de faire redémarrer la démocratie en Bosnie. D'autant que la reconstruction du pays tarde à se réaliser et que justice n'a toujours pas été rendue dans l'affaire des «crimes contre l'humanité». Ce qui renforce frustration et résignation au sein de la population.

Blaise Nussbaum

## Ski alpin Encore L'Autriche



L'Autrichien Hans Knauss (photo) a remporté hier le super-G de Val d'Isère, devant son compatriote Günther Mader. Le Valaisan Steve Locher est troisième. photo Keystone

p 21

## Crêt-du-Loche Terrible embardée: trois blessés

p 5

## CIRCUITS

bulletin mensuel du TCS,  
section Jura neuchâtelois  
Pages 7, 8, 9, 10



Opération Nez rouge

Tél. 0800 802 208

# Atelier Passerelle Un pont jeté vers le tiers monde

Sept machines ont quitté hier matin Passerelle, l'atelier d'occupation technique pour chômeurs à Neuchâtel, pour le Burkina Faso. Ces meules et autres scies électriques gagneront le centre écologique Albert Schweitzer à Ouagadougou, où elles serviront à la recherche ainsi qu'à la formation d'artisans.

La satisfaction se lisait hier matin sur tous les visages des chômeurs travaillant à l'atelier Passerelle de Neuchâtel. Ceux-ci ont passé des centaines d'heures à remettre en état des machines souvent obsolètes cédées par des entreprises de la place. Retapées de fond en comble, flambant neuves même, elles sont parties hier matin pour le Burkina Faso, en Afrique, où elles feront le bonheur d'autres hommes.

Le centre écologique Albert Schweitzer (CEAS) possède à Ouagadougou un atelier d'études et réalisations dans les domaines de l'énergie solaire et des technologies appropriées. En d'autres termes, on y met au point certains produits, notamment dans les domaines des énergies renouvelables et de l'agriculture, et on y forme des artisans qui peuvent ensuite créer leur propre atelier, explique Daniel Schneider, le directeur du CEAS, installé à Neuchâtel. Les «technologies appropriées» demandent

beaucoup de main-d'œuvre et peu de capitaux. Elles valorisent les ressources locales, abondantes et renouvelables, tout en ménageant l'environnement.

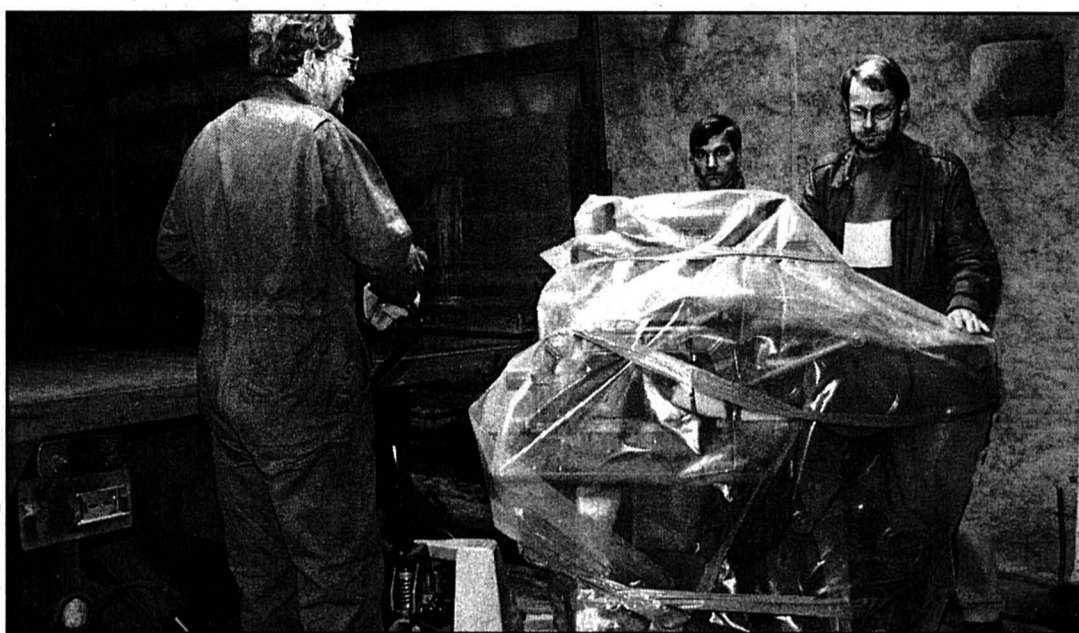
«Mais pour ce faire, nous avons besoin d'un équipement qui coûte extrêmement cher», explique Bernard Schneider. En cela Passerelle est du pain béni, si l'on peut dire, dès lors qu'il ne facture que les pièces qui ont dû être achetées pour donner une nouvelle vie aux machines. Bref, Passerelle est un véritable pont jeté vers le tiers monde.

D'ailleurs, aux dires d'Albert Pages, responsable de Passerelle, l'avenir de l'atelier d'occupation technique pour les chômeurs réside certainement dans le développement de produits répondant aux besoins du tiers monde. Pour mémoire, cet atelier occupant une quinzaine de personnes à la fois avait déjà, au début de l'année, livré trois machines au Cameroun. Et il ne compte pas s'arrêter en si bon chemin.

SSP

## Canton de Neuchâtel

Alexandre Bardet  
Rémy Gogniat  
Pascale Béguin  
Christian Georges  
Blaise Nussbaum  
Sandra Spagnol  
Tél. (032) 725 65 01  
Fax: (032) 725 00 39



Hier, sept machines retapées par les chômeurs travaillant à l'atelier Passerelle sont parties pour le Burkina Faso, où elles commenceront une nouvelle vie. photo Leuenberger

## Chômeurs: vers des changements

Avec l'introduction, au 1er janvier prochain, de la nouvelle loi fédérale sur l'assurance chômage, les centres d'occupation pour chômeurs soutenus par la section neuchâteloise de la FTMH seront amenés à accueillir une nouvelle catégorie de sans-emploi.

La nouvelle loi fera dépendre l'octroi d'indemnités aux chômeurs de leur participation à des mesures actives (cours, programmes d'occu-

patation...). En d'autres termes, les personnes sans emploi devront justifier de 12 mois (et non plus six mois) de cotisations à l'assurance chômage pour prétendre à de nouvelles prestations (520 jours, contre 400 actuellement). Dès lors, les ateliers d'occupation pour chômeurs de la FTMH - Passerelle, Cric et Job Eco - devront également répondre aux «nouveaux» chômeurs. Jusqu'ici, ils ont essentiellement ouvert

leurs portes à des chômeurs en fin de droit, qui se recréaient ainsi un nouveau droit aux indemnités.

«S'il est positif d'inciter les nouveaux chômeurs à rester inséré dans le circuit du travail, la nouvelle loi revêt, en revanche, encore plusieurs zones d'ombres. Elle ne dit pas, par exemple, ce que deviendront les chômeurs en fin de droit», remarque Sylvain Giumelli, secrétaire-adjoint à la FTMH. SSP

## Personnes âgées De nouveaux animateurs

La section fribourgeoise de la Croix-Rouge a lancé il y a trois ans une formation de base d'animateur et animatrice en institution pour personnes âgées. Après 180 heures de cours liés à la biopsychologie du troisième âge, aux relations humaines et sociales et aux techniques manuelles et créatives, douze participants de la session 1996 ont reçu hier leur attestation.

Parmi les lauréats figurent notamment Madeleine Blanchard (Foyer féminin, Neuchâtel), Sylvia Bieri (La Sombaille, La Chaux-de-Fonds), Didier Studer (La Colline, Reconvilier), Mélanie Geiser (Les Aliziers, Crémines) et Monique Bron (Claire-Fontaine, Bassecour). /comm-réd

## Cartons du cœur Cinquante-quatre tonnes de marchandises

Grâce à la générosité d'une foule de donateurs, les Cartons du cœur ont pu récolter 4500 kg de nourriture et autres produits lors de leur récente récolte cantonale.

Avec le soutien fidèle de donateurs, sociétés et autres commerçants locaux, ce sont près de 54 tonnes de marchandises qui ont été canalisées cette année vers 515 familles du canton de Neuchâtel. CHG

**30 ANS**  
**Hyper-Fust**  
**ELECTROMENAGER**  
CUISINES/BAINS, TV/HIFI/VIDEO, PHOTO, PC, CD

**CUISINIÈRES**

- Indépendantes ou encastrables
- Électriques ou à gaz

**Bosch HES 622 C**  
Cuisinière indépendante avec 4 plaques (2 plaques rapides et 2 plaques normales). Chaleur supérieure/inférieure, air chaud pulsé et grill infrarouge. H 85, L 60, P 60 cm.  
Robats Jubilé  
Loc./m. as ind. 49.-  
500.-  
1430.-  
930.-

**Electrolux FH 5566VC**  
Cuisinière indépendante avec plan de cuisson vitrocéram. 4 zones. Indicateur de chaleur résiduelle. Chaleur supérieure et inférieure. Air chaud pulsé. Grill infrarouge. H 85, L 50, P 60 cm.  
Robats Jubilé  
Loc./m. as ind. 66.-  
300.-  
1690.-  
1390.-

Nous vous proposons toutes les marques réputées à des prix avantageux, livraison et raccordement incl.

- Garantie du prix le plus bas! (remboursement si vous trouvez ailleurs dans les 5 jours le même appareil à un prix officiel plus bas).
- Livraison contre facture • Abonnement service compris dans les mensualités • Livraison immédiate de toutes les grandes marques à partir du stock
- Offre permanente de modèles d'exposition et d'occasion • Nous éliminons vos anciennes cuisinières

La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust  
bd des Eplatures 44 032 926 11 50  
Bienne, Hyper-Fust  
Vendredi ouverture nocturne  
jusqu'à 21 h, route de Soleure 122 - 032 344 16 00  
Bienne, rue Centrale 36 032 322 85 25  
Marin, Marin-Centre 032 753 48 48  
Neuchâtel, Fust/Torre  
rue des Terreaux 7 032 725 51 51  
Neuchâtel, chez Globus (Armourins) 032 724 16 00  
Porrentruy, à l'ex-Innovation 032 466 80 20  
Réparation rapide toutes marques 0800 559 111  
Service de commande par téléphone 1555 666  
Tous nos magasins restent ouverts entre Noël et Nouvel-An!

**DIVERS**

Ce ne sont pas moins de 230 ans de fidélité qui ont été récompensés vendredi soir à l'Hôtel Club. Cette soirée a réuni, avec les jubilaires, la direction de PACI SA entourée de ses collaborateurs.

Les jubilaires à l'honneur sont:

- M. Robert DAMAY (40 ans d'activité)
- M. Calogero DI MARCO (20 ans d'activité)
- M. Emilio MANIERI (20 ans d'activité)
- M. Pietro TARTARI (20 ans d'activité)
- M. Daniel PERROT (10 ans d'activité)
- M. Pascal ANDRÉ (10 ans d'activité)
- M. Marcellino ANTUNES (10 ans d'activité)
- M. Carlos CONCEICAO JESUS (10 ans d'activité)
- M. Eduardo GUEDES SILVA (10 ans d'activité)
- M. Antonio OLIVEIRA CORREIA (10 ans d'activité)
- M. Cesario PINHO LIMA (10 ans d'activité)
- M. Simao SOUSA PEREIRA (10 ans d'activité)
- M. Belmiro VALENTE ALVES (10 ans d'activité)
- M. Mario BRUNO (10 ans d'activité)
- M. José-M. DA CONCEICAO JESUS (10 ans d'activité)
- M. Joaquim MOTA FERREIRA (10 ans d'activité)
- M. Manuel BARBOSA OLIVEIRA (10 ans d'activité)

qu'ils soient tous remerciés pour leur fidélité et leur dévouement. 132-799610

Bijouterie Horlogerie  
**Le Diamant**  
Av. Leopold-Robert 41  
2300 La Chaux-de-Fonds

**FESTINA**  
Fondée en Suisse en 1902

TITANIUM  
frs. 595.-

Régie des annonces: Publicitas SA  
La Chaux-de-Fonds, Tél. 032/911 24 10  
Le Locle, Tél. 032/931 14 42

**SPECTACLES - LOISIRS**

La Chaux-de-Fonds, Beau-Site  
**L'INTERVENTION**  
comédie de Victor Hugo

**DERNIÈRES REPRÉSENTATIONS!**

**DÉCEMBRE**

mardi	17	19h00
mercredi	18	20h30
jeudi	19	20h30
vendredi	20	20h30
samedi	21	20h30

Réservations:  
tél. 032 913 15 10

**GASTRONOMIE**

**Brasserie de l'Ancien-Manège**  
Famille L. Andric ☎ 032/968 62 02  
Manège 19 La Chaux-de-Fonds

Menu du jour Fr. 14.-  
Menu végétarien Fr. 13.-  
Tous les samedis midi: côtelettes d'agneau, flageolets, salade Fr. 16.-  
132-799282

**AUTOS - MOTOS - VELOS**

Superbe occasion, première main  
**Ford Mondéo 2.5 V6 Break Everest**  
Bleu, année 1995/12, 49 650 km  
☎ 032/842 40 80 28-67713

**DIVERS**

Un peignoir ou un linge signé  
Un foulard, une écharpe ou une cravate  
Un sac de ville ou du soir  
Une porcelaine ou une bougie  
Un produit de beauté ou un parfum  
Ou pourquoi pas... un bon cadeau

**20% DE RABAIS**  
sur les eaux de toilette et parfums dames et hommes  
+ cadeau de fin d'année

**INSTITUT DE BEAUTÉ - BOUTIQUE**  
Av. Léopold-Robert 53  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 032/913 73 37  
Fax 032/913 14 26

**PARFUMERIE DUMONT DE L'AVENUE**  
132-799491

**DIVERS**

**Un team de professionnels pour vos travaux de**

- maçonnerie
- canalisation
- assainissement de béton

**Entreprise Gilbert Fivaz BOUDEVILLIERS**  
Tél. 032/857 23 73

**CONSULTATION JURIDIQUE**  
DE L'ORDRE DES AVOCATS NEUCHÂTELOIS

- LA CHAUX-DE-FONDS - Serre 67 - chaque jeudi de 16 h à 19 h.
- NEUCHÂTEL - Beaux-Arts 11, - chaque mercredi de 16 h à 19 h.

Un avocat pratiquant est à votre disposition pour vous donner tous conseils juridiques et pour vous orienter sur vos démarches les plus urgentes. 132-799199

**N'OUBLIEZ PAS L'HEURE DU PAUVRE DE CARITAS NEUCHÂTEL**  
Au nom des plus démunis de notre canton, merci!  
**CCP 20-5637-5**  
28-67598

Publicité intensive, Publicité par annonces

# Eglise et société Marco Pedroli, à quoi sert le centre du Louverain?

Directeur du centre du Louverain depuis 1986, Marco Pedroli s'en va. Au printemps prochain, le Neuchâtelais deviendra le pasteur de la paroisse française de Berne. Le Louverain conservera-t-il sa ligne originale et rassembleuse, ouverte à la culture et à l'œcuménisme?

Philippe Chopard  
Christian Georges

- Quelles qualités faut-il avoir pour animer cette «paroisse alternative» qu'est Le Louverain, à l'origine un centre de formation de l'Eglise réformée évangélique neuchâteloise?

- La curiosité. L'ouverture. Il faut être à l'affût de tout ce qui se passe. J'ai toujours défendu le pluralisme. Le centre a une orientation chrétienne, mais je ne me sens pas le porte-parole de l'Eglise réformée. Il est important de conserver une certaine distance critique par rapport à l'institution et par rapport à la société si l'on veut susciter un débat ouvert à la contradiction et à toutes les opinions.

- On a parfois reproché au Louverain de n'être pas assez chrétien...

- Les uns disent qu'on est «mômiers», les autres trop gauchistes... Je crois que les gens cherchent surtout des prétextes pour ne pas sortir de chez eux! A chacune de nos activités, je redoute qu'il ne vienne personne. Et finalement je suis surpris de voir pas mal de monde. Mais je

constate que les gens ont peur de s'exposer à ceux pensent autrement qu'eux. Autrefois, c'était moins le cas.

- Quel lien entretenez-vous avec votre Eglise?

- Je pense qu'elle fait fausse route quand elle se met à calculer. Il est nécessaire de faire un certain nombre de choses gratuitement, simplement pour qu'elles existent et parce

que c'est important. Je crois aussi qu'il faut partir des questions des gens («Quel est le sens de ma vie?» «Comment vivre avec mon voisin?»). Au temple, on parle du message de la Bible pour essayer de l'appliquer tel quel dans la vie courante. J'aime la démarche inverse: partir du contexte actuel pour chercher un écho et des lumières dans l'Evangile. On n'a pas besoin de réponses,

on a besoin de s'ouvrir au monde! Le spirituel, ce n'est pas la prière (même si elle est importante). C'est trouver des liens, une harmonie, entre moi, le monde et...Dieu!

- Que pensez-vous du projet de l'Eglise réformée, «Vers un nouvel élan de vie»?

- Je n'ai rien contre mais ce projet ne me semble pas répondre aux questions ac-

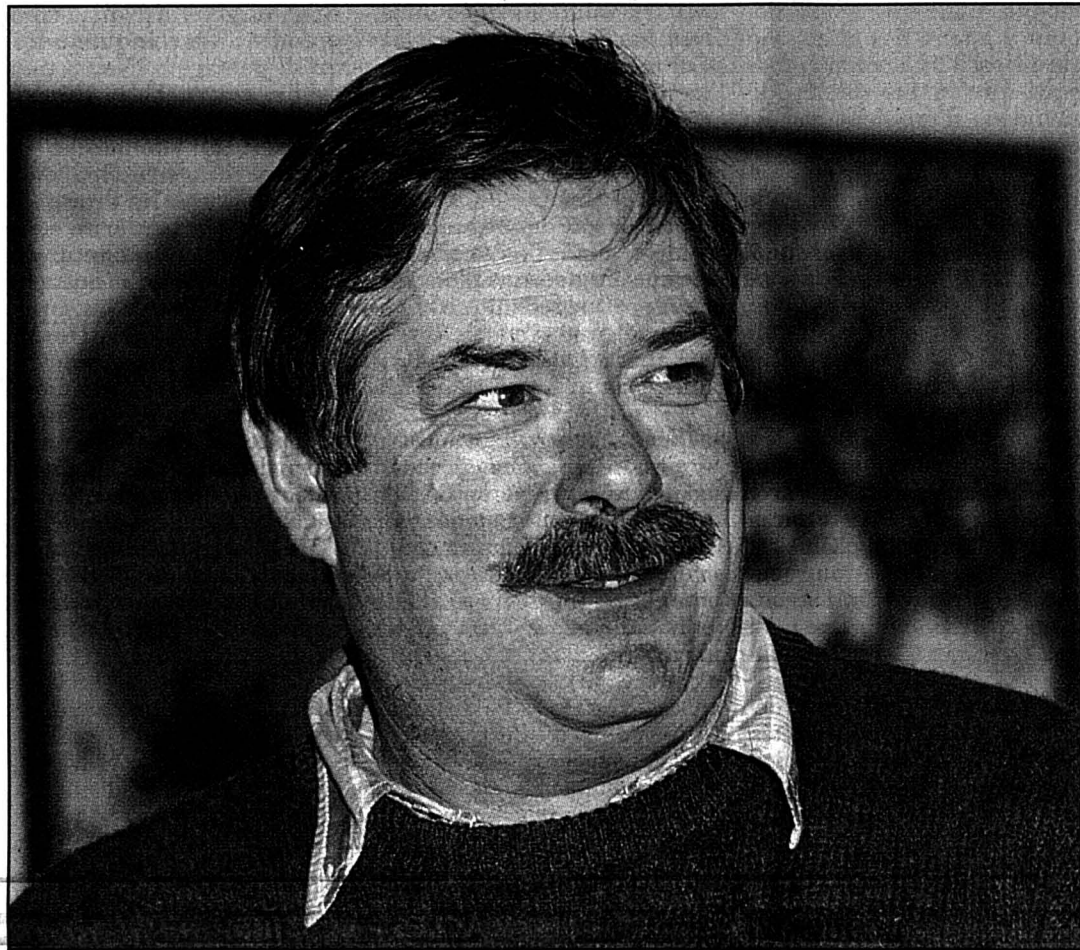
tuelles. Si 25% de mes collègues ont quitté l'Eglise en deux ans, c'est parce qu'il y a une démobilité. Les paroisses se replient sur elles-mêmes. Des chapelles se forment. Il n'y a plus de débat de société dans l'Eglise et celle-ci me paraît d'abord préoccupée par sa survie. Le «nouvel élan» n'est pas un projet, mais une restructuration qui dure depuis quatre ou cinq ans. Pourquoi dépenser tant d'énergie pour ça? L'essentiel, c'est le message, pas la struc-

ture! Privilégier le contraire, c'est passer à côté de la priorité.

- Votre avenir?

- Je continuerai de travailler à mi-temps pour Le Louverain jusqu'en juin 1997, pour les 30 ans du centre. J'ai organisé beaucoup de choses où je donnais la parole à d'autres. En retournant en paroisse, je me réjouis de reprendre la parole...

PHC/CHG



Marco Pedroli: «De nos jours, les gens ont peur de s'exposer à ceux qui pensent autrement.»  
photo Treuthardt

## 7200 nuitées malgré un confort relatif

En 1995, Le Louverain a enregistré 276 jours d'occupation et 7267 nuitées. La cuisine a servi 19 267 repas. Marco Pedroli salue «la régularité du soutien» de l'Eglise réformée.

Outre le salaire des deux animateurs, celle-ci subventionnera le centre à hauteur de 261 000 francs en 1997. Le Louverain emploie une dizaine de personnes et ses activités génèrent près d'un demi-million de recettes (et 20 000 francs de dons).

Cette année, le centre subit cependant un déficit d'environ 20 000 francs. Depuis huit ans qu'il tire la sonnette d'alarme, Marco Pedroli se désole de n'avoir pas été entendu: «Un certain nombre de groupes viennent moins à cause du confort. Trop bruyantes, les chambres ne

sont plus adaptées. Il est également difficile de travailler et de manger dans la même salle. Si l'on veut que Le Louverain garde sa place de lieu de formation et de débat, il est urgent de faire quelque chose.»

Marco Pedroli a su ratisser large en mettant en jeu les questions sociales, économiques et politiques. Il considère que le point fort de son programme a néanmoins été la reprise des «explorations théologiques», une formation sur deux ans, en collaboration avec le centre de Sornetan (BE). Parallèlement à la culture (chant choral, théâtre, cinéma), Le Louverain a souvent mis en exergue la promotion de la paix et le dialogue avec les religions non-chrétiennes.

CHG

## Dynamiser la vie de l'Eglise en dehors des paroisses

Le Louverain a sans cesse dû dans son histoire et devra dans son avenir remettre en question le mandat que lui a confié le Synode de l'Eglise réformée évangélique neuchâteloise (Eren). La vocation chrétienne de formation et d'animation du centre est certes établie, mais l'Eglise est-elle claire dans ses intentions à ce sujet? Pierre de Salis, président du collège, souhaiterait en tout cas que cette question soit davantage débattue. Il faut en effet un événement particulier pour que l'ensemble du corps pastoral de l'Eren se retrouve au Louverain. Par exemple, les 25 ans du centre ou les journées annuelles de

formation qui y sont organisées.

Le pasteur de Salis est d'avis que Le Louverain peut développer ce que les paroisses ne peuvent pas faire. Il joue ainsi un peu le rôle de paroisse alternative. Le réseau de contacts que le directeur du centre et ses partenaires occasionnels (comme le parti Solidarités de Neuchâtel) tissent permet d'introduire une perspective théologique dans les grands débats de société. Par exemple, le récent débat sur la loi sur le travail a permis à des patrons et syndicats de dialoguer avec l'Eren à ce sujet.

Le Louverain est aussi une plate-forme de formation dans

l'Eren, et le Conseil synodal entend exploiter cet atout dans le cadre de la mise en application de son projet intitulé «vers un nouvel élan de vie». Le Synode devra se prononcer sur une résolution allant dans le sens le 22 janvier prochain, au cours d'une séance de relevé. De même, l'aumônerie de jeunesse cantonale - à l'exception de celle de la Ville de Neuchâtel - vient au Louverain pour quelques-unes de ses activités. Pierre de Salis estime que le créneau de la jeunesse pourrait être davantage utilisé, dans une perspective plus moderne que celle de l'après-mai 68.

PHC

## Un tutti frutti communautaire

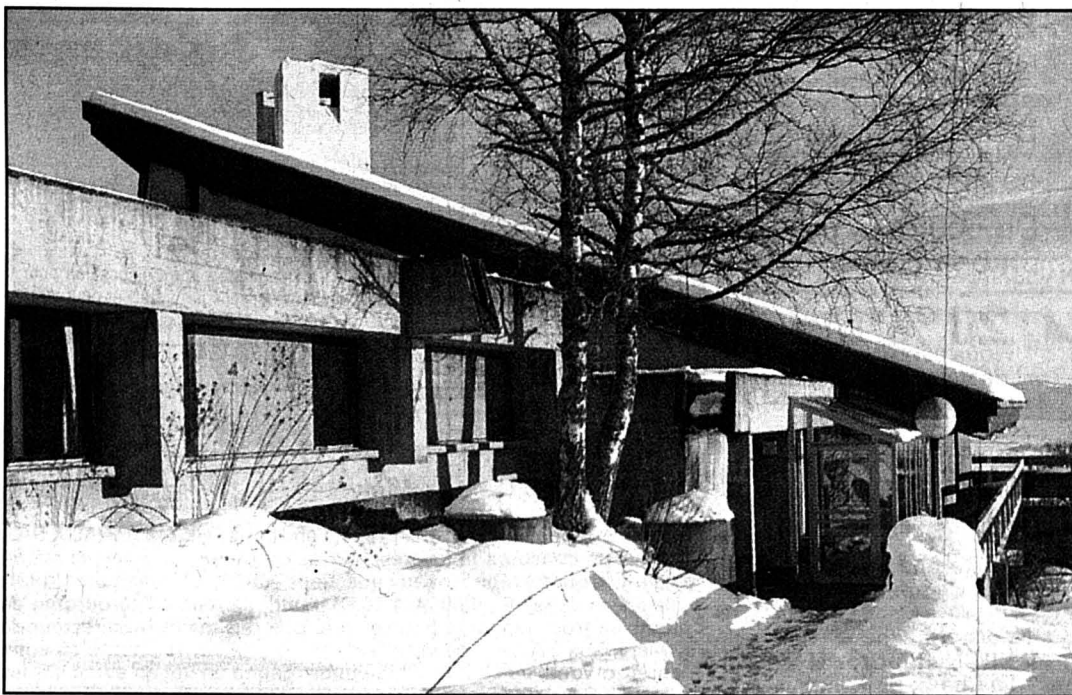
Le centre du Louverain tente depuis sa fondation d'offrir la richesse d'un lieu communautaire, et cela se traduit surtout par la réception de groupes très divers. D'aucuns s'en offusquent même, en mettant les manifestations organisées en parallèle avec le caractère chrétien du centre. Des activités comme les séminaires mycologiques, gastronomiques et poétiques de l'automne ont même conduit un paroissien à interpellé directement le président du Collège du centre, le pasteur Pierre de Salis. A l'inverse, les journées à caractère théologique n'ont finalement que peu d'impact sur l'ensemble de la population qui déclare appartenir à une confession.

Il faut dire que Le Louverain cultive la diversité dans l'accueil. Le directeur, un théolo-

gien, travaille avec une équipe pouvant proposer des animations regroupant des horizons très divers, dont les sciences humaines et sociales. Cette ouverture, affirment Marco Pedroli et Pierre de Salis, doit subsister, pour des raisons basement matérielles également. Le centre n'échappe pas en effet aux contraintes de rentabilité économique. Il a besoin d'accueillir des groupes pour équilibrer ses comptes. Les animations comme la semaine de chant choral ou des vacances à la carte, les réunions mycologiques ou littéraires, la discussion des grandes préoccupations de la société qui se tiennent au Louverain permettent de le faire vivre. N'en déplaise à ceux qui ne veulent que des activités d'Eglise en son sein.

Cette capacité de rencontre est un atout pour Le Louverain. Parce que ce centre peut raviver une volonté - au demeurant de plus en plus défailante - de se rassembler en communauté. Les personnes se déplacent moins que par le passé au-dessus des Geneveys-sur-Coffrane pour y partager une réflexion, constate Pierre de Salis. Cela n'est pas seulement dû aux problèmes d'accessibilité du centre en hiver. Cette lente désaffection du sentiment communautaire a toujours préoccupé les différents directeurs qui se sont succédé dans la grande maison. Chacun a tenté d'y répondre à sa manière. Le nouveau titulaire du poste de Marco Pedroli devra aussi s'y atteler.

PHC



Au-dessus des Geneveys-sur-Coffrane, Le Louverain est un lieu privilégié de réflexion, de débat et de formation.  
photo Treuthardt

## Sornetan: ouverture au monde

Pendant jurassien bernois du Louverain, le Centre de Sornetan est une émanation des paroisses réformées francophones du Jura bernois et du Jura, tout en bénéficiant de l'appui financier de l'Union synodale Berne-Jura qui prend à sa charge deux salaires. Le Centre emploie une dizaine de personnes (à temps partiel ou complet) pour assurer l'intendance de la maison.

Comme la plupart des centres de ce type, Sornetan accomplit deux fonctions distinctes: les cours de formation interne à l'Eglise et d'autre part la mise à disposition de son infrastructure hôtelière à des groupes issus de divers horizons. Animé par le directeur René Blanchet, le Centre de Sornetan a organisé au moins une

cinquantaine d'animations en 1996. Priorité est accordée à la formation (conseillers de paroisse et visiteurs(ess), retraités). On y favorise le développement personnel et l'on étudie divers aspects théologiques. Mais on n'oublie pas pour autant le secteur culturel avec des expositions et des concerts, ni le monde actuel par des débats politiques ou sociaux.

Sornetan poursuit également une collaboration avec des centres «frères», notamment avec le Louverain. Depuis deux ans, ces centres «voisins» poursuivent des explorations théologiques communes (cinq séances sont fixées pour le premier semestre 1997). En outre, ils organiseront un séminaire sur la persécution de la femme: «Les sorcières, du balai à l'or-

dateur» (1er février). Sur le plan œcuménique, René Blanchet compte renforcer sa collaboration avec le centre Saint-François, à Delémont, qui est tourné davantage vers les activités ecclésiales au sein de l'Eglise catholique du Jura.

En outre, Sornetan pratique une politique active avec les centres similaires de Suisse et fait partie de l'Association européenne œcuménique des centres pour laïcs, dont le siège est en Allemagne. Lieu d'échanges enrichissant, ce groupement ouvre des perspectives sur d'autres conceptions d'animation. Enfin, Sornetan tisse un contact régulier avec ses membres par le biais de sa revue trimestrielle «Impulsions».

BLN

# Conseil général Budget: opposition à droite, confiance à gauche

Hier soir, le Conseil général a débattu pendant plus de quatre heures et demie du budget 1997, qui présente un déficit présumé de 5,5 millions de francs. En début de séance, les radicaux et les libéraux ont marqué leur défiance, en déposant une volée de postulats, mesures à étudier d'urgence pour rétablir l'équilibre des finances communales. En point de mire, l'école qui coûte toujours plus cher et les Services industriels dont la ville pompe les bénéfices. A l'heure de mettre sous presse, le vote n'avait pas encore eu lieu. Mais le poids de la gauche confiante l'aura fait passer, quoi qu'il en soit du maintien des pressions de la droite.

Robert Nussbaum

Le budget 1997 de la ville prévoit un déficit de 5,5 millions de francs, à peu près équivalent à celui budgétisé pour cette année. Le Conseil communal l'a qualifié «d'austère», mais aussi de

«sérieux» et «d'équilibré». Les dépenses sont dites maîtrisées, les subventions sont maintenues à leur niveau, les investissements restent importants (41 millions). Pour l'exercice 1997, comme pour celui de cette année, le Conseil communal entend faire appel aux réserves accumulées pendant les bonnes années qui atteignent plus de 20 millions de francs.

De concert avec les radicaux, les libéraux-PPN ont déposé en début de séance une série de postulats en vue d'amender ce projet de budget. Les deux groupes s'inquiètent notamment de l'augmentation des charges au Cifom, et plus généralement de celles de l'instruction publique (+10% entre les comptes 1995 et le budget 1997), ainsi que des prélèvements au profit de la ville sur le compte des Services industriels. Radicaux et libéraux-PPN réclament que des études en vue d'économies soient rapidement menées dans ces domaines.

Président de la commission du budget 1997, le libéral-PPN Gérard Bosshart s'est dit extrêmement préoccupé. «Comment allons-

nous pouvoir affronter d'ici deux-trois ans nos obligations légales d'équilibrer le budget?» Il souhaite que des perspectives très claires soient définies. «Nous avons fait de larges appels dans ce sens». Mécontents de n'avoir pas été entendus, les commissaires libéraux-PPN ont déjà refusé le budget en commission. Selon le porte-parole, l'opposition qu'il exprime n'est pas un geste de politique politicienne, mais un électrochoc dont il attend des effets. Gérard Bosshart a conclu en disant que si les études demandées n'éveillent pas un écho favorable auprès du Conseil communal, les libéraux-PPN allaient refuser le budget.

Pour les radicaux ensuite, Marc-André Nardin a calculé que le déficit prévisible pourrait atteindre neuf millions, en tenant compte d'une plus grande faiblesse des recettes fiscales. Si les comptes ont toujours été plus favorables que le budget, il en doute cette fois-ci. Il entend que le Conseil communal change de politique et s'est prononcé pour une prise de position immédiate dans ce sens, attendant la ré-

ponse du Conseil communal pour voter ou non le budget.

Autre son de cloche chez les socialistes. Pascal Guillet est aussi inquiet de la situation économique de la ville, mais estime qu'il n'y a aucune raison de ne pas mettre à contribution les réserves. Sur tout, il juge qu'on ne prend pas des mesures d'économie importantes en cinq minutes, à la légère. C'est à l'heure des comptes 1996 que l'on pourra examiner les solutions adéquates. Des bancs socialistes, Irène Cornali a ajouté que la stratégie de résistance aux difficultés développée par la ville a permis de conserver son dynamisme. Que penser du dépôt - inédit - de neuf textes le soir de l'examen du budget, s'est-elle interrogée? Avant d'ajouter: «L'électrochoc est une technique abandonnée en psychiatrie».

Patrick Erard (E+L) a lui aussi l'impression que radicaux et libéraux poussent le débat vers la confrontation. Il pense qu'il faut un esprit d'équipe pour gérer la ville et que certains ne jouent pas le jeu.

Pas davantage de panique chez Jean-Pierre Veya (POP-US). Le budget 1997 est un

bon budget. «Nous pouvons être relativement tranquilles pendant deux bonnes années». Pour son collègue de parti Henri von Kaenel, les libéraux-PPN et les radicaux jouent la défiance vis-à-vis d'un Conseil communal efficace.

## Une démarche de rupture consensuelle

En réponse aux piques de la droite, le président du Conseil communal Charles Augsburger a dit comprendre les inquiétudes, qu'il partage. «Nous tiendrons compte de vos remarques». Il a cependant dénoncé la «démarche de rupture consensuelle», dont a fait preuve la droite. A l'heure de la précarité et de l'instabilité, il ne veut pas voir le spectacle d'une cité envenimée par des querelles de politiciens. Devant les mutations, «notre devoir est de rester crédible, d'avoir des atouts en vue du redéploiement». Les mesures préconisées par radicaux et libéraux ne vont pas loin. «Si l'on veut équilibrer de sept à huit millions un budget, cela ne se fait pas un soir comme celui-ci en lançant des anathèmes».

Paradoxalement, il faudra encore investir pour ne pas ralentir la marche, susciter une nouvelle solidarité et ne pas laisser au bord du chemin les laissés pour compte.

Daniel Vogel, l'argentier de la ville, s'est penché sur les résultats financiers pour constater que les quatre dernières années sont satisfaisantes. La situation financière n'est pas alarmante. «C'est une injustice que de faire ce procès à la ville». La Chaux-de-Fonds n'a pas les problèmes d'endettement d'autres collectivités publiques suisses et n'a pas à rougir de son classement. Daniel Vogel ne s'illusionne cependant pas. «Il ne faut pas hésiter à le dire: La Suisse est aujourd'hui dans une situation catastrophique», a-t-il lancé. Reste que le budget de la ville est crédible, réfléchi. «Nous n'avons pas épuisé notre capacité d'adaptation, a-t-il conclu, laissez-nous prendre connaissance des comptes 1996.»

Nous reviendrons sur l'examen de ce budget dans une prochaine édition.

RON

# Bois du Petit-Château Les nounours ont pris l'avion

Le Bois du Petit-Château était encore endormi quand hier matin, vers six heures, une équipe s'affairait à un drôle de chargement. C'était l'embarquement de Sirus et Wendy, les oursous devenus grands, pour leur départ vers l'Espagne, via l'aéroport de Zurich. Durant le week-end, un nombreux public leur a rendu une visite d'adieu, les photographiant abondamment.

Les dernières heures des oursous sous le ciel chaux-de-fonnier ont été quelque peu mouvementées. Dimanche en fin de journée, le vétérinaire Alain Rutti et un gardien ont tenté de faire dormir les fauves afin de pouvoir les déposer dans leurs cages respectives pour le grand voyage. Ce ne fut pas simple. Tous les trois - même si deux d'entre eux seulement prenaient le départ - ont été mis sous sédatifs, le soporifique leur étant injecté au moyen de fléchettes.

La méthode n'a pas été d'emblée concluante et alors que ses frangins commençaient à s'assoupir, Wendy dansait encore pour marquer ensuite quelques signes d'inquiétude.

Finalement, sous l'effet d'une bonne sédation, deux

animaux ont pu être transportés dans les cages où ils ont passé la nuit. Wendy, décidément la plus maligne, a bien tenté de gratter et mordre la petite fenêtre grillagée aménagée pour surveiller l'intérieur. Pas de chance, une plaque de

bois a été sitôt ajoutée. Le vétérinaire précise: «Quand les animaux réalisent qu'ils sont dans un endroit inconnu (comme les cages), ils prennent peur et tentent de s'échapper. Mais lorsqu'ils se rendent compte qu'ils ne peuvent rien faire, ils se résignent».

## Exercice réussi

Estimant l'exercice réussi bien que perfectible, Alain Rutti relève que les animaux n'ont pas été agressifs. Sur tout, ils n'ont pas été blessés dans l'opération qui a finalement duré quelque six heures.

Au matin, ils étaient réveillés pour le grand départ. C'était voulu ainsi car, si un choc survenait durant le transport, il fallait éviter que les ours endormis ne prennent de mauvaise position et risquent de s'étouffer dans leur fourrure. Ils ont un peu remué lors

du transbordement dans la camionnette. Pour Nicolas, chauffeur de l'entreprise Von Bergen SA, ce voyage restera vraisemblablement unique; ce n'est pas tous les jours qu'on a l'honneur de convoier de tels passagers.

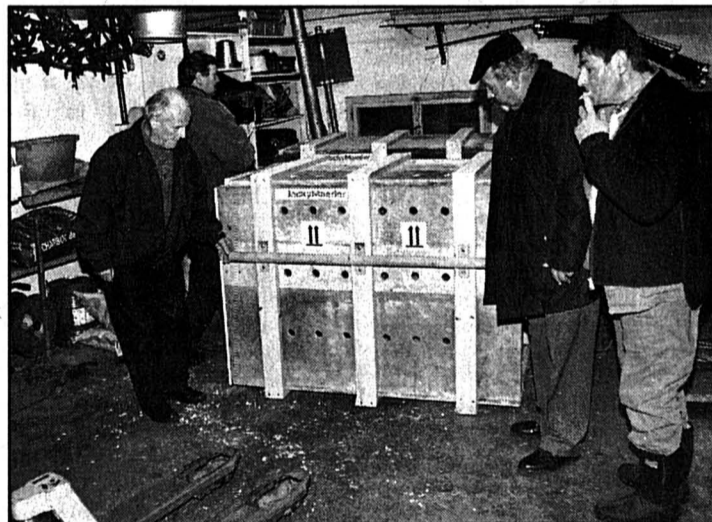
## Gardiens soulagés

Les gardiens du Bois du Petit-Château n'auraient pas voulu manquer ce départ. Après le remue-ménage de la veille et les longs mois de doute quant à l'avenir des oursous, ils étaient plus soulagés que tristes.

Leur chef, Michel Sester, a suivi la camionnette sur la route en compagnie d'un employé de Jacky Maeder SA, transitaire. Aux dernières nouvelles, le trajet s'est effectué sans problème et à l'arrivée au fret de l'aéroport, les nounours étaient très calmes dans leurs cages. En fin de ma-

tinée, Michel Sester et ses protégés ont embarqué sur le vol Swissair No 686, à destination de Malaga. Bonne chance à Wendy et Sirus, dont les fiches d'identité signalent: ours nés à la Chaux-de-Fonds-Suisse en janvier 1994.

Irène Brossard



Six heures du mat' hier au Bois du Petit-Château; à l'intérieur des caisses, les ours sont prêts à être chargés sur la camionnette. photo Leuenberger

## BRÈVES

### La Sagne Budget 1997 accepté

Réuni hier soir pour la dernière séance de l'année, le Conseil général de La Sagne a adopté le budget pour 1997. Celui-ci avait auparavant été adopté par la Commission financière, le 25 novembre dernier.

Avec des charges pour 4 387 400 fr. et des revenus pour 4 380 850 fr., le budget 1997 boucle avec un déficit de 6550 fr. A signaler que dans les différents services, les salaires ont subi une augmentation de 0,8%, majorant ainsi les charges sociales.

Par ailleurs, à la demande du Conseil communal, les conseillers généraux ont également approuvé une demande de crédit extraordinaire de 117 000 fr. pour divers travaux d'entretien en 1997.

Enfin, en vue de la construction d'une maison familiale à La Corbatière, l'arrêté pour le dézonage d'une parcelle a été accepté. Nous y reviendrons dans une prochaine édition.

RDS

### Pompiers Ecole d'aspirants

Cette année, l'état-major du bataillon des sapeurs-pompiers a organisé une école pour aspirants sous-officiers. C'est la première fois qu'une telle école se déroule sur une année complète et que l'instruction prodiguée porte sur l'ensemble des engins à disposition du bataillon. A l'issue des examens organisés le samedi 30 novembre dernier, les aspirants suivants ont été nommés au grade de caporal: Boris Bringolf, Thierry Hild, Christophe Rosselet, Francis Sipp, Christian Pauli, Nicolas Brossin, Laurent Hintzy et Vincent Petermann. /comm

### District de La Chaux-de-Fonds

Robert Nussbaum  
Irène Brossard  
Pierre-François Besson  
Christiane Meroni  
Tél. (032) 911 22 10  
Fax: (032) 911 23 60

### NAISSANCE

Nous avons la joie de vous annoncer la naissance de la petite

**AUDREY**

le 11 décembre 1996

à la maternité de l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds

Nadia et Michel ZITO  
Rue Numa-Droz 55  
La Chaux-de-Fonds

### PUBLICITÉ

## HK Matériaux SA - 3 gagnants



Présente à l'exposition Modhac 1996, l'entreprise HK MATÉRIAUX SA a organisé un concours pour présenter aux visiteurs sa nouvelle raison sociale. Les quatre réponses aux questions étaient les suivantes: 1. 1927; 2. Neil Armstrong; 3. 1969; 4. 1.10.96. Lundi dernier, à l'aérodrome de Colombier, trois gagnants ont reçu leur prix des mains du directeur de HK Matériaux SA, M. Eric von Kaenel (à droite sur la photo); ce sont: 1. Lorenzo Vona, de La Chaux-de-Fonds (gagne un vol en avion sur les Alpes); 2. Sergio Personeni, du Locle (1 vol sur le Jura); 3. Marika Zanella de Saint-Imier (1 vol en mongolfière).

28-6710

### PUBLICITÉ

Les pépites de la terre, bijou insolite

Av. Léopold-Robert 109 - La Chaux-de-Fonds

**BONNET**  
DEPUIS 1878  
BIJOUTIER - JOAILLIER

# Comœdia L'envers des décors, l'endroit d'une passion

La vie n'est pas toujours à se tordre de rire, mais n'est pas dépourvue de coasseries pour autant. Vendredi 13 à la Combe-Girard, Comœdia jouait pour la première fois «Changement à vue». «Une pièce qu'on dirait écrite pour la troupe», saluait le metteur en scène Christophe Bugnon. Touchants, drôles, vrais, les comédiens, qui jouaient des comédiens, ont su transmettre le flambeau.

Claire-Lise Droz

«Alors, j'espère qu'on a les miches à zéro!» Le rideau s'ouvre dans une demi-heure sur la première de Hamlet. Dans la loge des hommes, Jean-François Droxler, alias Pierre, alias Claudius - beau-père de Hamlet -, fait une entrée tonitruante. Son épouse, la reine Gertrude, ou plutôt Jeanne, jouée par Marie-José Geyer, écrit le mot de Cambonne au rouge à lèvres sur le miroir, pour se porter bonheur. «C'est ce soir, tout dépend de ce soir...» Le trac! Plein de gens se hêlent dans les couloirs, la costumière (Anouck Simon-Vermet) passe, un ruban de couturière autour du cou, la tension monte, et nous, assis dans la salle, sommes bien contents d'être à notre place, pas sur la scène.

Entrée de René Geyer, qui va revêtir le superbe costume de Polonius. «Messieurs, bonsoir. Comment allez-vous? Eh bien moi, je ne vais pas mal du tout, merci.» La salle éclate de rire: qu'il le garde, René Geyer, ce ton «petit doigt en l'air», c'est à chaque fois un enchantement! Pour l'heure, il garde aussi ses pantoufles et ses lunettes, tout comme Michel Mollier. Claudius revêt un superbe justaucorps élizabéthain... en réenfilant par-dessus des sandales Scholl, horreur des horreurs. Cette loge est un pandémonium: Florian Wehrli fait le poirier pour se déstresser, la fébrilité devient insupportable (rideau dans un quart d'heure), on s'échange les derniers encouragements. «La sincérité, ça veut dire que quand tu fais semblant, ça doit être vrai!» explique la reine Gertrude. Michel Mollier enfle son armure à l'envers, et enlève enfin ses lunettes, s'encoulant du coup. La rumeur du public s'enfle. «Bon, faut que j'y aille, annonce Polonius, mais faut que j'aie au pipi-room aussi!» «Et dire qu'il y avait un match de foot à la télé!» soupire Claudius en enfonçant sa perruque (genre Beatles première manière).

Pognon, patrons, lardons...

Au deuxième acte, le trac a laissé la place à des préoccupations plus terre à terre.

«Pourrais-tu me prêter quelques fifrelins?», demande Michel Mollier à Anouck s'énerve. Claudius écoute un match à la radio, sur fond de déclamations shakespeariennes. Polonius s'énerve. La visite d'une jeune collègue qui a réussi (Dominique Breguet) n'arrange pas les choses. Les ennuis familiaux et professionnels prennent le pas sur les étincelles d'une première. Seule la jeune Ophélie (Stefania Masciangelo) garde sa ferveur intacte: «Si on ne le fait pas pour le plaisir, ce métier...»

Un métier de chien?

Au troisième acte, on sent la fin. Anouck remballé les costumes. «Je me suis trouvé tellement bien que j'ai failli descendre dans la salle pour me regarder jouer!» avoue un Michel Mollier tout faraud. C'est le temps des remises en question. Songeur, Polonius écoute le temps passer, enfoncé dans son fauteuil. Ils ont de la peine à se quitter, ces comédiens, après s'être engueulés, lancé des pointes, encouragés, et s'être bien aimés quand même.

L'émotion qui passe sur scène rejaillit dans le public. Comœdia nous a présenté les coulisses d'un

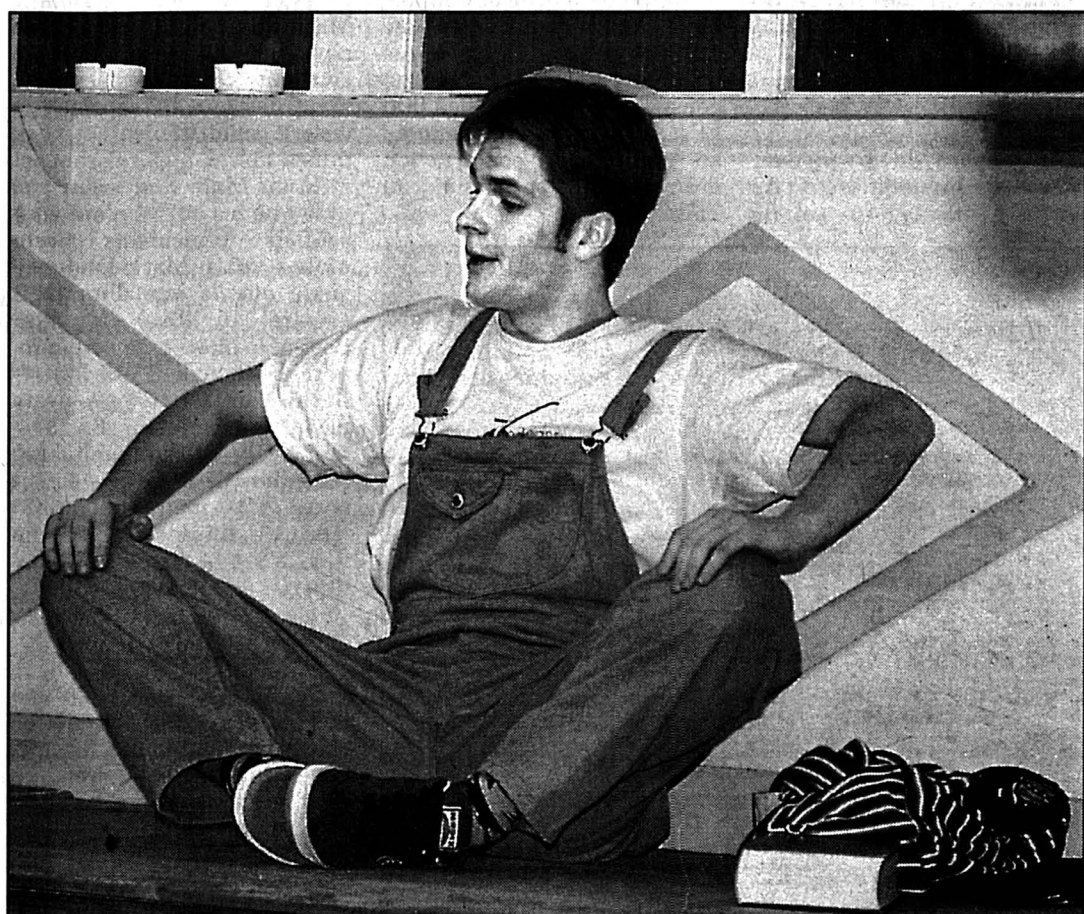
théâtre, de «son» théâtre aussi, sûrement, sa générosité en fait foi. Un métier de chien, le métier de comédien? Tant que la petite flamme brûle, c'est le plus

beau métier du monde, même avec ses crève-cœurs.

«J'ai envie de vivre, pas de rester dans mes pantoufles!» jette le jeune Florian Wehrli à la reine Gertrude qui, elle,

a déjà accumulé joies et peines derrière elle, mais qui, toujours, garde cette petite étincelle scintillant au fond de ses yeux.

CLD



Tournez, les comédiens, votre vie à l'endroit, mais faites gaffe aux revers quand elle tourne à l'envers... photo Favre

## Hockey sur glace Deux stars au Communal

A l'issue d'un de leur derniers entraînements, encore maladroitement juchés sur leurs patins, ces gosses de six et sept ans jubilaient. «T'as vu maman! Y'avait Bobo et Gilles Dubois avec nous». L'ex-Lo clois Boris Leimgruber et son camarade du HC La Chaux-de-Fonds étaient en effet présents l'autre jour au Locle sur la patinoire du Communal pour encourager les bambini, débutants et piccolos, confiés aux bons soins de Michel Juvet. Tant en ce qui concerne les techniques de patinage que du

maniement des (courtes) cannes dont ces bambins tentent de faire le meilleur usage. «Mieux vaut débiter tôt, mais ils ont encore le temps» assure Bobo Leimgruber qui a entamé sa carrière alors qu'il avait «déjà» douze ans. Pour Michel Juvet, une telle rencontre entre les membres destinés à assurer la relève du club local et des hockeyeurs confirmés ne peut être que positive. Il souligne, à ce propos, la gentillesse et la disponibilité de Boris et Gilles.

JCP



Fiers de poser avec deux vedettes du HCC, les jeunes Loclois! photo Perrin

## Accident de la route Choc frontal entre deux voitures au Crêt-du-Locle



Trois personnes ont été blessées lors de cette collision.

photo Perrin

Terrible accident, hier après-midi, peu avant 16h, au lieu dit Le Pied-du-Crêt. Roulant à contresens, en direction du Locle, sur l'une des pistes descendante, une automobiliste mortuacienne, G.C. a frontalement heurté un véhicule conduit par G.C. du Locle, à côté duquel avait pris place son épouse. Ce sexagénaire loclois, qui circulait normalement en direction de La Chaux-de-Fonds, a été évidemment surpris de voir une automobile lui faire face alors qu'il était en manœuvre de dépassement sur une piste réservée à cet effet. Malgré un énergique freinage de l'automobiliste fautive, le choc fut inévitable et très violent. Un impressionnant dispositif de secours fut rapide-

ment mis en place, sous la forme d'ambulances des deux villes du Haut, de gendarmes et policiers ainsi que de moyens de désincarcération. Appelée à la rescousse, la Rega est intervenue de ses bases de Lausanne et de Berne. Un des hélicoptères a emmené au Chuv de Lausanne alors que le second a transporté la conductrice française à l'hôpital de l'Île à Berne. Ce terrible accident, survenu à une heure de pointe dans le trafic inter-ville et frontalier a fortement perturbé celui-ci. La circulation a finalement été déviée, dans un sens, par la vallée de La Sagne. Pour les besoins de l'enquête, la gendarmerie lance un appel aux témoins (tel: (032) 931 54 54).

JCP

## La Chaux-du-Milieu Musiques de film à la fanfare

A La Chaux-du-Milieu, il deviendra bientôt difficile de trouver un local suffisamment grand pour disposer sans trop de mal les 56 instrumentistes de la fanfare de la localité et le public. Jeudi passé, lors du traditionnel concert de Noël au temple, il fallait arriver tôt pour se trouver une bonne place assise. C'est cela la rançon du succès!

Au fil des ans, la fanfare de La Chaux-du-Milieu s'est forgée une solide réputation, non seulement de par la volonté de ses membres à former des jeunes, mais aussi de par la qualité et la variété des pièces exécutées. Une fois de plus, l'heure musicale de la semaine dernière n'a pas déçu les auditeurs. Tous ont vibré en écoutant la musique des

films «Goldeneye» et «Christophe Colomb», un solo de trompette et de xylophone, un largo aux accents baroques, le générique des «Grosses têtes» et un Noël blanc tout en demi-teintes et en atmosphères se prêtant à la rêverie.

Il a été assez fou de penser que, même avec une telle masse d'instrumentistes, le directeur Martial Rosselet, exigeant s'il en faut, a réussi à obtenir des plages de douceur et de profonde sérénité. Ce camaïeu de nuances sensibles a contrasté avec des moments nettement plus éclatants et tonitruants, réhaussés par une impressionnante cohorte de percussionnistes. Rappelés à de maintes reprises, les fanfaristes n'ont pas été avarés de bis, pour le plus grand plaisir des spectateurs.

PAF



Fortes de 56 musiciens, la fanfare de La Chaux-du-Milieu peut envisager l'avenir avec sérénité. photo Favre

### BRÈVES

#### La Chaux-du-Milieu Conseil général ce soir

Les membres du Conseil général sont invités à se retrouver ce soir, mardi 17 décembre à 20h15 au bâtiment communal, pour la traditionnelle séance de fin d'année. Outre la lecture du dernier procès-verbal et les divers, ils se pencheront sur le budget 1997, qui boucle par un déficit présumé de 20 550 francs. / réd

#### Radicaux loclois Nouveau président

La section locloise du Parti radical démocratique a adopté de nouveaux statuts et mis en place un nouveau comité. Celui-ci est désormais présidé par Pierre Voisin qui succède à Jean-François Balanche, député au Grand Conseil. Pierre Voisin prouve ainsi son dévouement à sa section. / comm-réd

# Solidarité Le vol généreux de la Mortuacienne Marie-Paule Sergent

La Mortuacienne Marie-Paule Sergent revient d'un long pèlerinage humanitaire à travers l'Afrique noire patronné par Air Secours International avec la participation de la chanteuse Diane Tell.

Alain Prêtre

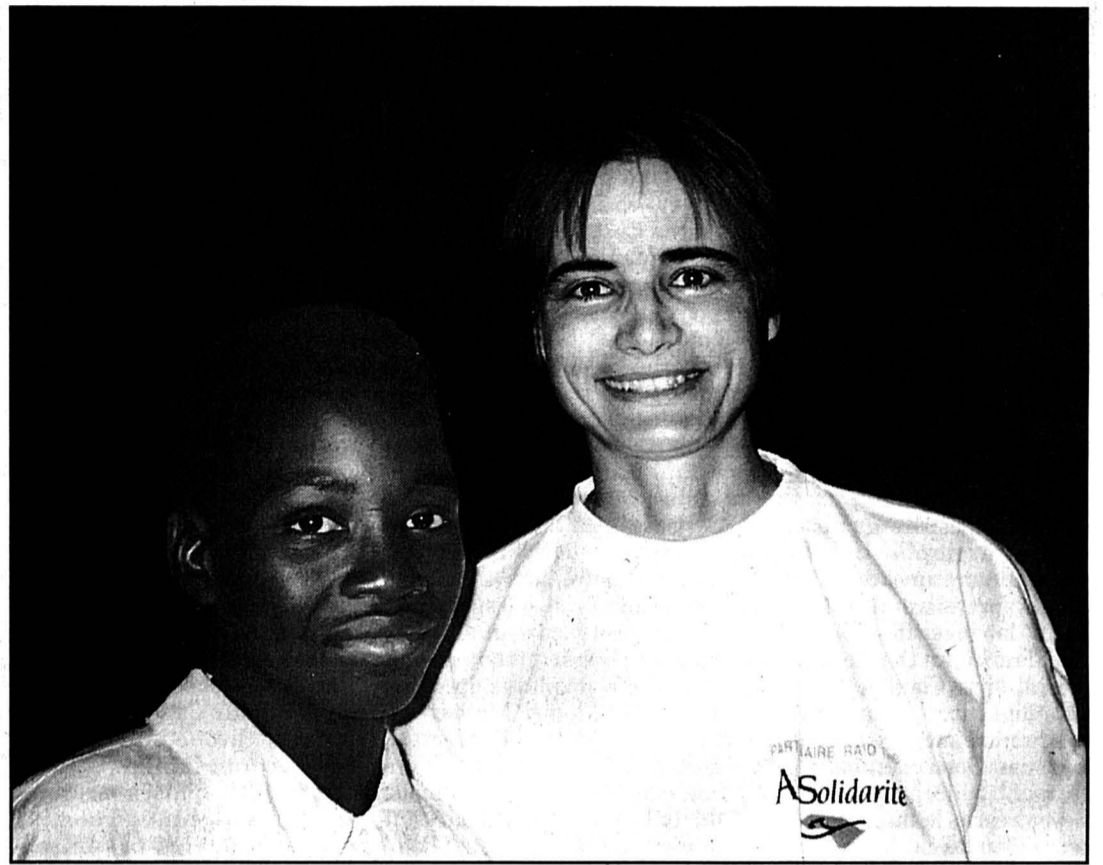
Au départ de Perpignan, cette flotte humanitaire de 22 avions a effectué un vol de

12 000 kilomètres respectant des escales en Mauritanie, au Togo, au Sénégal, au Mali, au Zaïre et ailleurs pour distribuer pour 1,5 million de FF de fonds de soutien à des projets d'équipement et de développement. Marie-Paule Sergent faisait équipe avec deux autres femmes dont la mission consistait à remettre 50 000 FF à Air Secours International au profit de la construction d'un moulin à manioc au Zaïre.

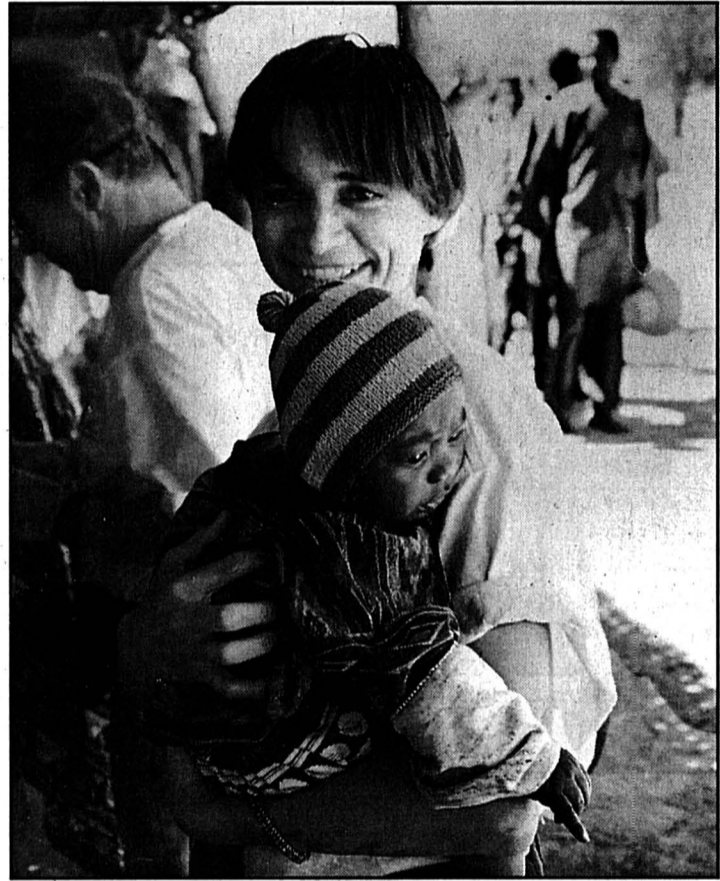
Le beau temps a accompagné les 22 équipages dont un Neuchâtelois (Yves Groebli, Jean-Fred Imhof, Pierre Schlappy) durant les trois semaines de l'expédition. La limpidité du ciel a permis à Marie-Paule de découvrir des paysages sublimes. Elle se souviendra plus particulièrement des lacs de sel dans le désert mauritanien et des dunes noires apparaissant ici et là au Mali. Son avion pas plus que les autres n'ont eu à souffrir d'incidents techniques mais Marie-Paule signale que la vue d'un DC2 éventré au Togo et d'un Boeing explosé près de l'aéroport de Bamako l'ont fait réfléchir sur les risques de la navigation aérienne. En fonction de la chaleur ambiante, les avions de la flotte volaient entre 150 mètres et 6500 mètres d'altitude à raison de deux à six heures de vol quotidien.

## Surprise d'une rencontre

Le Burkina-Faso fut l'une des étapes majeures de ce convoi humanitaire. Air Secours International «met en effet le paquet» dans ce pays, intervenant dans le domaine de l'aide aux scolaires, aux éleveurs de bovins et de l'assistance sanitaire. «Au Burkina, le salaire mensuel est de 200 FF. Les enfants n'ont pas de crayons ni de cahiers», témoigne Marie-Paule. La Mortuacienne a accepté de parrainer trois adolescents burkinabé. De multiples organisations humanitaires s'activent à améliorer le sort des Africains. Marie-Paule a ainsi fait



Les volontaires de ce raid humanitaire aérien de 12 000 km ont apporté 1,5 million de FF pour soutenir des projets de développement. photo sp



Marie-Paule Sergent se découvre une vocation humanitaire. photo sp

la connaissance de Marie-Collette Isabay, originaire de Baume-les-Dames, travaillant à Bamako au service des personnes handicapées. Cette religieuse, présente depuis 13 ans au Mali, inscrit sa mission dans la durée grâce notamment à l'aide qui lui est apportée par le produit de la Fête des légumes organisée chaque année sur le plateau de Maïche.

Marie-Paule est presque rassurée de son long séjour en

Afrique. Certes, la condition des gens est très précaire mais pas alarmante. «Les gens sont assez maigres mais il n'y a pas trop de malnutrition», observe-t-elle. Un diagnostic que confirme la série de photos prises sur place dans les villes comme dans les villages les plus reculés. En tout cas Marie-Paule tire quelques enseignements de cette expérience africaine. «Il ne faut pas se plaindre en France. On a beaucoup à apprendre aussi

au niveau de l'optimisme, de la patience que démontrent ces gens-là», souligne-t-elle. Marie-Paule a le sentiment d'avoir donné peu mais d'avoir reçu beaucoup. Un bilan que dresse aussi la chanteuse canadienne Diane Tell, marraine de cette expédition, dont la chaleur humaine a été très appréciée des Africains qui ont répondu à sa gentillesse par une distribution générale d'oranges.

PRA

## Edition La Racontotte De l'Antiquité à l'actualité

Le dernier numéro du cahier d'écologie rurale «La Racontotte» s'intéresse aux chamois, aux fourmis et aux champignons hallucinogènes du Haut-Doubs évoquant par ailleurs le passé celtique de Salins-les-Bains, ressuscitant le nom primitif de Chrysopolis ou ville d'or donné à Besançon et exhumant le vieux métier de salpêtrier.

Le sujet consacré aux fourmis nous apprend, sous la plume de Georges Thoma, qu'à deux pas de chez nous, dans le Jura vaudois, existe «une super-colonie de fourmis regroupant environ 1200 fourmières sur une surface d'environ 80 hectares». L'auteur précise qu'il s'agit de «la plus importante

colonie connue en Europe». Jean-Marie Michelat nous invite à de nouvelles rencontres avec les chamois de la vallée du Dessoubre. Il raconte «comment, par la voix, on peut apaiser les chamois et ainsi rester en tête-à-tête avec eux une demi-heure à moins de quinze mètres le temps de les dessiner ou de les photographier».

Jean-Pierre Lucas revient sur un sujet qui a fait l'actualité des humides journées d'automne: le psilocybe ou champignon hallucinogène. Ce spécialiste rappelant que l'intérêt pour ce champignon remonte à 1978 signale que «des saisies opérées dans le Haut-Doubs au cours des deux dernières années ont porté sur 2109 grammes». Il s'attarde surtout sur les dangers liés à la consommation

de psilocybe pourtant appelé «petit ange» au Mexique et «petit oiseau» en Amérique du Sud.

## «Petit ange»

«Les effets hallucinogènes se traduisent par des troubles de l'équilibre et de la vision, transformant les formes et les couleurs en véritable kaléidoscope. Ces hallucinations seraient amplifiées par des sentiments d'angoisse, de prostration mais aussi de dépression pouvant conduire jusqu'au suicide.» Jean Girard développe un propos historique pour relever «qu'au haut Moyen Age la ville de Besançon a porté officiellement durant plusieurs siècles le nom de Chrysopolis ou ville d'or». Nos manuels d'histoire nous assuraient au

contraire que Besançon s'appelait Vésontio en référence à un bison qui rôdait dans les faubourgs de la ville. L'appellation de Chrysopolis est en tout cas plus sympa, non?

Bernard Lyonnet revient lui sur le passé irlandais de Salins-les-Bains, ville et région modelées par la civilisation celte au point de compter «une quarantaine de mille de tumulus».

«La Racontotte» propose encore ses rendez-vous habituels avec «La plume des champs», ses pages en patois, son édito consacré à «de la nature des choses», etc.

Ce trimestriel édité à Mont-de-Laval est disponible par abonnement et sur les rayons de toutes les bonnes maisons de presse et librairies.

PRA

## Presse Le Doubs chouchou des médias

Les espaces rédactionnels obtenus par le département du Doubs dans la presse magazine et nationale, s'ils étaient convertis en espaces publicitaires, lui coûteraient environ dix millions de francs par an. Le Doubs a en effet bonne presse auprès des médias nationaux qui lui réservent une place de choix dans la couverture d'événements sportifs (VTT, ski nordique, cyclisme...) ou la mise en lumière de ses richesses naturelles, touristiques et gastronomiques.

Le Doubs est bien servi, mais il faut reconnaître que ce n'est pas faute de solliciter l'intervention des médias hexagonaux. Un rôle que joue pleinement et efficacement l'Aded, ne ratant pas une occasion pour inviter les journalistes de la capitale à promener leurs camé-

ras et affûter leurs plumes sur les atouts et les atours du Doubs. Et l'établissement de relations privilégiées avec la presse paie.

La meilleure preuve en est que le département n'a pas à délier sa bourse pour soigner son image et cultiver son charme au fil des pages et des reportages d'images. Aussi, il faut s'empresseur de préciser que la presse n'est aucunement complaisante avec le Doubs mais dispose de suffisamment de bon grain à moudre sans devoir être obligée de faire de publicité mensongère.

La dernière expérience en date, celle du Téléthon en l'occurrence, avec 90 minutes de TV consacrées au Val de Morneau, a prouvé que de l'inédit, de l'authentique, du captivant, le Doubs en a à revendre.

PRA

## IMMOBILIER

**CASTEL REGIE**  
A louer à La  
Chaux-de-Fonds  
rue des Bouleaux  
**1½ PIÈCE**  
Balcon  
Fr. 350.-  
plus charges  
☎ 032/730 42 11  
28-65794

**FINANCE**  
**SOS**  
**DETTES**  
aide efficace  
GESTIFIN sa MEZIÈRES  
021 903 24 45

132-797431  
**A LOUER**  
**AU LOCLE**  
Rue des Billodes  
**Appartements de 3 pièces**  
composés de 3 grandes chambres,  
(hauts plafonds). Cuisines habitables.  
Loyers: dès Fr. 335.- + charges  
Libres dès le 1.1.1997 ou à convenir  
Liste des appartements vacants à disposition...

**GECO** GÉRANCE ET  
COURTAGE SA  
75, RUE ARDRIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tel. 032/913 26 55 • Fax 032/913 08 07 UNPI

**À LOUER À CERNIER**  
**Splendide appartement**  
**de 4½ pièces**

Balcon terrasse, cuisine agencée habitable. Place de parc extérieure et intérieure. cave, galetas. Situation tranquille. Proximité des écoles.  
Libre dès le 1er janvier 1997.  
Loyer mensuel: Fr. 1550.- plus charges.  
Faire offre sous chiffre L 28-67568 à:  
Publicitas, case postale 1471  
2001 Neuchâtel 1  
28-67568

**À LOUER**  
**au Locle, rue des Envers 48**  
dans ancien immeuble entièrement  
renové avec ascenseur,  
appartements de

**3½ PIÈCES (78 m²)**  
**4½ PIÈCES (106 m²)**  
Cuisine agencée avec lave-vaisselle. Libres tout de suite ou à convenir.  
28-66397

Régie F. Bernasconi & Cie  
Clos-de-Serrières 31  
2003 Neuchâtel  
Tél. 032/731 90 31

## IMMOBILIER - FRANCE - FRONTIÈRE

- Villers-le-Lac (proximité): villa, 1994. FF 996 000.-
- Morteau: villa ancienne, bon état, spacieuse, 11 ares
- Charquemont: appartement rustique, cheminées
- Damprichard: maison 2 F4, garage, cave voûtée, jardin
- Maïche: villa, vue panoramique. FF 995 000.-
- Goumois, (7 km): chalet confortable, pergola, cheminée, terrasse
- Orchamps-Vennes: grande ferme, 50 ares, 300 m², habitable, garage, dépôt, vue et tranquillité
- Valdahon (proximité): chalet de style, cheminée, dépendances, piscine. FF 780 000.-
- Métabief (proximité): splendide villa, vue et accès au Doubs, 17 ares
- Pontarlier (proximité): villa, 3 niveaux, chenil, dépendance
- Valdahon (région): 2 fermes rénovées, 17 et 30 ares
- Charquemont: parcelle de 2200 m² pour villa, vue panoramique et imparable

Plus 30 propriétés (fermes, villas, chalets, pavillons) sur le Doubs. Dès FF 260 000.-  
Tous les prix sont à définir entre vous et le propriétaire.  
Renseignements sur visite. Pour rendez-vous: ☎ 032/913 27 27, La Chaux-de-Fonds.  
132-799543

L'annonce, reflet vivant du marché

memento



# JOYEUX NOËL ET BONNE ET HEUREUSE ANNÉE 1997

A tous nos membres et à leur famille,  
nous souhaitons un joyeux Noël,  
ainsi que de belles fêtes de fin d'année.

# circuits

bulletin mensuel  
du touring club suisse  
section  
jura neuchâtelois



## Bonnes et heureuses fêtes de fin d'année!

**Bernard CHÉTELAT**

**Sara SAPUTELLI**

**Ghislaine PELLATON**

**Dolly FOUGERY**

**Sonia HERREN**

**Arlette ROSSELET**

**André FRASSE**

**Jean-François DUBEY**

**Séverine PERSONENI**

**Hélène GALLET**

**TOYOTA**

**GARAGE CASSI-IMHOF SA**

Bd des Eplatures 1  
2304 La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/926 88 44 - Fax 032/926 13 21

● Mazda 323 4x4  
1992, 67 000 km 9600.-

● Opel Corsa  
5 portes, 1995, 22 000 km 12 500.-

● Ford Escort RS 2000  
1992, 35 000 km 13 900.-

● Toyota Celica Turbo 4WD  
1990, 67 000 km 17 800.-

● Golf 1,6  
5 portes, 1990, 78 000 km 8600.-

● Peugeot 205 GTI  
1990, 100 000 km 7200.-

● Audi Cabriolet  
2,3, 1992, 33 000 km 26 700.-



Marending

Boulangerie - Pâtisserie - Croissanterie

**A votre service dans 4 régions**

Saint-Imier

Marin  
dans le centre commercial Magro

Le Locle  
Rue de France 19, ouvert 7 jours sur 7!

La Chaux-de-Fonds  
Avenue Léopold-Robert 9, ouvert 7 jours sur 7!

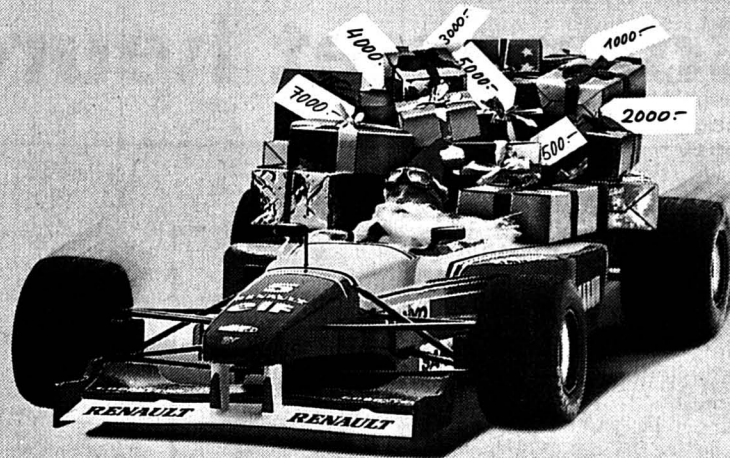


**Garage CESCHIN**

Dépannage 24/24  
Vente et réparations  
toutes marques

**LE LOCLE:** Rue des Envers 2  
Tél. + Fax 032/931 49 61  
Natel 077/37 39 05

ACTUALITÉ RENAULT:  
**CHEZ NOUS, RECEVEZ VOS  
CADEAUX DE NOËL  
AVANT TOUT LE MONDE.  
DU 2 AU 24 DÉCEMBRE.**



Des réductions pouvant aller jusqu'à fr. 7000.- sur les prix des voitures neuves vous attendent. De plus, après un essai routier, chaque visiteur se verra offrir un CD avec les plus beaux chants de Noël. Et à la Boutique Renault, vous trouverez plein d'idées de cadeaux pour tous les goûts et pour toutes les bourses. Venez nous rendre visite le plus rapidement possible. «Noël chez Renault» dure du 2 au 24 décembre 1996.



**Garage de l'Esplanade • La Chaux-de-Fonds**  
**P. Ruckstuhl SA. Rue Fritz Courvoisier 54 032 967 77 77**  
Le Locle Garage Cuenot, rue du Marais 931 12 30  
Les Ponts-de-Martel Garage du Carrefour, J.-P. Cruchaud 937 11 23  
Saint-Imier Garage du Midi SA, R. Grosclaude 941 21 25

**La Passat. La nouvelle Volkswagen**



J.-F. STICH

**SPORTING SA**

**GARAGE-CARROSSERIE**  
La Chaux-de-Fonds - Crêtets 90



032/925 95 95



**novoptic**

La Chaux-de-Fonds  
Av. Léopold-Robert 51  
Tél. 032/913 39 55

Le Locle  
D. Jeanrichard 23  
Tél. 032/913 15 05

**Floris**  
votre fleuriste

Membre Fleurop  
Mlle G. Wasser  
LIVRAISONS  
À DOMICILE

Tél. 032/913 02 66 - Serre 79  
La Chaux-de-Fonds



**UNE TRADITION ... LA SORTIE A SKI DU TCS LE 1ER MARS**

Comme chaque année, à la même époque, nous avons le plaisir de vous convier à participer à notre sortie à ski pour fêter la révolution neuchâteloise ... en Valais !

Nous avons choisi de retourner dans ce très bel hôtel "DU PARC" 4\*\*\*\* à Montana avec sa merveilleuse vue sur les Alpes. Cet établissement vous offre des chambres situées au sud, tout confort, avec balcon, bain, WC, radio, téléviseur couleur, minibar, téléphone ligne directe. Le petit déjeuner se compose d'un grand buffet froid et chaud et d'un dîner copieux. Et, bien évidemment, une raclette le 1er mars. Une situation exceptionnelle, tranquille, ensoleillée, au milieu d'un parc privé, à deux pas du centre de la station, des remontées mécaniques et des pistes de fond .. que désirez-vous de mieux ? En plus, si cela ne vous suffit pas, l'hôtel dispose d'un sauna-park, solarium, bain turc et fitness. (on s'occupe de votre santé !)

Donc, n'hésitez pas à passer votre week-end prolongé avec vos amis sportifs du TCS

**DU VENDREDI 28 FEVRIER AU LUNDI 3 MARS 1997**

Prix par personne : Fr 395,-  
Comprenant la demi-pension, taxes et service  
Supplément pour chambre à 1 lit : Fr 45,-

**Abonnement de ski**

Vu les différences de prix (AVS-Nombre de jours) les abonnements de ski ne sont pas compris et chaque participant s'occupe personnellement de son forfait. (pensez à prendre une photo-passeport)

Possibilité de prolongation à l'hôtel : (avant ou après)

Par jour : Fr 130,- en demi-pension / 1 lit : Fr 145,-



TCS-VOYAGES  
88, av. Léopold-Robert  
2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
(032) 913 11 22  
AF /10.12.96

**L'empreinte  
du spécialiste**

Supports plantaires  
Appareils tibiaux  
Corsets et ceintures  
dorsales et abdominales  
Bas à varices



La Chaux-de-Fonds  
Daniel-JeanRichard 44  
Tél. 032/913 26 10

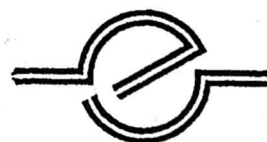
**Garage de la Sagne**



**A. COITA**  
Maîtrise Fédérale  
vente - achat  
réparations toutes marques

Agence officielle **SUBARU**  
Tél. 032 / 930 09 00  
Fax 032 / 930 09 05 2314 LA SAGNE

\*\*\*



GRAND HOTEL DES ENDROITS

**Spécialités de chasse**

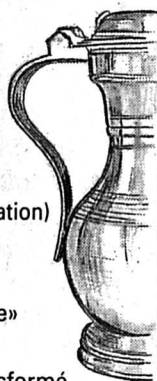
Tél. 032/9 250 250

Fam. J.-P. Vogt-Dürr, propriétaire

**Faites confiance  
au professionnel!**

- Vos cadeaux en étain (garanti 95% et à l'utilisation)
- Tableaux «étain» relief
- Colonnes et lampes de porcelaine
- Grandes statues «bronze»
- Gravure rapide

N'achetez pas  
n'importe quoi!



De plus, nous avons transformé pour mieux vous servir!

**ILACQUA**

2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Avenue Léopold-Robert 84 • Tél. 032/913 26 14





## Cours juniors de la section... c'est parti 48 jeunes gens, filles et garçons

Lundi 28 octobre au CPNJ, le cours 1996-97 réservé aux juniors a commencé. Ils étaient 48 jeunes gens, filles et garçons. Autant dire que l'on affichait complet. Une première séance d'information et de film, à laquelle assistaient notamment la secrétaire du club, Mme Hélène Gallet et Claude Tissot, responsable depuis plusieurs années de l'organisation. Rappelons qu'il comprendra vingt séances et qu'il se terminera samedi 22 mars 1997, au Centre TCS Jura à Courgenay par la conduite sur piste et des tests de circulation.

Merci à tous ceux qui seront les moniteurs, c'est-à-dire MM. M. Huguenin, B. Matthey, G. Godon, W. Calame, J.-M. Jaquet, A. Margot, J. Fruttschi, J. Cosandier, R. Juillerat et P. Chapatte.

Au programme, les règles de circulation, les assurances et

leurs coûts pour une voiture, la théorie de la circulation, le comportement du véhicule, de

la mécanique, les expertises, le dépannage, les cours de sauveteurs, la visite du Centre de

la Police cantonale à Neuchâtel, une excursion et la journée à Courgenay.



## Rouler sur des routes hivernales Ne craignez pas les glissades!

Pour rouler sûrement et sans accident en hiver, il faut prendre son temps. Préparer utilement un trajet sur des routes hivernales, c'est commencer par prévoir des réserves de temps suffisantes.

Les automobilistes, dont la voiture passe la nuit à la belle étoile, doivent s'organiser de manière à avoir le temps d'enlever la neige sur toute la voiture et de gratter la glace avant de démarrer. Rappelons qu'il est interdit de laisser chauffer le moteur au ralenti (amende de CHF 60.-). Enfin, votre voisin, qui peut faire la grasse matinée, vous saura gré de partir immédiatement après avoir lancé le moteur.

En outre, les conditions de

visibilité sont généralement moins bonnes le matin et le soir en raison du brouillard ou de la neige. Il ne faut donc pas oublier, en grattant tous les pare-brise et glaces latérales, de nettoyer aussi les phares et les feux arrière. Ces travaux seront évidemment facilités si vous avez pris soin la veille de protéger les vitres avec des couvertures ou une bâche spécialement prévue à cet effet. Cette précaution n'est cependant indiquée que si la voiture est sèche le soir.

Des journaux qui se sont gorgés d'eau et qui ont ensuite gelé sur les vitres sont en effet impossibles à enlever. Faites pivoter les balais d'essuie-glace vers l'avant pour éviter que le gel ne les colle au pare-brise.

### CONDUITE PRÉVOYANTE

Même les meilleures aides techniques, tels que pneus d'hiver et chaînes à neige, systèmes antiblocage et tractions intégrales, ne changent rien aux lois de la physique. Les pneus adhèrent moins bien sur la neige et la glace que sur le bitume sec ou mouillé. La distance de freinage peut être de 5 à 10 fois plus longue. Afin d'éviter la glissade, les règles de base suivantes sont à observer lorsque l'état des routes est défavorable: conduire prudemment et en douceur; éviter

les changements brusques de vitesse ou de direction, particulièrement dans les virages. Embrayer toujours en douceur.

Attention: des roues bloquées n'obéissent plus au volant. En cas de freinage total, une auto aux roues bloquées n'est plus maîtrisable.

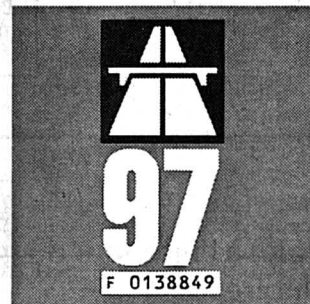
### FREINER AVEC L'ABS

Il est faux de croire qu'une voiture équipée de l'ABS freine presque aussi bien sur la neige et la glace que sur route sèche. Le système ABS est programmé de manière à ce qu'en cas de freinage total, la voiture reste dirigeable tout en ralentissant au maximum en fonction de l'adhérence des roues sur la chaussée. En d'autres termes, l'effet de freinage est forcément petit sur une surface glissante qui offre une faible adhérence aux pneus.

Le grand avantage de l'ABS réside uniquement dans le fait qu'en cas de freinage d'urgence (pression maximum sur le frein), la voiture reste dirigeable plus longtemps.

Une dernière remarque: avec une voiture dotée d'un ABS, il est très important de toujours presser à fond la pédale en cas d'urgence et cela pendant tout le freinage. L'ABS ne permet pas de contourner les lois de la physique.

## La vignette est disponible



Eh oui! Dans quelques jours, la fin de l'année 1996 sera là. Pour nous automobilistes, il s'agit d'acheter la vignette 97 pour avoir le droit de circuler sur les autoroutes de chez nous. Elle est arrivée à notre Agence TCS, av. Léopold-Robert 88 et vous pouvez vous la procurer au prix de 40 francs. C'est aussi une idée de cadeau pour les fêtes de fin d'année. Qu'en pensez-vous?

## Fin d'année et soirées arrosées On peut s'y rendre sans voiture!

Dans bien des entreprises, l'heure est aux préparatifs du traditionnel apéritif de fin d'année. Prélude pour plus d'un à des réjouissances copieusement arrosées dans la sphère privée, celui-ci pose une fois de plus le problème de l'alcool et de la conduite automobile. Rappel du TCS: on peut se rendre à une fête autrement qu'en voiture...

Toutes classes d'âge et catégories professionnelles confondues, on s'apprête déjà dans bien des entreprises à lever verres et coupes en l'honneur de la nouvelle année. Un geste appelé à se reproduire pour beaucoup dans un futur proche; l'occasion surtout de se rappeler que les automobilistes présents risquent un retour à domicile moins réjouissant...

La surestimation de ses propres capacités ne saurait être de mise, pas plus que d'éventuels sermons à l'attention du jeune âge: pour les conducteurs chevronnés comme pour les nouveaux conducteurs, la recommandation reste pleinement de rigueur: «qui conduit ne boit pas, qui boit ne conduit pas».

Cela étant, il existe quelques «trucs» pour ne pas se priver entièrement de convivialité «alcoolisée»:

- prendre l'autobus ou le taxi pour se rendre à la fête, comme pour rentrer chez soi;
- marcher si la distance n'est pas trop longue (la nuit ne peut en être que meilleure...);
- appeler un parent, un ami, ou toute personne ayant à cœur notre santé;
- n'accepter un «passage» que de quelqu'un de sobre;
- rester sur les lieux de la fête pour dormir.

## Remerciements à nos annonceurs

Alors que cette année a été difficile, votre recours à nos pages pour votre publicité-presse, nous a été un indispensable soutien. Si la page de publicité qui vous est réservée peut constituer un tremplin pour vos annonces, nous en sommes les premiers satisfaits.

Or, nous savons bien que certains d'entre vous agissent par complaisance envers notre club, avec lequel se sont constitués des liens indéfec-

tibles d'amitié. Ses membres sont prêts à se laisser convaincre par vos propositions.

Aussi, au terme de cette année et à l'aube de la nouvelle, nous vous adressons à vous tous, petits ou grands annonceurs, nos plus vifs remerciements et formons pour vous nos cordiaux vœux de succès et de bonheur.

TCS  
Section  
Jura neuchâtelois

**circuits**

Editeur:  
Section Jura-Neuchâtelois du TCS, 88, av. Léopold-Robert  
Tél. 032/913 11 22

Rédaction-administration  
Commission de rédaction de la section  
88, av. Léopold-Robert  
Tél. 032/913 11 26

## Cotisations du sociétariat et prix des prestations 1997

### Sociétariat

- Motorisés (automobilistes et motocyclistes) Fr. 73.-
- Pour véhicule supplémentaire: Carte Patrouille TCS Fr. 44.-
- Non-Motorisés Fr. 27.-
- Cycliste avec Vélo-Assistance et RC Fr. 37.-
- Juniors Fr. 12.-
- Campeurs et caravaniers (seul, membre Campeur) (déjà membre TCS) Fr. 59.-

Pour véhicule supplémentaire (couverture CH + FL) Fr. 58.-

• Privée Fr. 115.-

### TCS-Assurances

- Vélo-Assistance (Vignette, RC, casco et protection juridique) Fr. 21.-
- Moto-Assistance Fr. 41.-
- ainsi que RC pour vélos et vélomoteurs, casco-vacances et assurances-vacances.

### TCS-EUROCARD-MasterCard

- Silver (Combinée avec la cotisation de membre, Fr. 15.- de rabais) Fr. 50.-
- Carte partenaire Fr. 20.-
- Gold (selon dépenses, Fr. 75.- ou gratuite l'année suivante) Fr. 150.-
- Carte partenaire gratuite

Assista Assurance de protection juridique

• Circulation (couverture CH + FL) Fr. 68.-

Conseil et informations sur d'autres prestations à notre agence TCS, Léopold-Robert 88.

## Attention! Nouveaux numéros de téléphone et de fax

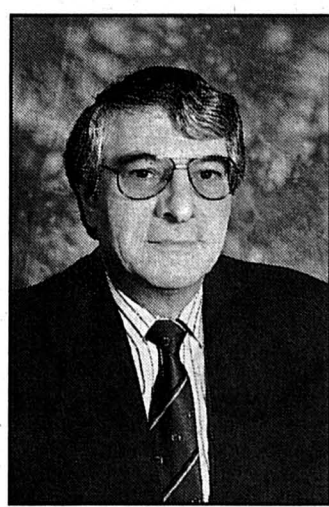
Le secrétariat de la Section TCS Jura neuchâtelois, ainsi que l'Agence de voyages, Léopold-Robert 88, ont changé de numéros de téléphone et de fax. Ce sont:

Tél. 032/913 11 22 - Fax 032/913 88 81

## BILLET DU PRÉSIDENT

Avec la période des fêtes arrive aussi celle des bilans et des constats. Si, dans la première on ne peut espérer trouver que joie, détente et satisfaction, dans la seconde l'on découvre, quelques fois, craintes, angoisses et peut-être amertume. Pour votre section, sans tomber dans une béate autosatisfaction, nous pouvons admettre que l'année 1996 fut bonne. Année anniversaire pour notre Club, nous nous devons de le célébrer convenablement. Toutes les sections de notre association l'ont fait, chacune avec ses propres moyens et idées. A ce sujet un article a paru dans le journal «Touring» décrivant les diverses manifestations organisées un peu partout; mais de la section «Jura neuchâtelois», rien, aucun commentaire, aucune al-

lusion... à croire que nous n'avons rien «foutu» (pardon, rien fait!) ou, alors, que nous n'existons pas. Pour mémoire, et pour ceux qui se seraient inquiétés après lecture de cet article, nous avons organisé, pour près de 1200 de nos sociétaires et leurs familles, plusieurs manifestations, soit: Celles traditionnelles, telles notre assemblée générale ou la «Journée des Familles» en les agrémentant d'un plus non négligeable (chœur d'enfants - musique - tombola avec prix, etc.) ou spécifiques à cet anniversaire du 100e avec une journée en car et croisière dansante en bateau sur le lac de Neuchâtel et repas du soir dans un restaurant du Littoral fort couru, et, pour terminer ces célébrations, une soirée-spectacle dans la salle du MIH. Détail encore:



chaque participant à toutes ces rencontres, a reçu une pochette-cadeau. En espérant pouvoir, l'an prochain, vous donner satisfaction quant à la bonne marche de votre section, tous les membres du comité ainsi que les employés de l'agence se joignent à mes vœux de bonheur et de réussite.

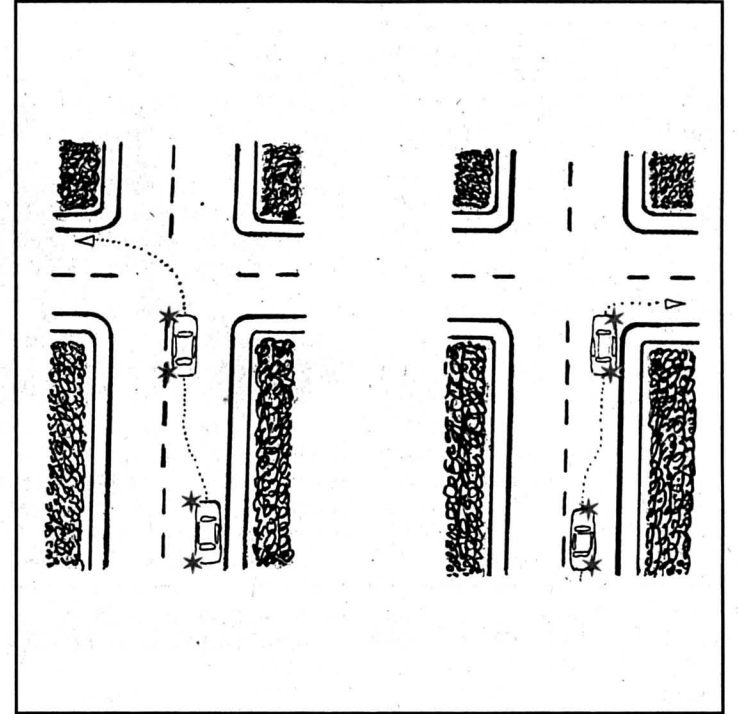
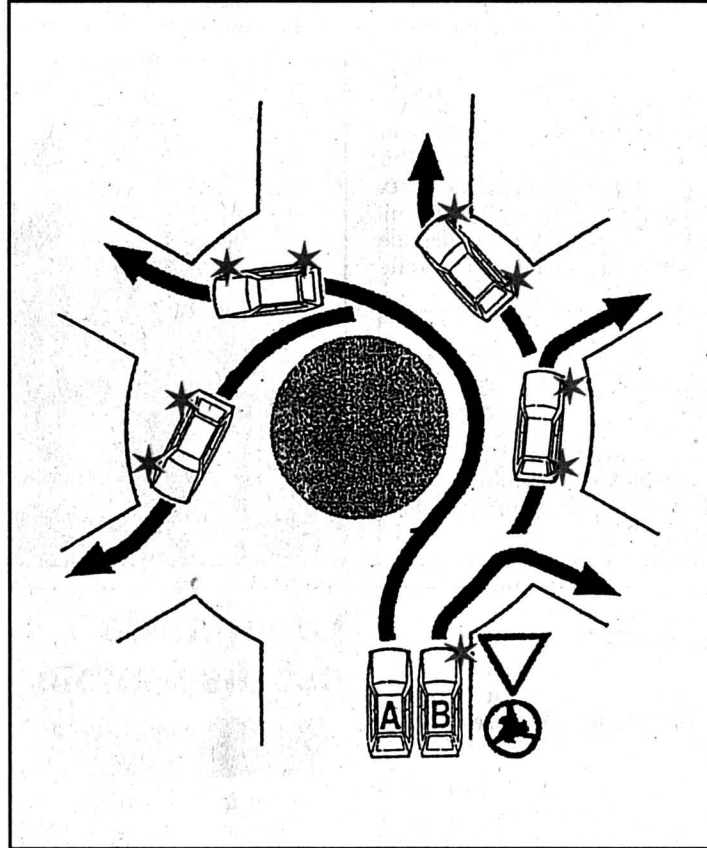
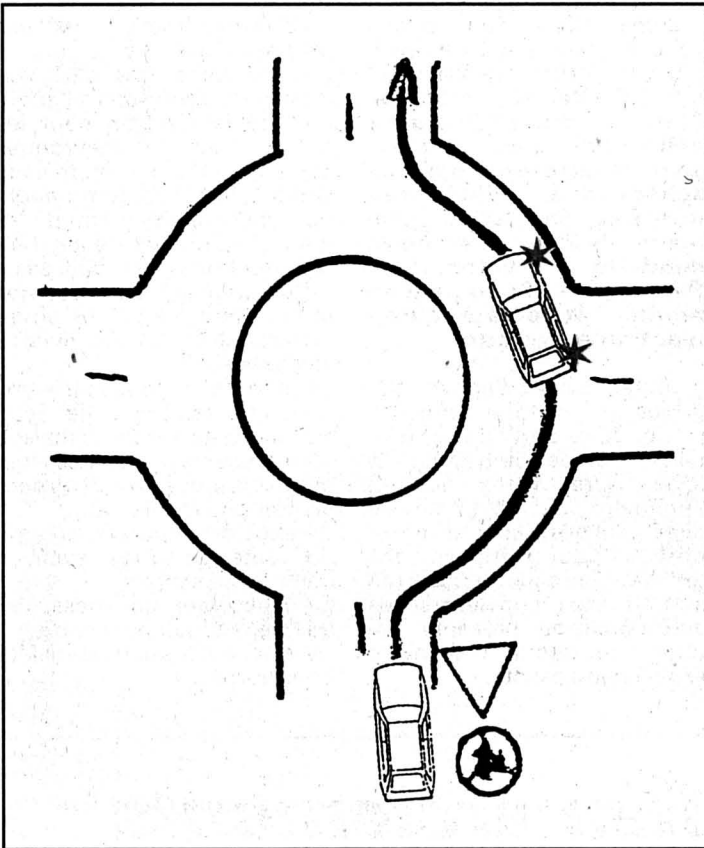
Le Président  
Delson Diacon



Précision et fair-play = sécurité dans les giratoires

# Indiquer votre intention

Sans que cela ne devienne de la «signophilomanie». Indiquer à temps et clairement votre intention afin de rendre le trafic plus fluide car, attention, ne pas indiquer un changement de direction pourrait vous valoir une amende de Frs. 100.-.



## GIRATOIRE

Le conducteur n'est pas tenu de signaler sa direction à l'entrée du

carrefour à sens giratoire ni (pour autant qu'il ne change pas de

voie) à l'intérieur du giratoire.

L'intention de quitter le giratoire doit être indiquée (OCR 41b alinéa 2)

Le conducteur qui veut modifier sa direction, se met en ordre de présélection ou passer d'une voie à l'autre est tenu d'avoir égard aux usagers de la route venant en sens inverse ainsi qu'aux véhicules qui le suivent. (LCR 34 alinéa 3)  
Le conducteur annoncera tout changement de direction, y compris vers la droite (OCR 28) ainsi que pour s'arrêter et s'engager dans la circulation.

# TCS VOYAGES



2300 La Chaux-de-Fonds  
Fax: 032/913 88 81

Av. Léopold-Robert 88  
Téléphone: 032/913 11 22

Magnifiques séjours sur la Côte d'Azur

## NICE

6 jours

Fr. 439.- seulement

Autocar grand confort  
5 nuits en chambre double  
hôtel 3\*\*\* plein centre ville  
petits déjeuners - buffet  
excursion d'une 1/2 journée à EZE

*Dates de voyages en 1997*

2 au 7 février	2 au 7 mars
6 au 11 avril	27 avril au 2 mai
27 avril au 2 mai	25 au 30 mai

Tous les départs sont garantis.

Le programme détaillé est à votre disposition à notre agence.

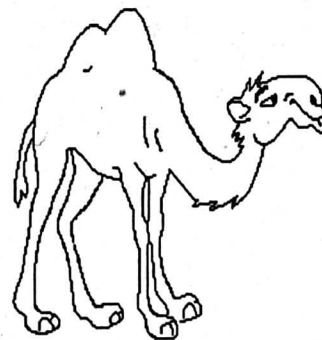
La Tunisie... en hiver

## Hammamet

3 semaines

du 4 au 25.1.1997

Fr. 1'050.-



Hôtel Club Vénus  
Chambre double  
Pension complète  
Vue mer - animation  
piscine couverte  
Hôtesse TCS sur place  
Semaine supplémentaire Fr. 185.-

Passez à notre agence pour connaître d'autres dates de départ et d'autres hôtels

# Usines Dubied Vendues aux enchères pour un demi-million à une société fribourgeoise

**Adjugées pour 500 000 francs! Les anciennes usines de machines à tricoter Dubied, à Couvet, ont été vendues hier aux enchères. Le nouveau propriétaire, une société fribourgeoise active dans la construction de halles commerciales et artisanales, n'a pas souhaité dévoiler son projet. Mais, d'ici deux ou trois ans, des places de travail devraient être créées. Une bonne nouvelle pour les temps qui courent.**

Lorenz Kämpfer, mandataire de la société MMM Marketing SA, de Fribourg, a quitté Couvet le sourire aux

lèvres, heureux d'avoir pu acquérir le reliquat de l'empire Dubied pour un demi-million de francs. «C'est un bon prix, un très bon prix», lâche-t-il. La mise initiale était de 1000 francs. Le futur acquéreur n'avait qu'un seul concurrent, mandaté par le groupe Intertool (lire encadré), mais sa mise n'a pas dépassé 300 000 francs.

L'entreprise MMM est donc devenue le propriétaire de quelque 32 000 m<sup>2</sup> de terrain, construit pour les deux tiers. En fait, seule la moitié des usines était vendue hier, soit la surface appartenant à la société Monk-Dubied, mise en faillite en janvier 1995. Monk

avait acquis bâtiments et terrain en 1988 pour 3,5 millions de francs; le tout était assuré contre l'incendie pour 48 millions et estimé, au cadastre, à plus de 10 millions. Quant au solde de la surface des usines, il est toujours occupé par la société Edco Engineering, qui avait repris les secteurs store et cycle de Dubied et qui emploie quelque 120 personnes.

Lorenz Kämpfer n'a pas voulu dévoiler le projet de MMM. Il s'est borné à dire que les idées ne manquaient pas et que le projet devrait aboutir dans un délai de deux à trois ans. Tout en faisant miroiter la création de places de travail. La surface sera-t-elle

saucissonnée et louée, abritera-t-elle des commerces ou des activités artisanales? Le mystère demeure entier. Lorenz Kämpfer - qui s'intéresse aux locaux de Dubied depuis moins de deux semaines! - n'a toutefois pas caché que la présence d'une ligne de chemin de fer constituait un atout.

Eric Bastardoz, président de la commune de Couvet,

avouait sa satisfaction. «Un projet existe avec la possibilité de créer des places de travail et cela nous réjouit. Notre crainte était de voir les bâtiments vendus pour un morceau de pain et qu'ils soient délaissés avec tous les risques que cela comporte.» Les trois Conseillers communaux co-vassons présents à la vente n'ont pas manqué de se pré-

senter au nouveau propriétaire et de fixer un rendez-vous pour le début de l'an prochain.

Après un Noël 1987 calamiteux, Dubied venait de mettre la clé sous le paillason et de licencier 750 personnes, les autorités de Couvet s'apprentent à vivre une fête de la Nativité pleine d'espérance.

Mariano De Cristofano

## Un locataire soulagé!

Le groupe Intertool, propriétaire de la marque Dubied suite à son rachat de Monk-Dubied l'an dernier, a donc tenté d'acquérir les usines par l'intermédiaire de son représentant, Aart Slingerland. Cette société loue déjà des locaux sur le site de Couvet. Employant une dizaine de personnes, Intertool fabrique des pièces de rechange pour les machines à tricoter Dubied, s'occupe du service après-vente et de la

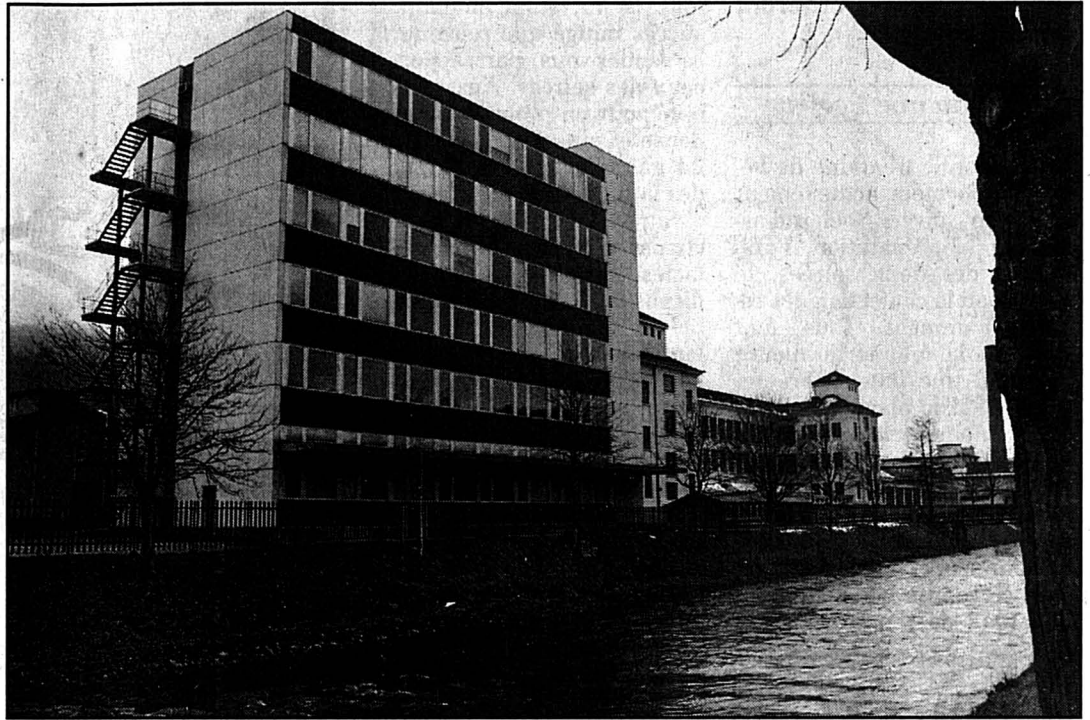
modernisation des anciennes tricoteuses. Trois mille d'entre elles tournent encore de par le monde.

Aart Slingerland ne regrette pas d'avoir manqué l'adjudication, mais avoue sa surprise quant au montant de 500 000 francs, trop élevé à ses yeux. «Nous avons fait nos calculs. Nous n'étions pas ici pour investir mais pour assurer notre présence à Couvet.» Intertool souhaite en effet poursuivre ses activités au

Val-de-Travers et louer le «silo à cravates», le bâtiment qui abritait les cols blancs de Dubied. «Ce bâtiment est ce qu'il y a de mieux pour nous, poursuit le représentant d'Intertool. Car, actuellement, nos activités sont disséminées.» Des premiers contacts dans ce sens ont déjà eu lieu hier.

Un second locataire potentiel - une entreprise covassonne d'électronique - s'est aussi fait connaître.

MDC



Le nouveau propriétaire recherchait des locaux desservis par une voie de chemin de fer. C'est le cas des anciennes usines Dubied.

photo Galley

# Cernier La Fontenelle veut associer la population à son quart de siècle

**Novembre 1971: 370 élèves prennent possession à Cernier de leur nouveau collège secondaire, à La Fontenelle. Un quart de siècle plus tard, l'établissement en scolarise plus du double.**

**Les 27 et 28 juin prochain, l'école sera en fête pour s'ouvrir à la population de son district et favoriser les retrouvailles entre anciens. Un programme alléchant est en gestation.**

Echanges entre l'école secondaire et la population, mise en valeur des travaux des élèves durant l'année scolaire et retrouvailles actives avec les anciens, voilà le triple objectif du 25e anniversaire du collège de La Fontenelle, à Cernier. La direction et le corps enseignant préparent donc pour les vendredi et samedi 27 et 28 juin prochain un programme d'animation et d'activités diverses, sous la forme de grandes portes ouvertes. Mais l'heure est aussi à battre le rappel auprès de tous ceux qui ont usé leur fond de culotte dans les classes de Cernier durant ce dernier quart de siècle (lire encadré).

Le programme de ce week-end de fête n'est pas encore définitif, mais il tient déjà à présenter un large éventail de ce qui se passe dans l'école. Michel Bovet, l'un des derniers enseignants de la première heure, prévoit déjà de mettre sur pied divers tournois sportifs, avec, comme clou de la manifestation, une finale entre les meilleures équipes d'anciens élèves et celle des joutes sportives qui se dérouleront juste avant la fête. Isabelle Meyer, jamais à court d'idées, vient de se lancer dans le montage d'un spectacle avec les ACO théâtre et décoration, quelques professeurs, et la chorale. Thème: les années septante, bien entendu. L'affiche est déjà alléchante: le public va-t-il revivre «Hair»? Le sous-directeur Manuel Duran veut présenter le résultat de la réflexion des élèves par

rapport au passé, au présent et à l'avenir de leur école. Forte de 370 élèves à ses débuts et de 571 actuellement - 640 à partir d'août prochain -, La Fontenelle entend montrer l'image d'un collège toujours aussi dynamique, à l'occasion de son anniversaire. L'établissement dirigé par Jean-Claude Guyot souhaite aussi s'ouvrir à la population du district, en montrant l'évolution des moyens d'enseignement au cours de ces 25 dernières années, les réalisations du présent et ses perspectives. Le rendez-vous est d'ores et déjà pris pour la fin du mois de juin prochain.

Philippe Chopard

## Anciens, annoncez-vous!

Rechercher les 3000 élèves qui ont fait leur école secondaire à La Fontenelle n'est pas chose aisée.

La direction du collège a certes usé de la voie épistolaire, mais celle-ci n'est pas suffisante pour atteindre tout le monde.

C'est pourquoi elle bat aussi le rappel des anciens par voie de presse. Ceux-ci ne sont pas seulement invités à revenir voir leur collège secondaire, mais aussi à parti-

ciper activement aux festivités.

Jusqu'ici, les activités sportives mises sur pied à l'occasion de cet anniversaire ont la cote. Mais la direction veut également profiter de l'événement pour montrer ce que sont devenus les anciens élèves. Chacun a reçu ainsi - ou va recevoir - une petite fiche l'invitant à retracer son parcours dans la vie après sa scolarité obligatoire, ses hobbies du moment. Pour mon-

ter une vaste exposition de photos, il sera aussi invité à envoyer à La Fontenelle un cliché récent.

Si le cœur lui en dit, il pourra aussi présenter sa profession ou participer à un petit spectacle. La direction invite chaque personne intéressée à se retrouver le 4 février prochain, en soirée, pour composer le programme de ce 25e anniversaire. Qu'on se le dise!

PHC

## BRÈVES

### Fontainemelon Noël au village

La traditionnelle fête de Noël du village de Fontainemelon se déroulera demain. Contrairement à ces dernières années, la population se rassemblera à 18h30 devant l'immeuble no 4 du quartier de La Lisière où les enfants recevront des lampions.

Conduit par le groupe des tambours, le cortège illuminé se rendra sur la place du village où la musique L'Ouvrière donnera un petit concert de circonstance. Le Père Noël distribuera ensuite des cadeaux aux enfants. Organisée par les sociétés locales et le Conseil communal, cette soirée se terminera au local des travaux publics.

MHA

### Cernier Désengagement public refusé

Le Conseil général de Cernier a refusé hier soir une motion radicale, présentée par Nicolas Krügel, demandant l'étude de la vente de trois locaux communaux pour permettre à la dette communale de diminuer de 40%. Les socialistes ont crié sus au risque de congé-vente planant sur les locataires de ces trois maisons, et les libéraux-PPN n'ont pas voulu brader le patrimoine communal. La situation financière de Cernier reste donc préoccupante, en dépit des trois mesures - dont une hausse de l'impôt - votées hier soir en préambule de l'adoption du budget pour 1997.

PHC

### Le Pâquier L'équilibre s'envole

Après des années de parfait équilibre, le budget du Pâquier prend la direction du rouge en accusant, pour l'an prochain, un déficit de près de 40 000fr. pour un total de dépenses de 1,3 million. La cause est à chercher auprès de l'augmentation des charges de l'enseignement secondaire. Le Conseil communal entend réagir immédiatement en portant le taux de la taxe hospitalière à 11%, pour permettre à ce poste d'être couvert entièrement. Le Conseil général en débat ce soir, avec l'initiative pour la création de structures d'accueil de la petite enfance qu'il a acceptée il y a un an.

PHC

### Fontaines Sapins à décorer jeudi au préau

L'Association culture, loisirs et embellissement de Fontaines (Aclef) et l'école primaire du village convient la population de la commune à fêter Noël tous ensemble jeudi, devant le complexe communal. Tout commencera dès 16 heures, par un concours de décoration de sapins ouvert à tous, petits et grands. Les arbres seront mis à disposition dans le préau et chaque concurrent est invité à les orner avec les garnitures de son choix. Cela donnera à n'en pas douter une atmosphère de circonstance au village. Les élèves défilent dès 19h dans les rues du village pour rallier le collège pour quelques chants. Le jury du concours de décoration rendra alors son verdict, et la population pourra ensuite se réchauffer et se sustenter. Les personnes intéressées par ce concours peuvent encore s'annoncer au tél. 853 48 41.

VCH

### Fleurier Budget 97 et compost au menu

Le Conseil général de Fleurier se réunira, ce soir, pour étudier le budget 1997. Les prévisions font apparaître un déficit de quelque 415 000 francs (488 000 francs au budget 1996) pour des charges totales légèrement supérieures à 13 millions. Le déficit pourrait s'aggraver de 78 000 francs supplémentaires si le législatif accepte, au cours de cette même séance, le crédit demandé pour financer le compost régional.

Dans son rapport, le Conseil communal dit avoir «voué une attention particulière sur le contrôle des dépenses dans les secteurs où il bénéficie d'une certaine marge de manœuvre». Mais voilà, les limites d'économies possibles sont atteintes. Aussi, il ajoute que «l'assainissement de nos finances passe par une réflexion profonde» qui sera menée tout au long de l'actuelle législature. En outre,

une planification des investissements est annoncée pour le budget 1998, alors que, en 1997, l'exécutif va s'approcher des créanciers de la commune afin de renégocier, à des conditions plus favorables, les emprunts.

Rappelons que la dette communale dépasse 14 millions de francs et que les intérêts de celle-ci avoisinent 830 000 francs par année.

Le crédit de 78 000 francs destiné à financer le compostage des déchets verts de Fleurier pour 1997 aurait pu être directement intégré au budget. Cependant, le budget n'étant pas soumis à référendum, le Conseil communal a préféré passer par le législatif. De cette manière, possibilité est offerte aux élus de décider si Fleurier doit adhérer au compost régional de manière définitive ou non.

MDC

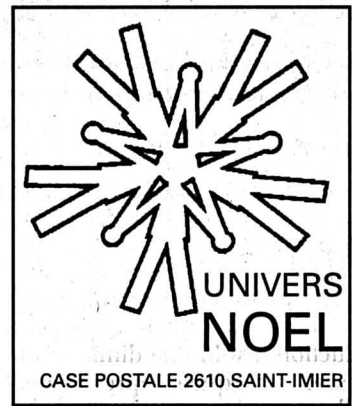
# Saint-Imier Seul(e) à Noël? Tout simplement impensable!

Pour la cinquième année consécutive, Univers Noël propose une fête conviviale, les 24 et 25 décembre, grâce à laquelle personne ne doit plus se trouver seul(e), en Erguël à Noël. Une fête agrémentée de musique, où enfants, adultes, aînés, familles ou solitaires se retrouveront dans la gaieté.

Dominique Egger

Une bonne trentaine de bénévoles forment actuellement le comité Univers Noël, qui assurent la préparation, l'animation des deux soirées, le service ou la confection des repas - notamment. Tous sont mus par la volonté de mettre sur pied une fête différente, centrée sur le plaisir de partager un moment, long ou court, de passer Noël joyeusement et en agréable compagnie, de faire des rencontres enrichissantes, dans une ambiance chaleureuse et musicale.

Si ce comité bénéficie d'un bon taux de renouvellement,



ce qui ne manque pas de stimuler l'imagination de ses membres, il accueille très volontiers tout(e) nouveau(elle) bénévole, qu'on se le dise.

**Le cœur, les oreilles et l'estomac**

Cette année, le comité a renoncé à organiser un repas de midi le 25, étant entendu le succès mitigé que rencontrait ce rendez-vous, par rapport à ceux des soirées. Aussi a-t-on opté pour un programme plus dense et plus étendu aussi, le 24 au soir et le jour de Noël dès la fin de l'après-midi.

Sur place, soit au rez-de-chaussée de la salle de spectacles, mis gracieusement à disposition par la Municipalité, les amateurs de fêtes chaleureuses se verront offrir boissons et repas chauds - grâce à Daniel Santschi, on dégustera notamment de la fondue chinoise -, ainsi qu'un goûter tout en douceurs le 25.

Mais outre le cœur, empli par le plaisir de la compagnie, et l'estomac, non moins gâté, les oreilles seront en joie elles aussi. Car les musiciens seront nombreux à se produire durant ces deux soirées dont l'animation est concoctée par Pierre Eggimann, Patrick Doman et Jean-Marc Voisard.

**Blues, rock et Cie**

Le 24 décembre, on commencera par une ambiance calme et un style très doux, pour progressivement s'animer jusqu'à un cocktail rock-blues-jazz. James Kneubühler et sa guitare (chanson), Igor Santschi et son groupe (rock et funk), ainsi que l'ensemble



Comme Neuchâtel avec «Noël Autrement», Saint-Imier a désormais une tradition de fête conviviale, ouverte à tou(te)s et enrichie de productions diverses. photo sp

«TDC» (Thibault Fasolis, Pascal Ducommun et Claude Flückiger), occuperont notamment la scène ce premier soir.

Le 25 décembre, Univers Noël prendra ses racines dans la musique classique, avant de faire un charmant détour par la chanson française et de terminer sur une session blues-rock. Des noms? Alexandre et Marlène Nussbaum (musique classique et jazz, dès 16h), Le

Bel Hubert (chanson française, dès 21h), «la Steph» (Chansons françaises) et Igor Santschi entouré de sa «bande» (rock).

**Transport**

Relevons enfin que les personnes connaissant des difficultés de transport pourront composer, le 24 et le 25, le numéro 077 597 389, où elles trouveront un(e) bénévole

prêt(e) à aller les chercher à leur domicile.

DOM

Univers Noël: salle de spectacles, le 24 décembre dès 18h, le 25 dès 16h, invitation très cordiale à chacun(e). Les personnes désirant se produire durant la fête ou participer à son organisation, s'adresseront à Isabelle Le Doussal, tél. 941 58 65, ou au banc que tiendra le comité vendredi soir le 20 décembre et samedi matin le 21.

## Traditions musicales Noël des Cadets et concert du Corps appréciés

En moins de vingt-quatre heures, les mélomanes imériens se sont fait doublement plaisir. Le Noël des Cadets et le concert du Corps de musique de Saint-Imier ont réservé à leur auditoire de superbes moments.

Sous le regard bienveillant du Père Noël, une dizaine de jeunes appelés à être progressivement intégrés dans la fanfare des Cadets sont parvenus, samedi, à dominer leur trac. En plus de permettre aux parents et amis des membres de cette fanfare de passer une soirée ensemble, le Noël des Cadets a pour raison d'être de favoriser les premières performances en public. Les prestations des débutants ont trouvé dans le concert-apéritif d'une fanfare forte de quelque quarante-cinq

jeunes leur idéal complètement.

Le lendemain, la Collégiale a prêté son superbe cadre et sa remarquable acoustique au concert du Corps de musique de Saint-

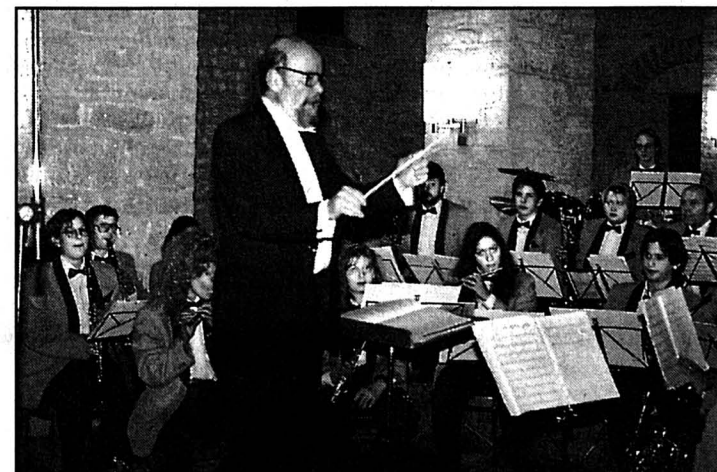
Imier. Dirigée par Silvano Fasolis, cette formation s'est appuyée sur un répertoire extrêmement varié pour séduire un public nombreux. Si certains morceaux à l'image du fameux

«Voici Noël» ou de la «Marche de Radetzky» sont, année après année, des piliers du programme, celui de l'édition 1996 s'est offert des facéties aussi inattendues qu'appréciées. L'appli-

cation des musiciens a, par exemple, permis de reproduire l'atmosphère des dessins animés et celle, moins guillerette, caractérisant les achats effectués en couple. NIC



Le xylophone, grâce à Bertrand Vorpe complète le répertoire des cadets. photo Chiesa



A la Collégiale, le Corps de musique de Saint-Imier a ravi son auditoire. photo Chiesa

### BRÈVES

#### Tramelan Au cœur de l'Autriche impériale

Le Cinématographe tramelot donne rendez-vous jeudi à 20h à la grande musique. Dans le cadre de la série «connaissance du monde» sera projeté «Autriche impériale», un film de Michel Drachousoff. Plutôt que de céder aux clichés touristiques, le cinéaste présente les merveilles et la grandeur de l'Autriche en suivant une route originale: celle des musiciens.

Le résultat est étonnant. Tout en conservant le style du film de voyage et de découverte, Michel Drachousoff a réalisé une véritable fresque artistique et historique. Son mérite est de faire découvrir la vie et l'œuvre des plus grands musiciens du monde occidental, le cadre dans lequel ils vécurent et leur influence sur les générations suivantes. /réd-spr

#### Police L'avis du souverain

Les citoyens bernois devront se livrer à une réflexion policière. Le référendum lancé contre la nouvelle loi sur la police a recueilli 11 560 signatures valables. L'exécutif cantonal vient d'entériner cette requête. L'enquête en cours sur les irrégularités constatées dans le district de Thoun n'a pas influé sur l'aboutissement du référendum. /réd-oid

#### Provisoire Tour à l'avenir flou

Le centre de conférences situé dans la Tour des prisons de Berne va fermer ses portes. La Bibliothèque des arts et métiers s'installera dans cette tour début 1997 pour une période d'environ deux ans, soit le temps que dureront les travaux à la Grenette son ancien emplacement. La tour sera ensuite affectée à une autre utilisation qui reste à déterminer. /réd-oid

#### Musique Ecoles subventionnées

Dix-neuf écoles de musique sont réparties sur l'ensemble du territoire bernois. Des subventions cantonales de 7,3 millions de francs ont été, cette année, nécessaires à leur fonctionnement. Le conservatoire de Bienne a bénéficié d'un soutien de 569 000 francs. Autre montant: la contribution versée à l'école de musique de Saint-Imier s'est élevée à 411 000 francs. /réd-oid

#### Orvin Un maire brillamment reconduit

Michel Jacot-Descombes, maire d'Orvin, a été brillamment réélu, bien qu'un candidat des Prés-d'Orvin lui ait été opposé durant l'assemblée électorale.

C'est en assemblée municipale, en fin de semaine dernière, que les citoyen(ne)s d'Orvin avaient à renouveler leurs autorités. Et si Frédy Gebel, habitant des Prés-d'Orvin, a bien essayé de bouler le maire en fonction hors de son siège, il a cependant dû plier devant une majorité très claire.

**Election tacite**

En effet, Michel Jacot-Descombes, chef de l'exécutif depuis la fin 1992, a été réélu par 148 voix, contre 58 au candidat battu. En ce qui concerne les conseillers municipaux, l'élection fut tacite, six candidats briguant autant de postes disponibles. C'est ainsi qu'ont été réélus les deux «anciens» Rémy Amstutz et Jacques Bourquin, ainsi que les «nouveaux» Edmond Aufranc, Frank Reichert, Claude-Daniel Rüegg et Laurent Villard.

C'est tacitement aussi qu'ont été repourvus les huit postes de la commission d'école, où deux nouvelles personnes font leur entrée, à savoir Babatte Keller et Florian Brechbühl, ce dernier sortant du Conseil municipal.

**Budget approuvé**

L'assemblée a par ailleurs approuvé le budget de la commune pour 1997, qui est quasiment équilibré sur un roulement de quelque cinq millions de francs et basé sur une quotité de 2,5.

L'achat d'un tonne-pompe pour le service de défense - d'une valeur totale de 172 000 francs - a été accepté également, tout comme le nouveau règlement du service dentaire scolaire.

DOM

#### Saint-Imier Paroisse en assemblée

A la paroisse catholique-chrétienne de Saint-Imier, la messe du premier dimanche de l'Avent a été suivie de l'assemblée générale.

Lors de cette séance, Claude Morf, l'administrateur des finances a présenté le budget 1997 qui prévoit des recettes de 41 600 francs et un déficit de 9350 francs. Les dépenses de 50 950 francs englobent, notamment, le remboursement annuel de 6000 francs de l'emprunt concernant la rénovation des appartements de la cure.

**Changement des fenêtres**

Après avoir approuvé le budget, les paroissiens ont suivi la proposition de leur Conseil concernant le changement nécessaire des fenêtres de la tour de l'église. Les frais occasionnés seront couverts par un don de la paroisse de Zurich. Au niveau du Conseil de paroisse, Claude Morf a été élu à l'unanimité pour remplacer Catherine Schwab, démissionnaire à la suite de son départ de Saint-Imier.

Les paroissiens ont, d'autre part, pris connaissance de la réélection de Rolf Reimann en tant que curé titulaire des paroisses de Saint-Imier et de Bienne, confirmé par la procédure régulière pour une nouvelle période de fonction. Le curé a exprimé sa satisfaction et sa joie de continuer son travail pastoral. /réd-spr

# Forêts jurassiennes La bride sur les torrées et la circulation?

**Le fédéral a légiféré sur les forêts. Et les cantons doivent appliquer. Sur trois points au moins, le Jura - qui a un taux de boisement de 46% - n'entend pas se mettre la muselière dans la jouissance de son parc naturel. Il devra pourtant bien s'accommoder des normes fédérales pour ce qui touche les torrées, l'accès des véhicules en sous-bois et les plantations. Mais en mettant... la pédale douce.**

Le ministre Pierre Kohler et son bras droit Didier Roches ont présenté hier la loi qui active les normes fédérales.

Dans le Jura, les joux couvrent 38 000 hectares soit 46% du territoire. Le taux de boisement est le second du pays après les Grisons. Autant dire que nos futaies font partie de la vie quotidienne et que toute restriction à leur endroit est ressentie comme une atteinte à la liberté... D'où une applica-

tion en douceur des normes fédérales. Voici les trois exemples les plus frappants. D'abord, les feux en forêt. En principe et pour des questions de protection de l'air, un feu ne peut être allumé que pour des questions sanitaires (nettoyage de la forêt). Les feux de campeurs et pique-niqueurs sont tolérés. Ils doivent être surveillés et éteints avant le départ. Une interdiction de torrée peut tomber en cas de sécheresse.

Le second point est plus sensible. La norme fédérale interdit la circulation de véhicules à moteur en forêt. Le Jura utilise sa marge de manœuvre pour ouvrir cet accès aux chasseurs, aux exploitants agricoles ou autres (accès à une antenne) de même que pour le public qui désire accéder à une habitation isolée, un pâturage ou à une zone de détente. Cette dernière doit figurer sur le plan d'aménagement établi par la commune. Dans le Jura, ce sont

surtout les motos sauvages qui posent problème. On le voit, une... forêt de panneaux d'interdiction risque de fleurir ces prochaines années.

Une ligne est réservée aux cavaliers et aux cyclistes. On y précise que ces adeptes doivent suivre les voies de desserte. Si le propriétaire forestier en fait la demande, l'arrondissement peut interdire ces activités si elles causent des dommages.

Le Jura est bien pourvu en zones boisées (même que de nombreux pâturages ont été colonisés ces dernières années), de nouvelles plantations d'arbres tomberont sous le coup d'une autorisation, en contre-pied du fédéral. On relèvera enfin que les forêts publiques (75% dans le Jura) et les forêts privées sont sur le même pied d'égalité à l'avenir et que les pâturages boisés, typiques du pays, feront l'objet d'un souci particulier pour leur maintien.



MGO La bride sur les torrées jurassiennes?

photo a

## Noël Des Breuleux au Russey, un grand concert

Comme chaque année à pareille époque, quatre artistes unissent leurs talents pour un grand concert de Noël. Accompagnés par l'Ensemble Allegro-giocoso, Michèle Fähndrich, Pierre-André Taillard, Francine Beuret et Georges Cattin présenteront leur spectacle le samedi 21 décembre à l'église des Breuleux (20 heures) avant de se rendre au temple de Chindon (dimanche 22 décembre à 17 heures) puis au Russey (dimanche 29 décembre à 15 heures) en France voisine.

Pour ce concert de Noël, on retrouve les deux compères,

Francine Beuret, la cantatrice de Montfaucon, et Georges Cattin, du Noirmont, l'organiste de talent.

Ils seront accompagnés de Michèle Fähndrich, une élève de Francine Beuret et de Pierre-André Taillard, un prodige qui lisait les notes avant de savoir écrire. C'est un spécialiste de la flûte qui a enregistré plusieurs CD. Du «Chœur des pèlerins» de Wagner en passant par Bach, Mozart, Rossini, ce sont douze œuvres qui sont au programme. Un grand moment pour les mélomanes.

MGO



Francine Beuret et Georges Cattin, des retrouvailles de fin d'année.

photo sp

## SOS-FM Familles différentes

Dans son dernier bulletin d'information, SOS Futures mamans (SOS-FM) indique que dix-sept personnes assurent la permanence téléphonique afin de porter immédiatement aide et secours aux femmes en détresse. Les sœurs carmélites de Develier procèdent tous les jours à trois changements du déviateur téléphonique.

Sur le plan financier, la quête habituelle du jour de la fête des mères apporte un soutien bienvenu. SOS-FM a récolté 45 000 francs de dons en 1995-96 et 56 000 francs de subventions des œuvres d'entraide. L'aide accordée a atteint 74 000 francs. La fortune a passé de 16 700 à 21 400 francs. SOS-FM compte 320 membres dont les

cotisations sont englobées dans les dons.

Le bulletin présente un article de Thérèse Choffat, infirmière de santé publique à Porrentruy.

Elle relève notamment que les familles actuelles diffèrent des familles d'origine, le monde est plus individualiste (la jeune mère ne demande pas conseil à sa mère), les va-

leurs sont accordées au discours médical et non au savoir traditionnel. Selon une étude de 1992, dans le canton du Jura, six femmes sur dix continuent de travailler après un accouchement.

Par conséquent, il reste beaucoup à innover et à renforcer dans les modes de familles actuelles.

VIG

## Economie Un certain pessimisme horloger

Alors que la Suisse continue d'afficher un sombre tableau sur le plan économique avec une demande intérieure à la baisse et des prévisions pessimistes, on assiste à un clivage, tant sur le plan national que dans les districts jurassiens. La différence entre les entreprises qui travaillent pour le marché intérieur et celles orientées vers l'exportation est nettement sensible. Les premières accusent une baisse des rentrées de commandes et de la production alors que les indicateurs des secondes sont à la hausse sinon stables.

C'est ce qui ressort du «Baromètre économique» de l'Adj: Dans le secteur des machines et des appareils, tant les entrées de commandes que l'emploi s'affichent à la baisse. L'indicateur continue de plonger.

En grande partie épargné jusqu'ici, le secteur horloger commence à se dégrader en

Suisse, et ceci depuis début 1995. Le Jura a suivi la même courbe descendante. Les entrées de commandes, jugées insuffisantes par les responsables interrogés, ont diminué par rapport au même trimestre de 1995. Le volume de la production a subi une diminution assez marquée après plus d'une année et demie de croissance ou de stabilité. Signe révélateur: pour la première fois depuis 1994, le niveau de l'emploi s'est contracté dans l'horlogerie. Toutefois de manière peu marquée. Les effectifs étant jugés normaux, il ne devrait pas subir de grandes fluctuations les mois à venir. Dans le secteur de la métallurgie, l'indicateur a amorti sa chute. Pour les trois prochains mois, on note une légère tendance à l'optimisme dans l'industrie (machines et métallurgie) tandis que l'horlogerie s'attend à une dégradation.

MGO

## Le Noirmont Concert de Noël

Belle tradition au Noirmont avec le beau concert de Noël, qui est présenté chaque année en l'église Saint-Hubert. Cette fois-ci, les sociétés n'ont pas failli à la coutume et ont présenté un beau concert avec de magnifiques chants et des morceaux de fanfare. Belles interprétations des chants avec Les P'tits Amis et le groupe Génération et l'Echo des Sommètres, les trois ensembles dirigés par Pascal Arnoux.

Pour la fanfare, emmenée par son chef Marcel Gigandet, ce fut avec brio la présentation de trois beaux morceaux dont le Minuit chrétien. En final, chanteurs et musiciens donnèrent trois œuvres dont le tout grand «Ave Verum» de Mozart. Vifs et longs applaudissements pour «Pie Jésus» avec les deux solistes, Cécile Moser, soprano, et Mireille Misez, un régal pour le cœur et l'esprit!

HOZ



Le groupe Génération, dirigé par Pascal Arnoux. photo sp

### BRÈVES

#### Loi sur le travail Révision immédiate

Dans une motion, le conseiller national Jean-Claude Rennwald demande une révision immédiate de la loi sur le travail dont la modification a été rejetée par le peuple le 1er décembre.

Il fixe quatre objectifs clairs: une compensation du travail de nuit en 10% de temps de repos supplémentaire, l'interdiction générale du travail le dimanche sauf exceptions, une révision de l'étendue du travail de jour et de nuit et une réduction massive du volume des heures supplémentaires payées, afin de s'adapter à la directive de l'Union européenne dans ce domaine.

VIG

#### Belgique Jurassiens en visite

Une délégation jurassienne conduite par le délégué aux affaires culturelles Gilbert Lovis, le chef de l'Office du patrimoine Michel Hauser et le délégué à la coopération Stéphane Berdat a participé aux travaux de la commission mixte permanente des accords conclus avec la Communauté française de Belgique. Le ministre de la Coopération Jean-François Roth les a rejoints et a eu des contacts avec des représentants de la communauté, abordant les relations dans l'enseignement, l'évaluation de nouvelles méthodes, l'échange des artistes, de programmes culturels et l'offre de bourses de stages.

VIG

#### Saignelégier Prix plancher

Dernier marché d'élimination hier à Saignelégier où l'on dénombrait 190 pièces de gros bétail et 76 broutards. L'année qui avait mal commencé a mal fini. On a même assisté à une mise record. Une génisse de 285 kilos, tout en os certes, est partie pour... 50 francs. Du jamais vu. Toutes les bêtes sont quasiment parties aux prix plancher, un quart d'entre elles ont été acquises par la CBV (Coopérative pour l'écoulement du bétail et de la viande). Le prix des vaches a varié entre 80 centimes et 1,60 franc, les génisses entre 2,40 et 3,80 francs contre 3,40-3,60 fr. aux broutards. Le consommateur attend toujours la répercussion de la baisse à l'étal.

MGO

#### Fonctionnaires Congé de plus

L'exécutif jurassien a accordé un jour de congé de plus (le vendredi 3 janvier) à ses fonctionnaires pour récompenser leur engagement dans le processus de réforme administrative en cours. L'administration sera fermée du 24 à midi au lundi 6 janvier. /réd

#### La Sagne Statues à la TV

TV de la région jurassienne, Trait d'Union propose le programme suivant aujourd'hui, lundi 23 et mardi 24 à 20h15 sur le téléseuil: un spectacle de l'école de danse de Nicole Kohler, le chemin des statues de la Sagne et un volet sur le Parc des Sports de Delémont. /réd

# Dettes ou emploi? Partis à la recherche des priorités

**Faut-il réduire à tout prix la dette publique ou l'accroître temporairement pour relancer l'emploi et la consommation? Les présidents des quatre partis gouvernementaux ont tenté de trouver des voies entre ces deux priorités, lors d'une rencontre, hier, avec une délégation du Conseil fédéral. L'idée d'une relance de l'investissement public semble acquise, mais son ampleur fait encore problème.**

De Berne:  
François Nussbaum

Après six ans de récession, les «déréglementaristes» les plus convaincus sont d'accord d'entrer en matière sur un programme de relance. Le chômage a repris l'ascenseur, le produit intérieur brut diminue, la consommation faiblit et les exportations stagnent: on ne peut plus rester les bras croisés. Mais les remèdes en-

visagés sont encore partiellement contradictoires.

## D'abord désendetter

A droite, on insiste sur les mesures structurelles: allègements fiscaux pour les entreprises (notamment les PME), réduction de la part du franc suisse. Mais on hésite à lancer de gros investissements publics, avec un endettement de l'Etat qui avoisine les 90 milliards de francs. Pour l'UDC, c'est même la priorité: réduire vigoureusement les dépenses, notamment sociales.

A gauche, on préconise un programme massif d'investissements publics, quitte à mettre entre parenthèses, durant deux ans, la lutte contre l'endettement. Pour compenser les restructurations et les licenciements, il faut créer des emplois et relancer la consommation. Proposition: un bonus à l'investissement en faveur de la construction, de la rénovation d'immeubles, etc.

## Contradictions

Entre ces deux positions, quelques solutions pourraient se dessiner. Par exemple, l'avancement de certains travaux déjà planifiés dans le domaine ferroviaire ou la construction et l'entretien des routes nationales et principales. Des mesures en faveur des PME et une politique monétaire souple ne sont pas contestées. Reste le plus difficile: définir des propositions concrètes.

Porte-parole des quatre partis, le radical Franz Steinegger relève une des contradictions à résoudre: comment appliquer des mesures conjoncturelles à



Le président du Parti démocrate-chrétien Anton Cottier salue Theo Fischer (UDC/AG) sous le regard du président de l'Union démocratique du centre Ueli Maurer (à droite) et du président du Parti radical-démocratique Franz Steinegger.

photo Keystone

un chômage en partie structurel? Exemple concret: les cantons souhaitent-ils recevoir davantage d'argent pour leurs routes s'ils doivent augmenter un peu artificiellement leurs capacités pour de nouveaux chantiers?

Un bonus à l'investissement (250, 500 ou 700 millions) devra donc au moins être discuté

avec les cantons et les communes, pour voir s'il correspond vraiment à leurs vœux et, surtout, à leurs possibilités, dit-on à droite. Un bonus fédéral, rappelle-t-on, couvre 10 à 15% des dépenses des collectivités publiques, qui doivent mettre le reste de leur

FNU

## Dans quatre mois peut-être

La rencontre d'hier avec les quatre partis gouvernementaux avait été agendée par Jean-Pascal Delamuraz à la suite du refus populaire de la loi sur le travail (1er décembre). Ce matin, il reçoit les syndicats et, l'après-midi, les organisations patronales.

Demain, le Conseil fédéral fera le point de ces entrevues et annoncera peut-être les premières décisions de principes. Il a déjà émis ses doutes sur l'opportunité d'un bonus à l'investissement, sans s'opposer à l'avancement de travaux déjà planifiés (routes, rail-2000, NLFA).

En votant le budget 1997, la semaine dernière, le Parlement a accepté une réduction générale des crédits de 2%. La somme ainsi épargnée (530 millions) peut toutefois être débouquée si la récession persiste. Cette solution sera probablement proposée comme alternative au bonus. D'autant plus que les crédits routiers 1996 n'ont pas été totalement utilisés (il reste environ 120 millions).

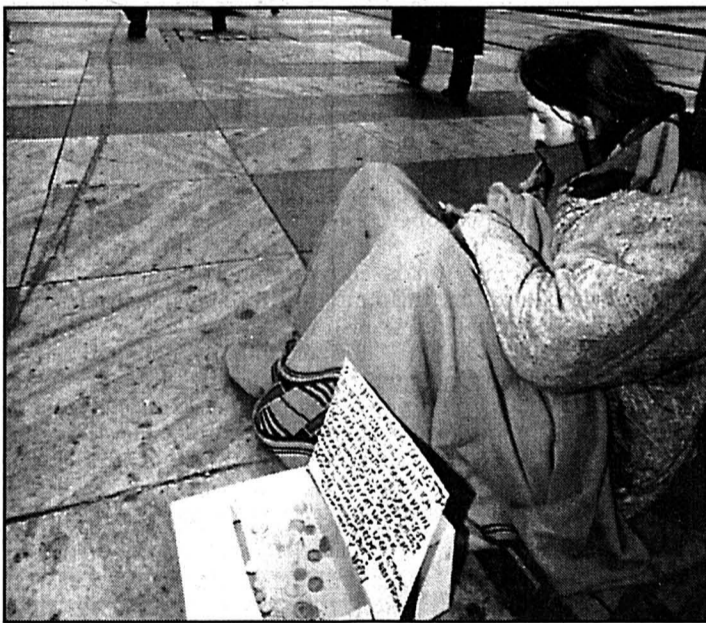
Les mesures proposées seront ainsi traitées par le Parlement à la session de mars ou, plus vraisemblablement, à la session extraordinaire d'avril, réclamée (et obtenue) par l'UDC pour un débat général sur la situation économique.

FNU

## Les chômeurs en fin de droit sont toujours plus nombreux

Selon les chiffres de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, il y avait en 1994 42.424 chômeurs en fin de droit, soit 24,8% de tous les sans-emploi inscrits cette année-là (171.038). Sur ces 42.424 chômeurs en fin de droit, 53,9% étaient des hommes, 46,1% des femmes, 55,2% des Suisses et 44,8% des étrangers. Par régions, la Suisse alémanique rassemblait 56,8% des chômeurs en fin de droit, la Suisse romande et le Tessin 43,2%.

Plus de la moitié des chômeurs en fin de droit (23.206) résidaient dans les cantons de Zurich (8045), Vaud (6136), Genève (4712) et Berne (4313). A Genève, 30% de tous les chômeurs inscrits ont été rayés des listes en 1994. Ils étaient 27,2% à Zurich, 25,7% dans le canton de Vaud et 21,7% à Berne./sdes



Tous les chômeurs en fin de droit ne connaissent pas la misère, mais tous échappent aux statistiques officielles.

photo a-Keystone

## Du travail pour les recrues

Les militaires sont plus nombreux à entrer en service sans emploi. Mais ils sont également plus nombreux à en sortir avec un travail. Ainsi, l'appui des autorités militaires, comme l'aide de l'Ofiamt et des Offices cantonaux de l'emploi, ont porté leurs fruits, note un communiqué du DMF publié hier.

Le nombre des militaires sans emploi à leur entrée en service a augmenté entre l'école de recrues du printemps dernier et celle de l'été. Au printemps, 2272 militaires, soit le 19% de l'effectif, étaient sans emploi. En été, ils étaient 4132, ce qui correspond à 22% de l'effectif.

A la fin de l'école de recrues de l'été, 20% des militaires ou 834 personnes étaient toujours sans emploi et sans perspective concrète d'une place de travail. Mais 1134 (27%) avaient conclu un nouveau contrat de travail et 53% (2164 personnes) avaient établi un contact sérieux avec un employeur potentiel ou étaient annoncés auprès d'une agence d'emploi, indique le communiqué du DMF/ap

## La Suisse est un pays libre

**Seuls huit pays au monde ont une économie «réellement libre», selon une étude. Pour la troisième année consécutive, Hong Kong se trouve en tête. La Suisse se trouve au premier rang des pays européens. Elle est à égalité avec les Etats-Unis. L'étude constate une corrélation entre croissance et liberté économique.**

Cette étude, réalisée par la Heritage Foundation et par le quotidien «Wall Street Journal» a été diffusée dimanche. Les critères pris en considération sont la politique commerciale, la politique fiscale, les dépenses de gouvernement, la politique monétaire, les investissements étrangers, le contrôle des prix et des salaires, les droits de propriété, la taille du marché noir et la réglementation.

Dans ce classement, la Suisse est au cinquième rang. Elle est devancée par Hong Kong, Singapour, le Bahreïn, la Nouvelle-Zélande, mais elle partage sa place avec les Etats-Unis. La Grande-Bretagne et Taïwan se partagent la septième place.

En Europe, la Suisse est considérée comme le pays économiquement le plus libre, suivie de la Grande-Bretagne, des Pays-Bas, de la République tchèque, du Danemark et du Luxembourg. La France, la Suède et l'Italie font également partie de la catégorie des pays vus comme «globalement libres», mais leur note est tirée vers le bas par leur haut niveau d'imposition.

## Corrélation entre croissance et liberté

Sur 40 pays d'Afrique, aucun n'est considéré comme ayant une économie libre, sept sont considérés comme «globalement libres», 26 comme «globalement non libres» et 7 comme dirigistes. Le Maroc est considéré par l'étude comme le pays d'Afrique ayant le marché le plus libre.

L'étude constate une corrélation entre libertés économiques et croissance. «Notre analyse fait apparaître que les pays ayant une politique publique de libre-échange croissent plus vite que ceux dont les gouvernements découragent les libertés économiques», écrit un des économistes de la fondation, William Beach.

«Il n'y a pas de raison que le Laos ou d'autres pays pauvres ne parviennent pas en une génération à des taux de croissance économique portant leur niveau de vie au niveau de celui des pays développés», assure-t-il. En revanche, «au lieu d'aider les pays pauvres, l'aide au développement entrave souvent la croissance économique», affirme de son côté Bryan Johnson, co-auteur de l'étude, qui cite Haïti entre autres exemples./ats

## Hôtellerie suisse Le plus mauvais été depuis 37 ans

**L'hôtellerie suisse a connu le semestre d'été le plus mauvais depuis 1959. De mai à octobre dernier, elle a enregistré 16,81 millions de nuitées. La demande a baissé de 923.000 nuitées ou de 5,2% par rapport à 1995. Le recul s'est légèrement ralenti, puisqu'il avait encore atteint 5,6% en été 1995.**

La demande suisse a totalisé 6,83 millions de nuitées. Cela représente une baisse de 282.000 nuitées ou 4%, a indiqué hier l'Office fédéral de la statistique (OFS). Par contre, le nombre d'arrivées n'a reculé

que de 40.000 ou 1,4%. La durée moyenne de séjour de la clientèle suisse a donc diminué, passant de 2,5 à 2,4 nuitées. Le recul du nombre de nuitées et de la durée de séjour s'explique essentiellement par la retenue des Suisses en matière de consommation et par le mauvais temps qui a régné. Alors que le nombre de nuitées a baissé tout au long des six mois, celui des arrivées a augmenté pendant les mois de mai, de juin et d'août.

## Baisse tous azimuts

Du côté de la clientèle étrangère, le nombre de nuitées

s'est élevé à 9,97 millions. Il est en baisse de 641.000 nuitées ou 6% par rapport à un an auparavant. Il s'agit du sixième recul consécutif. Tant le nombre de nuitées que celui des arrivées a baissé durant les six mois. Raisons: la situation économique difficile et le franc fort.

La demande européenne a reculé de 560.000 nuitées ou 7,6% pour tomber à 6,77 millions de nuitées. La baisse a été la plus marquée pour les hôtes venant d'Allemagne (-323.000 nuitées, -9,2%), du Royaume-Uni (-84.000, -11%), de France (-62.000,

-9,8%), de Belgique (-22.000, -4,6%), d'Autriche (-17.000, -8,6 %) et des Pays-Bas (-17.000, -3,9%). L'affluence a en revanche augmenté du côté des visiteurs venant d'Espagne (+3800, +2,1%), d'Italie (+3200, +0,8 %), du Liechtenstein (+1500, +24%) et d'Irlande (+1400, +7,9 %).

Pas d'éclaircie non plus chez les hôtes extraeuropéens: le nombre de nuitées est tombé de 3,28 à 3,2 millions, soit un recul de 2,5 %. Une progression a été enregistrée auprès des hôtes venant d'Australie et d'Océanie (+8,7%), d'Inde (+7%), d'Amérique

centrale et des Caraïbes (+9,8%) et de l'ouest de l'Asie (+1,2%). Les ressortissants des autres pays ont été moins nombreux à se déplacer, en particulier les Américains (-5,8%).

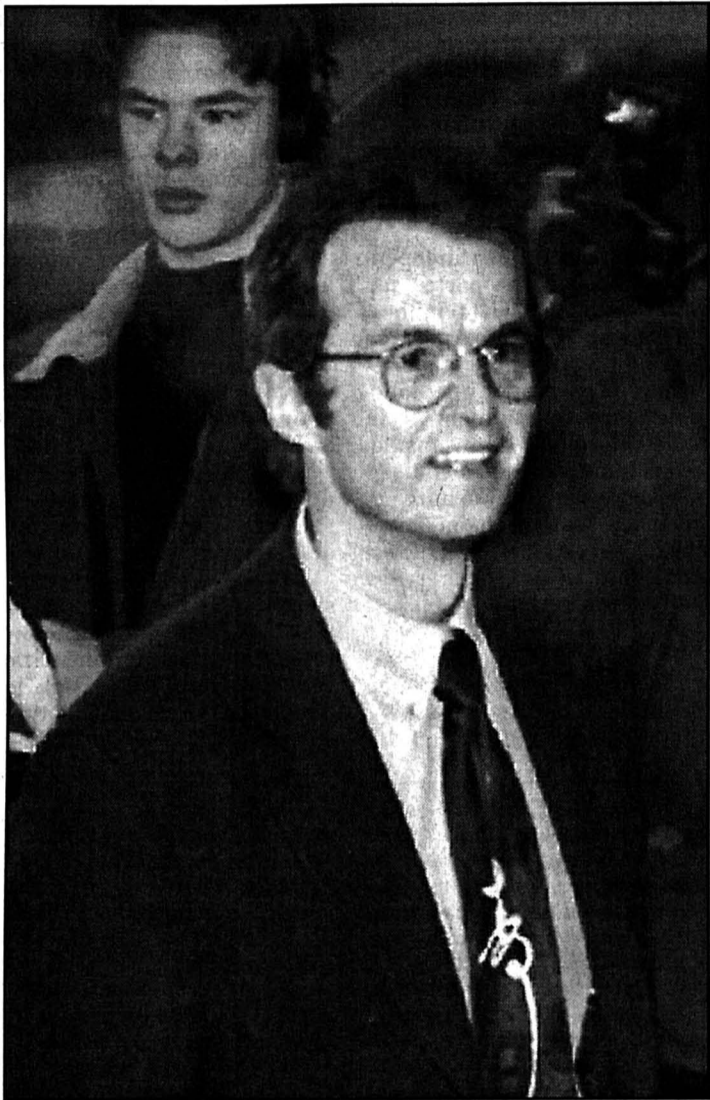
## Zurich attire les étrangers

Les Suisses restent le groupe de clients le plus important de l'hôtellerie indigène, avec quatre dixièmes des nuitées vendues. Viennent ensuite les Allemands (18,9%), les Américains (6,8%), les Anglais (4,2%), les Japonais (4%) et les Français (3,4%).

Seul le canton de Zurich a enregistré une augmentation du nombre de nuitées (+15.000, +0,9%), alors que les onze autres régions touristiques ont connu des baisses. Celles-ci ont été les plus marquées dans les Grisons (-260.000, -10%), dans le canton de Vaud (-144.000, -10%) et dans l'Oberland bernois (-141.000, -6,8 %).

La progression zurichoise est exclusivement due aux visiteurs étrangers (+1,8%). Les hôtes indigènes ont été plus nombreux uniquement dans le canton du Tessin (+1,5%)/ats

# Glaris Monsieur Prix jugé pour faux dans les titres



Werner Marti aurait abusé de la signature d'un particulier. photo Keystone-Limina

**Le procureur a requis quatre mois de prison avec sursis pour faux dans les titres intentionnel contre Werner Marti hier devant le Tribunal cantonal de Glaris. Le surveillant des prix, conseiller national et conseiller d'Etat glaronais, aurait abusé de la signature d'un particulier lors d'une transaction sur la cession d'un terrain.**

L'affaire remonte à l'automne 1989. L'avocat-notaire Werner Marti, à l'époque député au Parlement glaronais, était chargé d'authentifier un contrat de servitude passé entre la commune d'Obstal-den, une corporation locale et un particulier en rapport avec la cession d'un terrain. Un long différend était apparu au sujet de la largeur d'une route d'accès: la commune exigeait 3 m 20, le particulier 3 m.

Ce dernier avait signé un premier contrat prévoyant explicitement une largeur de 3 m. La commune n'étant pas d'accord, le particulier avait fini de guerre lasse par téléphoner à la secrétaire de Werner Marti pour lui dire qu'il acceptait les 3 m 20. M. Marti a modifié le contrat en conséquence, avant de le faire signer par la commune et la corporation, mais pas par le particulier.

Selon le procureur, l'accusé n'a pas fait correctement son travail. En ne jugeant pas né-

cessaire de soumettre personnellement et en mains propres le contrat définitif à l'une des parties, il a pris le risque que des malentendus surgissent. L'accord oral donné à une tierce personne, en l'occurrence la secrétaire de Werner Marti, ne saurait suffire. Ce serait la porte ouverte à toutes les manipulations.

L'avocat Lorenz Erni a qualifié cette argumentation d'«exagération formaliste». Le particulier ayant donné son accord oral à la modification du contrat, il n'était pas nécessaire de le lui refaire signer.

Le droit notarial glaronais, certes rudimentaire, n'interdit pas d'apporter des changements à un contrat, pour autant qu'ils soient peu importants et qu'ils ne trahissent pas la volonté des parties. Dans le cas présent, la largeur

de la route revêtait un aspect tout à fait secondaire, selon l'avocat. Celui-ci a plaidé l'acquiescement et réclamé le versement de dommages et intérêts à son client. Les frais de justice devraient être mis à la charge du canton.

## Six ans après

Werner Marti a reconnu ne pas avoir fait son travail de manière optimale. Si c'était à refaire, il prendrait ses précautions. A aucun moment toutefois, il ne lui est venu à l'idée qu'il puisse commettre un faux.

Il ne comprend pas que l'on s'acharne sur des faits qui n'ont été révélés que six ans après, à l'occasion d'un nouveau différend, sur une tout autre affaire, entre le particulier et la commune d'Obstal-den./ats

## Condamnation à Soleure

Le conseiller d'Etat soleurois Peter Hänggi a été condamné hier à cinq jours de prison avec sursis pour abus d'autorité. M. Hänggi maintient sa candidature aux élections au Conseil d'Etat soleurois du 2 mars 1997. Il a le soutien de son parti, le PDC, a-t-il déclaré. Il ne sait pas encore s'il va faire appel contre le jugement. L'accusa-

tion reprochait au conseiller d'Etat d'être intervenu en sa qualité de directeur des finances cantonales en faveur d'un collègue de parti, l'ancien député au Grand Conseil soleurois Josef Kaiser. Ce dernier aurait dû payer 25.000 francs de droit de succession sur la maison qu'il avait héritée de son fils./ats

## Armée Promotion d'un officier malgré un sursis pendant

Un premier lieutenant, fils de commandant de corps, a été admis à un cours pour devenir commandant de compagnie, et ce alors qu'il se trouvait encore sous le coup d'une condamnation avec sursis pour conduite en état d'ébriété. Le chef du Groupe du personnel de l'armée, Waldemar Eymann, a confirmé hier avoir consenti à faire une exception sans en référer au chef du DMF Adolf Ogi.

Le premier lieutenant devait participer à ce cours au printemps dernier, a indiqué le divisionnaire Eymann en confirmant l'information pa-

rué dans l'«Aargauer Zeitung». L'unité compétente des forces terrestres a toutefois constaté dans le fichier informatique du personnel de l'armée (PISA) que son nom était accompagné d'un signe indiquant que toute promotion militaire était exclue pour l'instant. Le fils du haut gradé avait en effet été condamné à une peine de prison avec sursis pendant deux ans pour infraction à la loi sur la circulation routière. Or, le sursis n'arrivait à échéance que deux semaines plus tard.

L'unité des Forces terrestres a donc transmis le cas au Groupe du personnel de l'armée. Son chef Waldemar Eymann a cependant consenti

à faire une exception, considérant qu'il était raisonnable de l'autoriser à suivre ce cours, a-t-il expliqué. Selon lui, l'ordonnance sur les promotions et les mutations au sein de l'armée permet de faire de telles exceptions et il n'est pas dans ses intentions de traiter plus sévèrement que les autres les fils d'officiers de haut rang. Il a également confirmé avoir pris cette décision - dont il maintient le bien-fondé - sans en référer à Adolf Ogi. Quant aux rumeurs d'une intervention personnelle du chef du DMF en faveur du premier lieutenant, le DMF n'a pas voulu prendre position à ce propos./ap

## TF Trois ex-otages du PKK déboutés

Les trois Tessinois retenus en otages pendant près de quatre semaines par des rebelles du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK) en été 1993 devront payer eux-mêmes une partie des frais occasionnés par leur libération. C'est ce qu'a décidé le Tribunal fédéral dans un arrêt publié hier.

Les trois Tessinois s'étaient rendus en 1993 dans la région du Mont Ararat (est de la Turquie) pour chercher des restes de l'arche de Noé. Ils avaient été enlevés le 18 août par des rebelles du PKK et retenus en otages jusqu'au 14 septembre avec d'autres touristes occidentaux. Les démarches engagées

par la diplomatie helvétique pour les libérer avaient coûté quelque 85.000 francs à la Confédération. Cette dernière avait dès lors demandé à Giuseppe Rezzonico ainsi qu'aux époux Anna et Nico Pianta de prendre en charge une partie des frais à raison de respectivement 9000 et 20.000 francs. Ils avaient toutefois fait recours contre cette décision du DFAE, recours que le Tribunal fédéral a finalement rejeté.

La libération des trois Tessinois et des quatre autres touristes retenus avec eux était intervenue le 14 septembre quelques jours seulement après le voyage sur place de parlementaires suisses et italiens./ap

## BRÈVES

### BCV Baisse du taux hypothécaire

La Banque Cantonale Vaudoise (BCV) baisse son taux hypothécaire de 5 1/4% à 5%. La BCV était la dernière banque cantonale à avoir un taux de référence supérieure à 5%. En Suisse alémanique, au Tessin et à Fribourg, les banques cantonales ont déjà procédé à une adaptation de leur taux à 4 3/4%. Le Conseil d'administration de la BCV a décidé le 13 décembre dernier d'abaisser son taux hypothécaire servant de référence à la fixation des loyers, a indiqué hier la BCV dans un communiqué. Cette mesure prendra effet au 1er janvier 1997. Suivant l'évolution des taux d'intérêt sur le marché, la Direction générale de la BCV procédera à un ajustement individualisé du taux des prêts hypothécaires./ats

### Jürg Stäubli Détention prolongée

La détention de Jürg Stäubli est prolongée d'un mois, a indiqué hier le juge d'instruction vaudois Jacques Antenen. L'avocat de M. Stäubli se prononcera demain s'il dépose ou non une demande de mise en liberté provisoire. Après quatorze jours, la détention est prolongée automatiquement dans le canton de Vaud, si aucune demande de mise en liberté provisoire n'a été déposée, a expliqué l'avocat genevois François Canonica. La défense décidera mercredi si elle demande ou non une mise en liberté. «Nous réfléchissons et cherchons la démarche la plus efficace, a déclaré l'avocat. Jürg Stäubli séjourne à la prison de Bois-Mermet à Lausanne depuis le 3 décembre dernier, date de son arrestation./ats

### Hôtellerie François Lachat négociera

Les négociations portant sur la nouvelle convention collective de travail dans l'hôtellerie-restauration suisse rencontrent toujours des obstacles. Les partenaires sociaux ont donc décidé de nommer le conseiller national jurassien François Lachat comme président neutre des négociations. L'entrée en jeu de M. Lachat devrait contribuer à une gestion professionnelle des discussions et à une augmentation de leur efficacité, a indiqué hier Florian Hew, directeur de Gastrosuisse. La branche ne dispose plus de CCT depuis la mi-1996. Le syndicat Union Helvetia veut se contenter de mettre à jour l'ancien accord. Les employeurs, en revanche, estiment que l'évolutionnelle de ce secteur nécessite une nouvelle base./ats

## Question jurassienne Un neutre souhaité

L'Assemblée interjurassienne doit continuer à être présidée par une personnalité extérieure. C'est ce qu'ont décidé le conseiller fédéral Arnold Koller et les gouvernements bernois et jurassien. Arnold Koller proposera donc au Conseil fédéral de nommer un nouveau président pour succéder à René Felber qui a assumé cette tâche pendant deux ans, a indiqué hier le DFJP. Selon l'Accord du 25 mars 1994 sur l'institutionnalisation du dialogue interjurassien, l'Assemblée interjurassienne doit, dans une phase initiale, être présidée par une personnalité neutre nommée par le Conseil fédéral. C'est René Felber qui a assumé cette fonction pendant les deux premières années. Celui-ci se retirant, le chef du Département fédéral de jus-

justice et police (DFJP) ainsi que les représentants des gouvernements bernois et jurassien ont abordé lors de leur rencontre hier à Berne la question de la présidence pour la suite des travaux. Ils sont arrivés à la conclusion que les travaux de l'Assemblée seront facilités si elle continue à être présidée par une personnalité neutre. Le porte-parole du DFJP Viktor Schlumpf n'a pas pu dire si le nouveau président sera déjà désigné lors de la séance du Conseil fédéral de demain. Il n'a en outre pas voulu s'exprimer sur certains noms avancés pour succéder à René Felber, notamment le conseiller aux Etats neuchâtelois Jean Cavadin et l'ancien conseiller d'Etat fribourgeois social-démocrate Félicien Morel./ap

## Riederalp Défaillance technique probable

**La défaillance technique est l'hypothèse avancée pour expliquer l'accident de télécabine survenu samedi à Riederalp (VS). L'erreur humaine est pour l'heure écartée par les enquêteurs de l'Office fédéral des transports (OFT) aidés par le fabricant Garaventa SA de Goldau (SZ).**

Les accidents de ce genre constituent l'exception, a expliqué hier Karl Trütsch, président du conseil d'administration de Garaventa. La plupart des cas de panne ou d'accident sont dus à une erreur humaine. L'entreprise penche pour un défaut de matériel ou de construction. C'est la première fois que l'entreprise doit déplorer un accident de ce genre.

L'accident a fait un mort et 18 blessés, dont deux gravement atteints. La rupture d'un axe de poulie a brusquement détendu le câble porteur sur lequel circulaient quinze cabines de douze places. Quelque 35 personnes y avaient pris place. Trois cabines ont percuté le sol suite à la violente oscillation du câble dont l'amplitude maximale a atteint quinze mètres. Aucune cabine ne s'est toutefois décrochée.

## Une longue enquête

L'enquête devrait durer plusieurs semaines, précise-t-on à l'Office fédéral des transports. Actuellement, il n'est pas possible de dire si elle aura des répercussions sur les autres installations du même type. Si la défaillance matérielle est démontrée, l'affaire devrait se terminer devant la justice.

A Riederalp, les remontées mécaniques s'efforcent de mettre en place une solution de remplacement pour acheminer les skieurs qui vont affluer vers les pistes et la station voisine de Bettmeralp. L'office du tourisme enregistre de nombreux téléphones de clients préoccupés par les conditions de ski sur les pistes.

Les responsables touristiques n'ont pas à déplorer d'annulations, a déclaré Edelbert Kummer, directeur de l'office du tourisme et porte-parole de la société de remontées mécaniques. Le conseil d'administration des Riederalp-Bahnen AG se réunit lundi soir pour évaluer les solutions de remplacement.

Les travaux de réparation ne pourront débuter qu'au terme de l'enquête, a précisé M. Kummer. Pour l'heure, il n'est pas possible d'évaluer leur durée. L'Institut national des essais de matériaux (EMPA) a été contacté pour contribuer à l'enquête.

## Enlever les cabines

La société de remontées mécaniques doit maintenant enlever les quinze cabines qui sont encore sur le câble, a expliqué le directeur de l'entreprise Walter Imhof. L'entreprise ne sait pas encore de quelle manière elle va opérer. Elle étudie la possibilité de faire intervenir des hélicoptères.

Fondée en 1928, l'entreprise Garaventa produit une cinquantaine d'installations de remontées mécaniques par année. Le modèle installé à Riederalp est un des plus récents puisqu'il a été mis sur le marché l'an dernier. Au total, un millier de télécabines et lifts en tous genres portant la marque Garaventa sont en activité dans une cinquantaine de pays./ats

# Grands Lacs Le retour des réfugiés s'accélère

Le sommet régional consacré à la crise des Grands Lacs a débuté hier à Nairobi. Le Zaïre a boudé l'ouverture de cette réunion de deux jours. Pendant ce temps, le retour des réfugiés rwandais priés de quitter la Tanzanie s'accélère: plus de 103.000 d'entre eux ont passé la frontière hier.

Neuf chefs d'Etat, dont le Sud-Africain Nelson Mandela et le Zimbabwéen Robert Mugabe, ont répondu à l'invitation du président kényan Daniel arap Moi. Nelson Mandela participait à des discussions de haut niveau sur la crise pour la première fois. Étaient également présents les présidents de la Tanzanie, de l'Erythrée, du Rwanda, de la Zambie et de l'Ouganda.

En revanche, le premier ministre zaïrois Kengo wa Dondo a boudé la réunion, compromettant ainsi les chances de progrès. Il devait y représenter le président Mobutu Sese Seko, absent de son pays depuis cinq mois pour raisons de santé mais qui devrait rentrer aujourd'hui. Le président kényan Moi a regretté l'absence du Zaïre.

## Situation au Kivu

Mais il a prévenu qu'elle n'empêcherait pas les participants d'évoquer la situation dans les provinces du Kivu. L'irruption des rebelles y a provoqué le déplacement de centaines de milliers de réfugiés rwandais et burundais et de civils zaïrois.



La longue procession des réfugiés rwandais qui quittent la Tanzanie. photo Keystone-AP

giés rwandais et burundais et de civils zaïrois.

Outre cet important chapitre, la question des réfugiés rwandais sera également à l'ordre du jour du sommet. Le problème burundais, dont le régime, issu d'un putsch militaire en juillet, n'est pas reconnu par ses voisins et n'a pas été invité, figurera aussi au centre des discussions.

Sur le terrain, le mouvement de retour des réfugiés

rwandais priés de quitter la Tanzanie s'est considérablement accéléré. Pour la seule journée d'hier, 103.370 sont rentrés au Rwanda, selon le Haut-Commissariat des Nations Unies aux réfugiés (HCR). Depuis samedi, environ 130.000 personnes, réfugiées depuis deux ans et demi en Tanzanie, ont regagné leur pays. Et 150.000 autres étaient en route vers la frontière.

Ces réfugiés rejoignent ainsi leurs 600.000 compatriotes rentrés à la mi-novembre des camps de l'est du Zaïre, fuyant les combats entre rebelles majoritairement tutsis d'une part, armée zaïroise et anciens soldats et miliciens hutus rwandais d'une autre.

Le Rwanda demande une aide internationale pour faire face à ces retours./ats-afp-reuter

## France Un ancien sénateur condamné

L'ancien sénateur du Var Maurice Arreckx, 79 ans, a été condamné hier à deux ans de prison ferme et un million de francs français d'amende (250.000 francs) par le Tribunal correctionnel de Toulon. Il avait perçu près de deux millions de FF dans le cadre de l'attribution d'un marché public.

Les magistrats ont également privé l'ancien sénateur UDF de ses droits civiques pendant cinq ans. Mais ils ont écarté le délit de corruption, pour lequel il risquait dix ans de prison, ne retenant que celui de «recel d'abus de confiance». Maurice Arreckx était accusé d'avoir touché un dessous-de-table de 1.795.000 FF (450.000 francs) d'une fi-

liale de la Générale des Eaux (CGE) lors de l'attribution du marché de construction d'une école d'ingénieurs à Toulon.

L'ancien président du Conseil général du Var, âgé de 79 ans, a quitté libre le tribunal à l'issue de l'audience. Il a déjà fait neuf mois et demi de détention préventive. Maurice Arreckx a dix jours pour faire appel. Le procureur de la République avait réclamé une peine de cinq ans de prison dont deux avec sursis.

La France a obtenu de la Suisse l'entraide judiciaire dans cette affaire. Les investigations menées à Genève et à Zurich ont permis de retrouver la trace de mouvements financiers. Des comptes ont été bloqués et des documents bancaires transmis à Toulon./ats-afp-reuter

## Serbie L'opposition ne faiblit pas

Plus de 20.000 étudiants ont manifesté hier à Belgrade contre le pouvoir du président serbe Slobodan Milosevic, selon des journalistes sur place.

Les manifestants ont adressé une lettre au président Milosevic lui indiquant qu'ils pourraient «illuminer» son Parti socialiste (SPS) «afin que le jour se lève enfin en Serbie». Les étudiants sont passés devant la mairie de l'arrondissement de Vracar tenu par le parti démocratique (DSS) proche de l'opposition.

«La Serbie passe son examen le plus difficile et le plus beau, celui de la démocratie. Je vous souhaite beaucoup de succès», a déclaré aux étudiants le maire de Vracar. Di-

manche, les étudiants avaient réalisé leur plus grande manifestation depuis le début du mouvement en réunissant 50.000 personnes.

Par ailleurs, le tribunal de la ville serbe de Smederovska Palanka a estimé hier que la victoire aux élections municipales locales revenait à l'opposition, a annoncé un porte-parole de l'opposition. La commission électorale locale avait annulé les résultats des municipales pour «irrégularités».

«C'est une très bonne nouvelle mais nous ne sommes qu'à mi-chemin. On ne sait toujours pas si la commission électorale acceptera le jugement. Mais les gens voient que leurs manifestations portent leurs fruits», a remarqué le porte-parole./ats-afp

## Caveau Un projet envisagé à Hébron

Un groupe de riches Juifs de la diaspora est sur le point de racheter à un Palestinien vivant en Amérique latine sa propriété sur un bâtiment jouxtant le caveau des Patriarches à Hébron, a indiqué hier «Yédiot Aharonot». Vénéral par l'islam et le judaïsme, le caveau est partagé entre les fidèles des deux religions.

Selon le quotidien indépendant, le contrat porte sur 950.000 dollars (1,14 million de francs). Il permettrait à ce groupe de Juifs américains et belges d'envisager une jonction entre ce bâtiment et la salle Isaac du caveau, considérée comme mosquée depuis le massacre de 29 musulmans en prière par un colon extrémiste en février 1994. L'espace réservé aux prières des Juifs serait agrandi.

## Feu vert attendu

Selon le journal, le groupe de Juifs de la diaspora espère obtenir le feu vert des autori-

tés islamiques de Hébron avant le passage de la ville sous le contrôle de l'Autorité palestinienne. Ils ont promis d'allouer la moitié de son prix d'achat à une institution musulmane de Hébron et l'autre moitié au propriétaire du bâtiment.

«Yédiot Aharonot» ajoute que les autorités israéliennes sont au courant de tentatives de transactions immobilières aux abords du caveau des Patriarches. Mais elles refusent le moindre commentaire.

## Manifestation

Par ailleurs, un millier d'étudiants palestiniens ont manifesté hier dans le centre de Hébron, réclamant la réouverture de l'université islamique fermée par l'armée israélienne après les attentats de février et mars en Israël. «Libérons nos livres du siège», «Allahou Akbar» («Dieu est grand»), ont scandé les manifestants, surveillés de loin par les soldats israéliens. Aucun incident n'a été signalé./ats-afp-ap

Mercredi dernier près de Ramallah, en Cisjordanie, une femme et un enfant d'une colonie juive sont morts sous les balles d'un commando du FPLP, un groupe extrémiste palestinien. Arguant du caractère odieux de cet attentat, le premier ministre Benjamin Netanyahu décidait aussitôt, comme s'il n'attendait que ce prétexte, de classer «zones prioritaires nationales» les 144 colonies juives implantées dans les territoires palestiniens. En clair, cela signifie que 140.000 colons bénéficieront d'avantages divers, tels que prêts, déductions fiscales, aides à la création d'entreprises.

la diaspora se propose d'acheter un bâtiment contigu au caveau des Patriarches à Hébron, la même où le 25 février 1994 un Israélien fanatique avait tué 29 Palestiniens en prière.

Les motivations de ces Juifs américains et belges semblent uniquement d'ordre religieux et leur démarche se distingue de celle des autorités israéliennes par une volonté d'aboutir à une transaction dans les règles. Après tout, le propriétaire du bâtiment convoité, un Palestinien expatrié, serait consentant. Mais une telle transaction immobilière, si elle se réalise, ne peut que rappeler de fâcheux précédents aux Palestiniens et raviver leur mauvaise conscience. Car c'est l'appât du gain qui dans le passé a incité de nombreux Palestiniens à vendre des terres et biens immobiliers à des Juifs, favorisant de la sorte la création d'un foyer national qui allait devenir l'Etat israélien.

Certes, de telles transactions ont encore lieu, mais elles ne revêtent pas la même ampleur qu'autrefois. Sur-tout, elles ne comportent pas une charge symbolique semblable au projet d'Hébron. Une ville qui, indépendamment du facteur religieux, est au cœur des controverses israélo-palestiniennes sur l'application des accords de paix. Il est à craindre que cette accumulation de vexations infligées aux Palestiniens ne finisse par provoquer une nouvelle explosion.

Guy C. Menuisier

## Commentaire

### Avanies en tout genre

Ce statut préférentiel qu'avait supprimé Yitzhak Rabin en 1993, sauf pour les colons du Golan, constitue à l'évidence un encouragement à s'installer durablement. Yasser Arafat ne s'y est pas trompé, qui a vu dans ce plan une «déclaration de guerre». D'autant que deux jours avant l'attentat de Ramallah - peut-être y a-t-il un lien de causalité - les autorités israéliennes avaient donné leur agrément à la construction d'un quartier juif dans la partie arabe de Jérusalem.

Et pour faire bonne mesure, voici qu'un groupe de juifs de

## BRÈVES

### Vache folle Londres se résout à un abattage

Le ministre britannique de l'Agriculture Douglas Hogg a confirmé hier que le gouvernement était désormais favorable à un abattage sélectif de bovins. La décision prise par Londres intervient dans le cadre des plans d'éradication de la maladie de la vache folle. Le gouvernement est parvenu à la conclusion que l'abattage «est une condition nécessaire et indispensable» à la levée progressive de l'embargo mondial qui frappe le bœuf britannique jusqu'à la fin du mois de mars, a déclaré Douglas Hogg sur la BBC. Le nombre de bêtes concernées par cet abattage devrait se situer aux alentours de 120.000, selon la presse britannique. Un abat-

tage sélectif est posé comme condition par l'Union européenne à la levée de l'embargo. Cette mesure avait été acceptée une première fois par Londres en juin au sommet de Florence, puis gelée unilatéralement en septembre. Par ailleurs, une femme de 19 ans a succombé à la maladie de Creutzfeldt-Jakob en Grande-Bretagne, quatre mois après avoir contracté la maladie. Ainsi, douze personnes sont décédées de la nouvelle forme de cette dégénérescence du cerveau que l'on soupçonne d'être transmise à l'homme par les bovins malades de la vache folle. Au total, quatorze cas ont été détectés en Grande-Bretagne./ats-afp

### Corse Santoni capitule à Bastia

Le principal chef nationaliste corse François Santoni s'est constitué prisonnier hier à Bastia. Il devait être transféré hier soir à Paris. Le chef du mouvement A Cuncolta nazionalista, vitrine légale du groupe armé FLNC-Canal historique, était recherché après sa condamnation le 16 octobre, par défaut, à quatre mois de prison ferme pour port d'arme. Outre Me Mattei, sept personnes ont été interpellées en Corse et dans la capitale depuis vendredi dans le cadre de l'enquête sur la tentative de racket contre le PDG d'un complexe touristique de luxe à Spérone près de Bonifacio. Une information judiciaire devrait être ouverte aujourd'hui./ats-afp-reuter-ap

### Police Barbus en colère

Le SNUIP (Syndicat national unitaire indépendant des officiers de police) a vivement critiqué hier une mesure de la préfecture de police de Paris visant, selon lui, à «interdire les barbus» des rangs des officiers de police. Dans une convocation à une visite médicale obligatoire datée du 27 novembre dernier, la préfecture de police précise que les futures recrues de l'Ecole de police des officiers devront se présenter «le visage complètement rasé, sous peine de renvoi». «C'est choquant. De quel droit peut-on empêcher un barbu ou un moustachu de devenir officier?», a dénoncé un responsable du syndicat. Pour protester, le syndicat a écrit un tract intitulé: «Oh, la barbe!.../ap

### Affaire des Gal Pièces divulguées

Le quotidien madrilène «El Mundo» a commencé à publier hier une série de documents attribués aux services secrets espagnols (Cesid). Ils concernent les escadrons de la mort antiséparatistes basques (Gal) et sont réclamés en vain par la justice au gouvernement. Le journal a indiqué qu'il publierait la totalité des documents du Cesid (une vingtaine) que le gouvernement conservateur a refusé de remettre aux juges instruisant l'affaire des Gal. Comme le précédent gouvernement socialiste, l'exécutif de José Maria Aznar a expliqué ce refus par des «raisons de sécurité de l'Etat». Felipe Gonzalez avait été blanchi début novembre dans l'affaire des Gal./ats-afp

### Corée du Sud Peines réduites

Deux ex-présidents coréens et quatre PDG ont bénéficié hier de la clémence de la Cour d'appel de Séoul. Elle a réduit ou suspendu des condamnations prononcées en août dernier, acquittant même un des PDG. La peine de mort contre l'ancien président Chun Doo-Hwan a été commuée en emprisonnement à vie. Le tribunal a également réduit à 17 ans la peine de 22 ans et demi de prison infligée à l'ancien président Roh Tae-woo. La justice a également acquitté le PDG du conglomérat sud-coréen Hanbo et a suspendu les peines de prison des PDG des groupes Dae-woo, Jinro et Dong-Ah dans une affaire de pots-de-vin versés à l'ex-président Roh Tae-woo./ats-afp-reuter





# Histoire suisse Un «syndrome de la Seconde Guerre mondiale»?

Depuis la résurgence des prétendus «scandales» de l'or nazi en Suisse, des fonds juifs en déshérence (Réflexion du 9 novembre 1996) et des 40'000 personnes refoulées à nos frontières entre 1942 et la fin du conflit, les médias, obsédés par le scoop, le sensationnalisme et la volonté de trouver à tout prix les responsables de ces «scandales» contribuent à fausser, en tout cas à perturber la vision que les Suisses ont de leur passé. La prétention et la suffisance, mêlées à une certaine ignorance, que manifestent de nombreux journalistes ayant pignon sur rue, ne laissent pas d'inquiéter.

Hervé de Weck\*

Jamais le sénateur D'Amato, Massimo Lorenzi ou Romaine Jean au Téléjournal suisse romand, le journaliste de service dans un quotidien d'audience régionale ne replacent dans le contexte de l'époque les événements, les décisions en relation avec les fonds juifs, l'or nazi ou la politique d'asile du Conseil fédéral. Jamais ils ne songent à faire la critique, selon les méthodes historiques admises partout dans le monde ou le système de contrôle et de recouplement, base de la déontologie des journalistes, d'un rapport sorti des archives américaines, dans lequel un agent de la CIA rapporte des renseignements accablants pour les autorités



«Ce n'est pas moi qui mens», 1990, une œuvre multimedia de Guido Bernasconi. photo in «Influences», Editions d'En Haut, La Chaux-de-Fonds, 1991.

suisse. Ce papier se trouve aux archives, il a été écrit pendant la période concernée, il figure dans des dossiers officiels qui viennent d'être ouverts au public, il contient une accusation contre les autorités officielles, donc il est absolument crédible! Les pièces de décharge, ils ne les retiennent presque jamais. Les responsables politiques et militaires, soupçonnés de toutes sortes de «crimes et délits», ne bénéficient pas de la présomption d'innocence et de bonne foi...

En réalité, le bon sens, une intelligence moyenne et un minimum d'honnêteté intellectuelle

ne devraient-ils pas amener, dans un premier temps, à se demander s'il s'agit de faits confirmés, de rumeurs ou d'hypothèses. S'il y a mensonge ou déformation de la réalité à qui cela peut-il profiter? L'agent en question est-il fiable? A-t-il avantage à mentir ou à déformer la réalité, par exemple pour plaire à ses supérieurs ou se conformer à leur image de la situation, une «maladie endémique» dans tous les services de renseignements? Pourquoi les Etats vainqueurs n'ont-ils pas «puni» la Suisse après 1945?

Conséquence de l'ignorance et de contrôles inexistantes, les

médias prétendent que le conseiller fédéral Petitpierre, avec la complicité des autorités de Varsovie, a utilisé secrètement des fonds juifs pour indemniser les Suisses expropriés en Pologne par le nouveau régime communiste. Des lettres sont tombées aux mains de journalistes, qui ne se sont pas demandés si l'on avait parlé de l'affaire aux Chambres fédérales, si ces textes figuraient au «Journal officiel».

A propos de l'or nazi acheté par la Banque nationale suisse pendant la Seconde Guerre mondiale, les médias ne font jamais appel aux véritables spé-

cialistes. Comment expliquer que Philippe Marguerat, professeur d'histoire contemporaine à l'Université de Neuchâtel, n'ait pas été consulté? Il est pourtant l'auteur d'un livre accessible au grand public, sorti en 1991, dans lequel il analyse scientifiquement la question et en éclaire les tenants et aboutissants. De plus, il a été chargé par le Fonds national pour la recherche scientifique de préparer le volume des «Documents diplomatiques suisses» portant sur la période 1939-1945. Adapter son approche à l'ouverture des archives américaines ne lui aurait posé aucun problème!

Henry Rouso prétend que, «dans une société encline à croire la moindre rumeur, où

n'importe quel carnet secret opportunément révélé peut mettre (pour quelques jours) en faillite quarante ans d'historiographie.» Facteur aggravant, la masse en restera sur l'impression du scoop fracassant diffusé à la télévision et dans la presse de boulevard. Les démentis, les rectificatifs, les mises au point ne la toucheront plus: c'est la première impression qui compte!

HDW

\*professeur, historien

**Demain**  
Minke de Vries,  
religieuse protestante

## Quel enseignement?

Voilà qui plaide pour un enseignement d'une histoire objective et scientifique adaptée au niveau des élèves! Dans son numéro de décembre 1996, l'«Educatrice», organe des syndicats d'enseignants romands qui ne se situe pas dans le sillage d'une droite pure et dure, enquête sur les valeurs que l'école doit transmettre, questionnant Albert Longchamp, jésuite et rédacteur en chef de «L'Echo illustré», ainsi que Jean-François Duchosal, responsable de la sécurité à l'aéroport de Cointrin et colonel de milice. De sensibilités politiques vraisemblablement différentes, ces deux personnalités insistent sur l'importance de l'histoire. Le jésuite pense «qu'il y a (...) des valeurs historiques à défendre: sans racines, l'humanité se dessèche.» L'officier, plutôt baroudeur, souligne «à quel point il est primordial que les gens ne soient pas déracinés, mais qu'ils puissent conserver une appartenance à un territoire et à une filiation originelle.»

Comment, dans ce contexte, accepter un démantèlement de l'enseignement de l'histoire et de l'instruction civique à l'école secondaire et au lycée? Dans le canton du Jura, en tout cas, la réforme des niveaux primaire et secondaire, a sérieusement diminué le nombre d'heures réservées à ces matières. Le chef du Service de l'enseignement a même parlé de «coupe claire»... Tout cela sans prendre en compte un autre problème: le respect par les maîtres des

plans d'étude et des directives officielles. En sondant les élèves qui arrivent au lycée, on est étonné du nombre de ceux qui n'ont jamais fait d'histoire suisse et d'instruction civique!

A Porrentruy comme ailleurs en Suisse, on prépare la «maturité nouvelle» et les réformes qu'elle implique au niveau du lycée. L'histoire enseignée à la totalité des élèves, risque également de perdre des plumes, dans le pire des cas un tiers des heures qui figurent actuellement au plan d'étude. Comme à Neuchâtel, faudrait-il qu'une délégation, formée de professeurs d'université et de députés fédéraux, intervienne auprès du chef du Département de l'instruction publique pour sauver la situation?

C'est en informant et en formant les jeunes générations que l'école - quels que soient son niveau et ses objectifs techniques - parviendra à faire en sorte que la population assume son passé, dans son ensemble, avec ses beautés et ses laideurs. «(...) au temps de l'oubli doit succéder un temps du souvenir, écrit Henry Rouso. Non celui des résurgences brutales, accidentelles, au détour de petites phrases, mais celui qui offre l'opportunité d'une transmission sereine et lucide du passé. Bref, un temps où l'Histoire prendrait le relais des refoulements et souvenirs inexprimés, inscrivant le passé dans une continuité savante et acceptée par tous.»

HDW

## «Syndrome de Vichy» là, complexes ici

Depuis 1944, le peuple français, toutes tendances confondues, manifeste les symptômes d'un mal mystérieux, le «syndrome de Vichy», fort bien étudié par Henry Rouso qui, pour en établir le diagnostic, recourt souvent à des parallèles avec la psychanalyse.

Pendant l'occupation allemande, le peuple français subit les conséquences d'une défaite inattendue et traumatisante. Une écrasante majorité, en été 1940, suit «religieusement» le vainqueur de Verdun, le vieux maréchal Pétain, qui apparaît comme le «sauveur» et le «bouclier» face aux Allemands. Ce faisant, les Français manifestent aussi leur méfiance, voire leur haine face à une démocratie parlementaire en pleine crise durant les années 1930.

L'antisémitisme contamine également la France dont les autorités, en zone libre, précèdent souvent les exigences allemandes concernant les juifs... Les véritables résistants ne sont qu'une infime minorité jusqu'en 1944. Qui a vraiment «collaboré» pendant l'occupation? La libération s'accompagne d'une épuration, composante sinistre de la Seconde Guerre mondiale en France.

Entre 1939 et 1945, il y a de graves affrontements franco-français dans le pays, qui ne sont pas encore digérés à l'heure actuelle, ce qui explique d'incessantes polémiques à propos de la sortie d'un film, d'un livre consacré à la période d'occupation ou d'un procès pour crimes contre l'humanité.

Il y a bien des années, des historiens, pourtant d'âge mûr et dignes professeurs d'université, participaient à l'émission-phare de la télévision française, les «Dossiers de l'écran». Le film, qui doit lancer le débat, est consacré au maréchal Pétain. Quelle n'est pas la surprise des téléspectateurs suisses, lorsque ces éminentes personnalités se mettent à s'expliquer à coups de poings, après qu'Henri Amouroux eut osé affirmer qu'en 1940, 90% des Français étaient derrière le Maréchal!

A son échelle et avec ses particularités, la Suisse souffre d'un mal similaire au «syndrome de Vichy». De malins instincts de justicier hantent les rédactions, ainsi que les responsables politiques, à gauche comme à droite, qui

commentent à s'excuser à tout propos pour de prétendues erreurs et maladroites de leurs subordonnés. Chez eux, cette attitude provient d'un manque de courage et de volonté d'assumer des décisions qu'ils ont pourtant prises, des missions qu'ils ont pourtant données. Plus étonnant encore, ils s'excusent également pour des décisions de leurs prédécesseurs d'il y a cinquante ans! Psychiatres et psychologues devraient s'occuper de ce complexe de culpabilité, de cette «épidémie» journalistique et politique...

HDW

● «Le syndrome de Vichy de 1944 à nos jours», Henry Rouso, Editions du Seuil, 1990.

## EN MARGE

### Enseignement en France

Au concours d'entrée à l'Ecole nationale d'administration en 1995, le jury a constaté un maillon défaillant chez les candidats: celui de la connaissance historique, y compris chez ceux venant de l'enseignement secondaire ou supérieur. «Comment mesurer la portée de la stratégie nucléaire ou les exigences de la construction européennes sans le souvenir des secousses de l'entre-deux-guerres? De par ses dirigeants, un peuple sans histoire est un peuple sans mémoire. De ce constat doit naître un dessein majeur: renforcer l'enseignement de l'histoire contemporaine, au lycée en priorité.» («Défense nationale», mars 1996, p. 61, Jean Riolacci).

HDW

### Pour rappel

Parmi les pavés qui ont pu causer, en Suisse, un sentiment de culpabilité, parce que certaines pages peu glorieuses de notre histoire ont ainsi été mises en lumière, mentionnons l'ouvrage signé Alfred A. Häsler, «La barque est pleine» ou la politique de la Confédération envers les réfugiés entre 1933 et 1945. Sous ce titre évocateur, il faut comprendre les explications, en août 1942, du conseiller fédéral Edouard von Steiger, défendant à Zurich une politique de refoulement des réfugiés hors des frontières, au moyen de l'image d'un petit canot de sauvetage - helvétique - plein à craquer. Cette fermeture des frontières ternira à jamais l'image de la Suisse.

SOG

● «La barque est pleine», A.-A. Häsler, Editions M. Zurich.

### Le bon grain de l'ivraie

C'est sous ce titre que nous avons consacré notre page Réflexion du samedi 9 novembre, dans le contexte des fonds juifs en déshérence. Dans son commentaire, Benoît Couchepin conclut: «Finalement, si les Suisses doivent vraiment avoir honte de quoi que ce soit, ce n'est pas de s'être sauvés; c'est de s'être sauvés tout seuls.»

A l'appui de ses considérations, étayées par des recherches historiques en bonne et due forme, des correspondances notamment de juin 1946, un bilan chiffré des mouvements de l'or à la BNS ainsi que des éclairages sur l'or des Alliés d'une part et l'or allemand d'autre part.

SOG

### Un livre de journaliste

Cinquante ans après leur fermeture en 1945, les camps d'internement de soldats étrangers en Suisse, accueillis pour toutes sortes de raisons stratégiques et humanitaires, ont fait l'objet, l'année dernière, d'un livre signé Olivier Grivat, journaliste passionné par cette page d'histoire. Les médias s'en sont fait largement l'écho pour informer un public qui, dans sa grande majorité, n'en avait jamais entendu parler, car ce chapitre ne fait pas partie des programmes scolaires. En outre, l'accès aux archives permettant de l'éclairer s'est fait longuement attendre, ainsi que le veut l'usage. Cela aussi fait partie de notre histoire.

SOG

● «Internés en Suisse», Olivier Grivat, Editions Kety & Alexandre, Chapelle-sur-Moudon, 1995.

## IMPRESSUM

Société éditrice:  
L'Impartial SA.  
Editeur: Gil Baillod.

Directeur des rédactions: Gil Baillod.  
Rédacteurs en chef: Roland Graf,  
Stéphane Sieber.  
Rédacteur en chef adjoint:  
Jacques Girard.

Canton: Alexandre Bardet (resp.),  
Rémy Gogniat (adj.), Pascale Béguin,  
Christian Georges, Blaise Nussbaum,  
Sandra Spagnol.

Rubriques locales:  
Neuchâtel: Pascal Hofer (resp.), Jean-  
Michel Pauchard (adj.), Isabelle  
Kottelat.  
La Chaux-de-Fonds: Robert Nussbaum  
(resp.), Irène Brossard (adj.), Pierre-  
François Besson, Christiane Meroni.  
Le Locle: Jean-Claude Perrin (resp.),  
Claire-Lise Droz (adj.).  
Val-de-Ruz: Philippe Chopard.  
Val-de-Travers: Mariano De Cristofano.  
Boudry: Stéphane Devaux.  
Entre-Deux-Lacs: Patrick Di Lenardo.  
Littoral: Philippe Racine, Ivan Radja.  
Canton du Jura: Michel Gogniat.  
Jura bernois: Dominique Egger (resp.),  
Nicolas Chiesa (adj.).  
La Neuveville: Françoise Tschanz.  
Haut-Doubs: Alain Prêtre.

Suisse/ Monde: Guy C. Menusier  
(resp.), Daniel Droz (adj.), Léo Bysaeth,  
François Nussbaum (à Berne).

Economie: Françoise Kuenzi.

Sports: Jean-François Berdat (resp.),  
François Pahud (adj.), Alexandre  
Lachat, Renaud Tschoumy, Gérard  
Stegmüller, Fabrice Zwahlen.

Magazine: Sonia Graf (resp.),  
Dominique Bosshard (adj.),  
Laurence Carducci, Corinne Tschanz.

Secrétariat de rédaction: Anne-Marie  
Cuttat (resp.), Michel Deruns (adj.),  
Julian Cervino, Michel Merz, François  
Treuthardt.

Photographes: Christian Galley,  
Richard Leuenberger,  
Pierre Treuthardt.  
Infographiste: Pascal Tissier.  
Dessinateur: Tony Marchand.

Services des abonnements:  
rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/911 23 11

Régie des annonces: Publicitas SA  
La Chaux-de-Fonds, pl. du Marché  
Tél. 032/911 24 10 - Fax 032/968 48 63  
Le Locle, rue du Pont 8  
Tél. 032/931 14 42 - Fax 032/931 50 42

Impression: Centre Presse, Neuchâtel

## Football L'Argentine à la peine à Buenos Aires

L'Argentine a une nouvelle fois été à la peine dans le cadre des éliminatoires de la zone Amérique du Sud de la Coupe du monde 1998. A Buenos Aires, devant 60.000 spectateurs, elle a en effet été tenue en échec par le Chili, les deux équipes partageant l'enjeu sur le score de 1-1 (0-0). Dans ce tournoi, qui réunit neuf équipes, la Colombie a consolidé sa position de leader en inscrivant une nouvelle victoire aux dépens du Venezuela (2-0), tandis que l'Uruguay disposait logiquement du Pérou (2-0) et que la Bolivie et le Paraguay faisaient match nul (0-0).

Réduits à dix suite à l'expulsion du défenseur Chavarria à la 40e minute, le Chili, qui a reçu par ailleurs cinq avertissements, n'en a pas moins ouvert la marque à la 49e minute, lorsque Cornejo transformait un coup franc. Les Argentins, qui devaient également déplorer l'expulsion de l'arrière Ayala à l'heure de jeu, ont exercé tout au long de la rencontre une domination stérile. Et finalement ils n'ont dû qu'à un penalty concédé inutilement par la défense chilienne d'obtenir l'égalisation, Gabriel Batistuta se chargeant de la transformation (70e).

### Le point

**Éliminatoires de la zone Amérique du Sud. A La Paz:** Bolivie - Paraguay 0-0. **A San Cristobal:** Venezuela - Colombie 0-2 (0-1). **A Buenos Aires:** Argentine - Chili 1-1 (0-0). **A Montevideo:** Uruguay - Pérou 2-0 (2-0).

**Classement:** 1. Colombie 7-17. 2. Paraguay 6-11. 3. Équateur 6-9. 4. Uruguay 6-9. 5. Argentine 6-9. 6. Chili 6-8. 7. Bolivie 6-6. 8. Pérou 6-6. 9. Venezuela 7-1.

**Éliminatoires de la zone CONCACAF. A San Salvador:** El Salvador - Canada 0-2 (0-0). **A Panama:** Panama - Cuba 3-1 (1-0).

**Classement final du groupe 2:** 1. Canada 6-16. 2. El Salvador 6-10. 3. Panama 6-5. 4. Cuba 6-3. Le Canada et El Salvador qualifiés pour le tournoi final de la zone CONCACAF. / si

# Athlétisme Les cadettes A de l'Olympic font coup double

**A travers les différents classements du championnat de Suisse interclubs, l'athlétisme neuchâtelois peut dresser son bilan de santé. Avec trois équipes de plus qu'en 1995, le canton de Neuchâtel a manifesté une belle activité cette année. Fait réjouissant, c'est la communauté des petits clubs qui est à la base de cette augmentation, alors que l'Olympic La Chaux-de-Fonds compte une équipe de moins et le CEP Cortaillod est en recul de neuf formations.**

En remportant deux titres nationaux, les cadettes A de l'Olympic ont confirmé les classements déjà obtenus chez les cadettes B. Ce sont d'ailleurs ces jeunes filles qui forment l'essentiel de l'équipe féminine de l'Olympic qui s'est hissée en LNB à l'issue de la finale de première ligue. Également finaliste de première ligue chez les hommes, le CEP Cortaillod a connu une noire malchance lors de la finale, alors qu'une promotion était envisageable. C'est également la poisse qui a privé les juniors de l'Olympic d'une finale en raison des absences de Julien Fivaz et



Les cadettes A de l'Olympic sont championnes de Suisse. Debout, de gauche à droite: Laurence Donzé, Joanne Scheibler, Nelly Sébastien, Laurence Locatelli, Pétronille Bendit. Accroupies: Anne-Florence Carcache, Juliane Droz, Véronique Houriet, Mélanie Tarditi, Nathalie Perrin.

Nader El Faleh, deux brillants espoirs.

Dans le classement général des clubs, établi sur un barè-

me de participation et de classements, l'Olympic gagne dix places et devient le troisième club romand, derrière le COA

Valais-Central et le Stade Genève. Le club chaux-de-fonnier trouve dans cette progression les fruits de ses efforts

consentis à la formation. Le GA Neuchâtelois fait également excellente contenance avec son 31e rang, devançant plusieurs grands clubs et communautés du pays. Ici, le CEP Cortaillod a concédé onze places. Mais le club du Vignoble redressera certainement la situation. A relever que le dynamisme de la FSG Les Geneveys-sur-Coffrane a particulièrement influencé le remarquable comportement du GAN.

S'agissant des clubs de l'Association jurassienne d'athlétisme, on se doit de relever l'excellent comportement de l'équipe masculine de la FSG Bassecourt, qui a disputé la finale de première ligue. C'est toutefois la Communauté d'athlétisme de Delémont qui a eu le meilleur impact, alors que le CA Courtelary a fait preuve d'une surprenante discrétion avec seulement une équipe classée. A relever encore les cadets B de la FSG Saint-Imier, meilleure équipe régionale.

Terminons en notant que, pour la première fois, une école romande parvient à décrocher une médaille. En effet, les étudiants du Gymnase cantonal de La Chaux-de-Fonds ont pris la deuxième place de leur catégorie. **RJA**

## Les classements des équipes neuchâteloises et jurassiennes

### Messieurs

**LNA:** 1. LC Zurich, 191 pts. 8 classés.

**LNB:** 1. LC Bâle, 13.084,5 pts. 8 classés.

**LNC:** 1. LG Sense, 12.013,5 pts. 8 classés.

**Première ligue:** 1. Lausanne-Sports, 11.939 pts. 3. FSG Bassecourt, 11.604 (11.633 au tour préliminaire). 4. CEP Cortaillod, 9479,5 (11.625). 11. Olympic La Chaux-de-Fonds, 11.195,5. 17 classés.

**Deuxième ligue:** 1. LG March, 8216 pts. 8. CoA Delémont, 7644. 19 classés.

**Troisième ligue:** 1. TV Herzogenbuchsee, 7080 pts. 12. GA Neuchâtelois, 6081. 13. CoA Ajoie, 6005. 14. Olympic La Chaux-de-Fonds, 5875. 15 classés.

**Seniors:** 1. TV Länggasse Berne, 6392 pts. 26. Olympic La Chaux-de-Fonds, 4054. 29. CEP Cortaillod, 2807. 30 classés.

**Juniors I:** 1. LC Zurich, 9899 pts. 9. Olympic La Chaux-de-Fonds, 8512. 9 classés.

**Juniors II:** 1. LC Bâle, 6478 pts. 13. CEP Cortaillod, 5623. 16. CoA Delémont, 4870. 16 classés.

**Cadets A:** 1. LV Winterthur, 7242 pts. 12. GA Neuchâtelois, 6532. 26. FSG Bevaix, 5782. 33. CoA Delémont, 5309. 36 classés.

**Cadets A, concours multiples:** 1. LV Winterthur, 17.977 pts. 9. GA Neuchâtelois, 14.797. 15 classés.

**Cadets B:** 1. CARE Vevey, 5217 pts. 23. FSG Saint-Imier, 4257. 31. GA Neuchâtelois, 4116. 42. Olympic La Chaux-de-Fonds, 3739. 43. CoA Delémont, 3725. 46. CoA Ajoie, 3552. 48. CEP Cortaillod, 3500. 53 classés.

**Cadets B, concours multiples:** 1. CARE Vevey, 16.335 pts. 14. GA Neuchâtelois, 12.661. 19. CEP Cortaillod, 12.125. 29 classés.

**Ecoliers A:** 1. TV Länggasse Berne, 3941 pts. 20. FSG Le Locle, 2995. 25. CA Moutier, 2905. 41. Olympic La Chaux-de-Fonds, 2424. 49. CoA Delémont, 2246. 50. FSG Corcelles, 2245. 51. FSG Bevaix, 2241. 53. FSG Les Geneveys-sur-Coffrane, 2207. 58 classés.

**Ecoliers A, concours multiples:** 1. Stade Genève, 2775,8 pts. 32. FSG Les Geneveys-sur-Coffrane, 1897. 33. Olympic La Chaux-de-Fonds, 1886. 42 classés.

**Ecoliers B, concours multiples:** 1. TV Länggasse Berne, 1984 pts. 24. Olympic La Chaux-de-Fonds, 1209. 42 classés.

**Ecoles garçons:** 1. Ecole cantonale de Frauenfeld, 6669 pts. 2. Gymnase cantonal de La Chaux-de-Fonds, 6266. 8 classés.

### Dames

**LNA:** 1. TV Unterstrass Zurich, 120 pts. 8 classés.

**LNB:** 1. LV Langenthal, 6954,5 pts. 7 classés.

**Première ligue:** 1. LV Thoune, 6246 pts. 3. Olympic La Chaux-de-Fonds, 5983,5 (promu). 13. CEP Cortaillod, 5639,5. 27 classés.

**Deuxième ligue:** 1. LG Innerchwyz, 5654 pts. 14. Olympic La Chaux-de-Fonds, 4513. 16. GA Neuchâtelois, 4457. 17. CoA Ajoie, 4360. 19 classés.

**Juniors:** 1. LG Fürstentland, 6094 pts. 15 classés.

**Cadettes A:** 1. Olympic La Chaux-de-Fonds, 5918 pts. 21. GA Neuchâtelois, 4663. 40. FSG Bevaix, 3916. 44 classés.

**Cadettes A, concours multiples:** 1. Olympic La Chaux-de-Fonds, 15.221 pts. 15. GA Neuchâtelois, 12.427. 20 classés.

**Cadettes B:** 1. LV Langenthal, 5105 pts. 6. Olympic La Chaux-de-Fonds, 4703. 32. CA Courtelary, 4113. 54. CEP Cortaillod, 3913. 59. GA Neuchâtelois, 3721. 71. Olympic La Chaux-de-Fonds II, 3377. 76. CoA Delémont, 3113. 79 classés.

**Cadettes B, concours multiples:** 1. CoA Valais-Central, 14.288 pts. 15. CEP Cortaillod, 12.776. 16. Olympic La Chaux-de-Fonds, 12.388. 27. GA Neuchâtelois, 11.349. 36 classés.

**Ecolières A:** 1. LV Thoune, 4419 pts. 18. FSG Les Geneveys-sur-Coffrane, 3311. 29. FSG Saint-Imier, 2951. 35. CoA Ajoie, 2864. 41. Olympic La Chaux-de-Fonds, 2741. 45. Fémina Vicques, 2635. 46. FSG Le Locle, 2612. 57. CA Mou-

tier, 2333. 61. CA Moutier II, 1573. 63 classés.

**Ecolières A, concours multiples:** 1. LV Thoune, 3251,5 pts. 23. CEP Cortaillod, 2382. 32. Olympic La Chaux-de-Fonds, 2230,4. 34. FSG Les Geneveys-sur-Coffrane, 2169,8. 48 classés.

**Ecolières B, concours multiples:** 1. LV Langenthal, 2374,4 pts. 28. Olympic La Chaux-de-Fonds, 1486,4. 45. Olympic La Chaux-de-Fonds II, 941,2. 49 classés.

**Ecoles filles:** 1. Ecole cantonale de Frauenfeld, 5059 pts. 6 classés.

### Classement général

**Toutes catégories confondues:** 1. TV Länggasse Berne, 3081 pts (36 équipes classées). 11. Olympic La Chaux-de-Fonds, 1232 (19). 31. GA Neuchâtelois, 655 (10). 34. CEP Cortaillod, 573 (8). 57. CoA Delémont, 334 (6). 69. FSG Bassecourt, 234 (1). 74. CoA Ajoie, 203 (4). 87. FSG Les Geneveys-sur-Coffrane, 124 (4). 96. FSG Bevaix, 107 (3). 105. FSG Saint-Imier, 80 (1). 115. FSG Le Locle, 56 (2).

## Décoration Comment faire le plus beau des sapins

Choisir son sapin de Noël est une chose. Encore faut-il le garnir, et là, mille chemins s'offrent à vous: optez-vous pour les boules ou les rubans, les bougies de cire ou électriques, une dominante de couleurs froides ou chaudes?

Quelques suggestions, pour vous aider à ne pas perdre la boule.

p 25

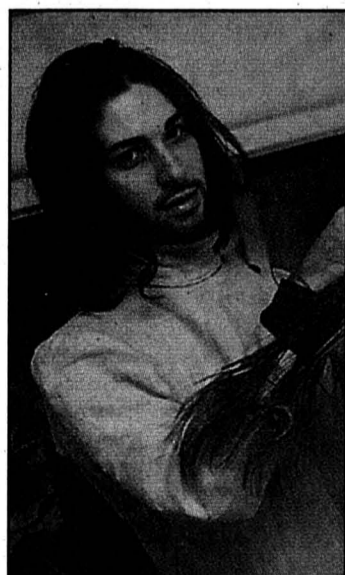
Tout le monde connaît l'épicéa, le sapin blanc ou le sapin bleu, mais on peut aussi recourir à l'arbre inusable en fer forgé. photo sp



## Mode Harmonie entre l'habit et la personne

A 22 ans, Pablo Mucaria compte déjà quelques défilés de mode à son actif. Des vêtements alternatifs et originaux, ainsi qu'il le précise. Pour le dernier en date d'entre-eux, récemment lors d'un vernissage, il a associé les peintres d'une exposition à sa démarche.

S'il rêve de créer en totale indépendance les modèles les plus personnalisés et confortables, il est néanmoins parfaitement conscient que tout passe, d'abord, par l'acquisition des techniques de la couture. Une étape qu'il réalise actuellement en classe couture, à La Chaux-de-Fonds.



Habiller, mais pas n'importe comment. photo Galley

p 28

## Montre Un rêve de femme

Quand elle s'est retrouvée sans travail, Gisèle Rufert s'est décidée à franchir le pas: elle a lancé sa propre entreprise et sa propre marque, Delance. Première concrétisation de son rêve: une montre conçue tout exprès pour les femmes, et par les femmes.

Pour donner forme à ses idées, le Jurassienne a en effet fait appel à Carol Gygax, une Chaux-de-Fonnière qui crée par ailleurs ses propres bijoux. De leurs quatre mains est née une montre qui est bien plus qu'un objet: une sculpture harmonieuse et tout en symboles.

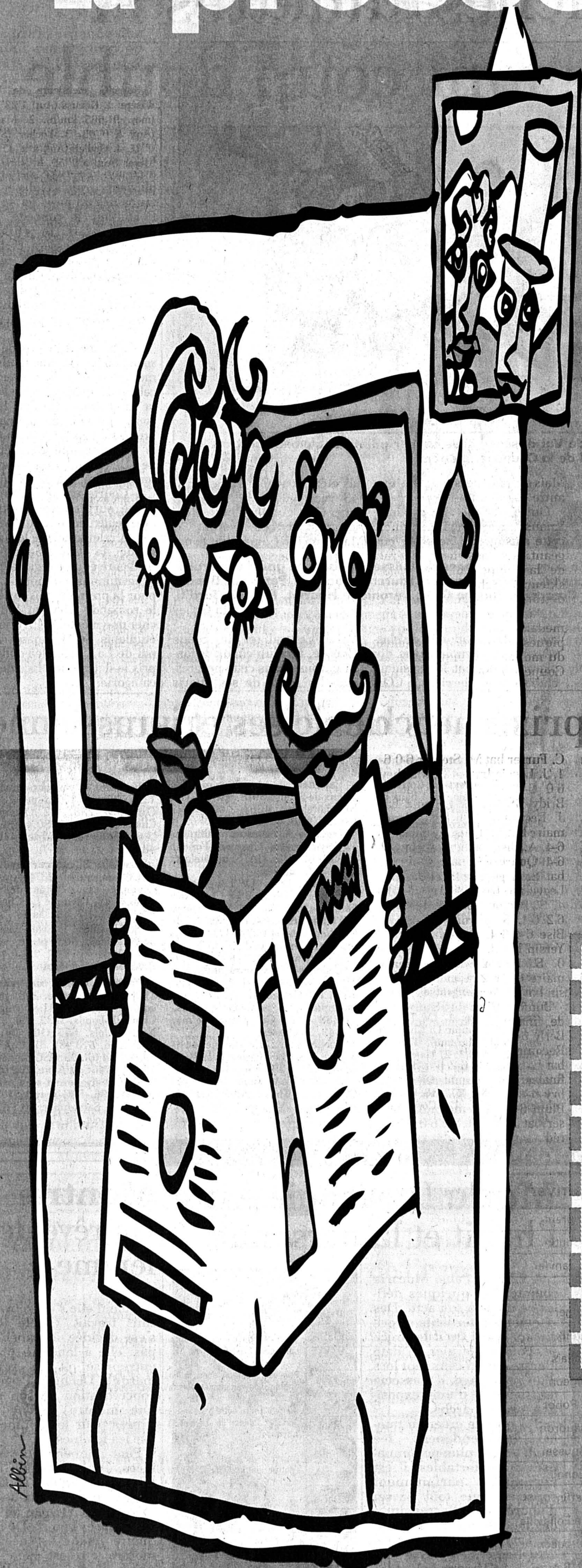
p 28

# La presse quotidienne,

# je la lis

quand je veux,

# où je veux



La presse quotidienne locale est aujourd'hui la vraie place du marché. Internet ni personne ne démodera jamais ce lieu de rencontres et d'agrément propice à vos affaires. Plongés dans leur journal, nos lecteurs sont à l'affût de ce qui peut les intéresser. Que votre offre les concerne personnellement, ou qu'elle s'adresse à l'un des leurs, votre annonce ne manque pas de les tenir en éveil.

Remplissez le coupon ci-dessous, le courtier de Publicitas est là pour accompagner l'entrepreneur local jusque chez le consommateur. Avec compétence.

## Nous avons les moyens de faire rêver vos clients!

- Envoyez-moi votre dépliant «C'est tout simple» pour m'aider à créer mon annonce dans «L'Impartial»
- Je préfère un conseil personnel: dites à votre courtier de m'appeler au .....

Nom/Prénom .....

Entreprise .....

Adresse .....

NPA/Localité .....

Coupon à envoyer à l'adresse de Publicitas ci-dessous

## All business is local

**PUBLICITAS**  
L'annonce au quotidien.

Place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds, 7 h 45 - 12 h / 13 h 30 - 17 h 30 (17 h vendredi)  
Tél. 032/911 24 10. Fax 032/968 48 63

# Ecoles Les raisons d'une absence

Créée tout récemment, l'Association des écoles de ski neuchâteloises rassemble actuellement les centres de La Chaux-de-Fonds, de La Vue-des-Alpes et Tête-de-Ran, de La Robella et du snowboard Neuchâtel. Une absence de taille: celle de l'Ecole suisse de ski de Neuchâtel - Les Bugnenets, de loin la plus importante du canton avec ses 40 instructeurs diplômés, ses 140 moniteurs et ses 3000 demi-journées d'enseignement déclarées pour la saison 95/96. Les dirigeants de celle-ci expliquent les raisons de leur désintérêt.

«Ce qu'il faut préciser en préambule, c'est que nous n'avons jamais été contactés de manière officielle par les fondateurs de cette nouvelle association, lance d'emblée Pierre Kladny. Et le président de l'école de Neuchâtel - Les Bugnenets de poursuivre: de toute façon, nous n'aurions pas adhéré à ce groupement et ceci pour trois raisons bien précises: premièrement, notre école jouit d'une excellente santé financière et nous aurions couru le risque de payer pour les autres. Deuxièmement, notre organisation, notre infrastructure sont très bien rodées et nous n'aurions rien eu à gagner dans une telle adhésion. Enfin, troisièmement, et c'est là peut-être le point qui nous tient le plus à cœur, le dépliant de l'association fait mention d'«écoles suisses de ski». Or, seule l'école de La Vue-des-Alpes et Tête-de-Ran a le droit d'utiliser un tel label, qui est protégé. Les autres n'ont pas le droit de l'utiliser. Du reste, l'AESS (ré: l'Association des écoles suisses de ski) a vivement réagi. Elle a décidé de ne pas envoyer les vestes officielles commandées par l'association et a exigé que les dépliantes soient retirés des points de distribution.»

### «J'ai fait une erreur»

Un reproche que Gaston Cuche, directeur de la nouvelle association, admet bien volontiers: «C'est vrai, j'ai fait une erreur et je la reconnais. Les écoles de La Chaux-de-Fonds et de La Robella ne sont pas des écoles suisses de ski, mais uniquement des écoles de ski, car elles ne répondent pas aux critères imposés par l'AESS. Mais nous avons rectifié le tir il y a quelques jours. Désormais, toutes deux sont englobées dans l'école de La Vue-des-Alpes et Tête-de-Ran avec des mentions spécifiques. On parlera ainsi dorénavant de l'Ecole suisse de ski La Vue-des-Alpes et Tête-de-Ran, centre de La Chaux-de-Fonds, ou encore de l'Ecole suisse de ski La Vue-des-Alpes et Tête-de-Ran, centre La Robella. L'association romande, compétente en la matière, a accepté cette façon de faire. Quant aux vestes de ski, nous les avons reçues. Nous devons juste apposer sur celles-ci des macarons différents que ceux prévus initialement.»

Pierre Kladny n'entend pas jeter de l'huile sur le feu. Mais il tient à ce que les choses se déroulent en toute honnêteté. «La création d'une telle association, même si nous n'en sommes pas partie prenante, c'est salutaire pour l'ensemble du ski dans la région. Nous-mêmes, à l'Ecole suisse de ski de Neuchâtel - Les Bugnenets, ça nous oblige à bouger, à nous redynamiser. Mais les critères requis pour mériter le label «suisse» sont si contraignants que nous n'avons pas vraiment apprécié que celui-ci soit utilisé de façon abusive.»

Ceci étant précisé, il ne reste qu'à souhaiter à toutes et à tous une excellente saison sur les lattes. Que ce soit à l'école de Neuchâtel, de La Vue-des-Alpes, de La Chaux-de-Fonds ou de La Robella! ALA

# Ski alpin Locher se faufile dans l'avalanche autrichienne

Premier super-G de la saison, premier triomphe autrichien avec Hans Knauss (25 ans), qui a emmené une phalange autrichienne particulièrement en évidence à Val d'Isère. Après leur quadruplé en descente dimanche, voici les Autrichiens à quatre dans les cinq premiers du super-G! Sur un parcours très technique et sélectif, Günther Mader a fini deuxième à trois centièmes de Knauss. Patrick Ortlieb a pris la quatrième place et Christian Mayer la cinquième.

C'est le Suisse Steve Locher qui a empêché un nouveau quadruplé autrichien. Le Valaisan, très à l'aise avec ses nouveaux skis, a obtenu une belle troisième place, à seulement 17 centièmes du vainqueur. Il s'agit du premier podium de la Suisse dans un super-G depuis près de trois ans! Mieux: le skieur de Salins n'a pas été loin de pouvoir fêter son quatrième triomphe en Coupe du monde. «Le premier de ma carrière, c'était ici même, à Val d'Isère, dans un super-G similaire», se souvenait-il dans l'aire d'arrivée.

Après sa victoire surprise d'il y a six ans avec le dossard 46, Steve Locher s'était imposé lors de deux slaloms géants, en 1993 à Alta Badia et cette année à Sölden.



Troisième hier du super-G de Val d'Isère, Steve Locher pointe également au troisième rang du classement général de la Coupe du monde.

Deuxième Suisse, Bruno Kernen a terminé dix-huitième. Pour les autres, ce fut la débandade.

Hans Knauss, de son côté, était le premier surpris de son succès.

«J'ai commis une immense erreur dans le Carrousel, juste après le départ. Je me suis trompé de direction dans mon saut! J'ai planté mes skis de travers et j'ai pris tous les risques, la rage au cœur.

Mais j'étais persuadé qu'un autre gagnerait.»

Outre sa victoire d'hier, Knauss avait déjà terminé, cette saison, 2e, 3e et 4e en géant. Au classement général de la Coupe du monde, le skieur de Schladming a ainsi détrôné Kjetil Andre Aamodt. Le Norvégien, déjà neuf fois médaillé lors de Jeux olympiques ou de championnats du monde et vainqueur de la Coupe du monde 1994, n'a

pas été à la noce à Val d'Isère (43e de la descente, 28e du super-G). Aujourd'hui, les hommes se retrouveront à Madonna di Campiglio pour un slalom spécial. Ce sera, en l'occurrence, le grand retour d'Alberto Tomba dans le Cirque blanc. Quant au Norvégien Lasse Kjus, il est rentré à Oslo. Le vainqueur de la Coupe du monde de l'hiver dernier souffre d'une inflammation des sinus.../si

### Classements

**Super-G messieurs de Val d'Isère:** 1. Knauss (Aut) 1'23"26 (moy. 91,665 km/h). 2. Mader (Aut) à 0"03. 3. Locher (S) à 0"17. 4. Ortlieb (Aut) à 0"43. 5. Mayer (Aut) à 0"52. 6. Runggaldier (It) à 0"55. 7. Skaardal (No) à 0"59. 8. Alphand (Fr) à 0"72. 9. Wirth (Aut) à 0"73. 10. Trinkl (Aut) à 0"86. 11. Rahlves (EU) à 1"03. 12. Schifferer (Aut) à 1"10. 13. Krauss (All) à 1"16. 14. Franz (Aut) à 1"17. 15. Cattaneo (It) à 1"22. **Puis les autres Suisses:** 18. Kernen à 1"36. 37. Besse à 2"18. 45. Cavegn à 2"43. 49. Grünfelder à 2"64. 58. Herrmann à 3"27. 59. Lehmann à 3"28.

**Coupe du monde. Classement général:** 1. Knauss (Aut) 297. 2. Aamodt (No) 234. 3. Locher (S) 215. 4. Von Grünigen (S) 207. 5. Mayer (Aut) 185. 6. Sykora (Aut) 182. 7. Josef Strobl (Aut) 179. 8. Mader (Aut) et Nyberg (Su) 168. 10. Kälin (S) 165. **Puis les autres Suisses:** 32. Accola 45. 35. Kernen 40. 54. Besse 24. 59. Zinsli 22. 76. Cavegn et Gigandet 10. 85, Sulliger 7.

**Nations:** 1. Autriche 2864 (messieurs 1986 + dames 878). 2. Allemagne 1388 (74+1314). 3. Italie 1172 (454+718). 4. Suisse 1143 (745+398). 5. France 1081 (373+708). 6. Norvège 810 (622+188). 7. Suède 714 (227+487). 8. Slovaquie 436 (214+222). 9. Russie 331 (0+331). 10. Etats-Unis 295 (118+177). /si

# Tennis Aucune surprise lors des Cantonaux

La phase finale des Cantonaux juniors s'est déroulée le week-end dernier sur les courts du CTMN à La Chaux-de-Fonds. Les cinq catégories ont été remportées par les différentes têtes de série numéro un. Seule surprise à relever, le bon parcours de Jérôme Sauser chez les juniors 1-2. Non classé, il est parvenu à battre deux têtes de série, avant de s'incliner en demi-finale.

### Résultats

**Juniors garçons J1-J2, R6-R9.** Quarts de finale: N. Peyraud bat S. De Bosset 6-2 6-1. J. Sauser bat P. Stucki 6-2 6-4. S. Von Allmen bat J. Friedli 1-6 6-2 7-5. M. Stähli bat P. Holliger. 4-6 6-3 6-1. **Demi-finales:** N. Peyraud bat J. Sauser 6-2 6-2. M. Stähli bat S. Von Allmen

6-4 6-2. **Finale:** N. Peyraud bat M. Stähli 3-6 6-0 6-2.

**J3.** Quarts de finale: F. Nussbaum bat T. Baillods 6-3 6-3. Ph. Zumsteg bat A. Jacques 6-2 6-4. Y. Perret bat S. Piaget 6-3 6-3. S. Bischof bat B. Aubry 6-0 6-2. **Demi-finales:** F. Nussbaum bat Ph. Zumsteg 6-4 6-0. Y. Perret bat S. Bischof 6-4 4-6 6-4. **Finale:** F. Nussbaum bat Y. Perret 6-4 6-2.

**J4-J5.** Quarts de finale: G. Kohnke bat C. Grisel 6-2 6-1. J. Bruschweiler bat C. Jordi 6-0 6-2. B. Nicoud bat M. Piaget 6-4 6-7 7-5. M. Pittet bat E. Kaspi 6-0 6-3. **Demi-finales:** G. Kohnke bat J. Bruschweiler 6-1 6-1. M. Pittet bat B. Nicoud 6-1 7-5. **Finale:** G. Kohnke bat M. Pittet 6-1 7-5.

**Juniors filles J2-J3, R6-R9.** Huitièmes de finale: C. Yersin bat V. Stenz 6-1 6-1. S. Leggiadro bat M. Haemmerli forfait.

C. Furrer bat M. Steiner 6-0 6-1. J. Leggiadro bat C. Matthey 6-0 6-1. M. Fellrath bat V. Bridy 7-6 6-2. S. Perroud bat J. Recoing 7-5 6-1. R. Jeanmaire bat M. Bruschweiler 6-1 6-4. A. Bise bat J. Holliger 6-3 6-4. **Quarts de finale:** C. Yersin bat S. Leggiadros 6-1 6-2. J. Leggiadro bat C. Furrer 6-2 6-4. S. Perroud bat M. Fellrath 6-2 6-1. R. Jeanmaire bat A. Bise 6-4 6-4. **Demi-finales:** C. Yersin bat J. Leggiadro 6-4 6-0. S. Perroud bat R. Jeanmaire 6-2 6-2. **Finale:** C. Yersin bat S. Perroud 6-2 6-2.

**Juniors filles J4-J5.** Quarts de finale: F. Aubry bat M. Berly 6-2 6-1. S. Blum bat M. Recoing 6-1 4-6 6-2. A. Kaeser bat L. Saas 5-7 6-2 6-4. **Demi-finales:** J. Lavergnat bat F. Aubry 6-4 7-5. A. Kaeser bat S. Blum 6-2 6-2. **Finale:** A. Kaeser bat J. Lavergnat 6-3 6-2. /réd.



Les cinq heureux lauréats de ces championnats neuchâtelois juniors. photo privée

PMUR	CHEVAL	Mètres	Driver	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION	
Aujourd'hui à Vincennes, Prix de Briare (trot-attelé Réunion I, 5e course, 2900 m, 15 h 53)	1	Coquin-des-Marny	2900	A. Laurent	A. Laurent	7/1	Da1a1a	<p>15 Il se retrouve gentiment et, au vu de sa dernière course, il peut mettre tout le monde d'accord.</p> <p>17 C'est un cheval de qualité qui aime ce parcours et sa place est à l'arrivée.</p> <p>12 En forme et bien dans sa catégorie où il n'a plus à faire ses preuves, sa place est dans le Quarté+.</p> <p>19 Il brille surtout par sa régularité et ceci sur tous les parcours.</p> <p>11 Pas trop heureux dans le final de sa dernière course, il devrait inquiéter les favoris s'il répète.</p> <p>18 Il a peu couru cette année et, sur sa fraîcheur, ce fils de James-Pile revient à un bon niveau. Attention!</p> <p>7 Si son driver parvient à lui cacher l'effort jusqu'à l'entrée de la ligne droite, il va pimenter les rapports.</p> <p>8 Pas revu en piste depuis juillet, ne se battra pas pour la gagne, mais une cinquième place est possible sur sa classe.</p> <p><b>LES REMPLAÇANTS:</b></p> <p>1 Il est capable du meilleur comme du pire, mais trop fantasque.</p> <p>5 Un cheval qui gagne à 40/1, c'est par chance et, souvent, il ne confirme pas derrière. A suivre.</p>
	2	Cupidon-de-Mai	2900	Ph. Boutin	Ph. Boutin	42/1	6aDa10a	
	3	Coroll-Horse	2900	J.-L. Janvier	J.-L. Janvier	34/1	0a1a3a	
	4	Non partant						
	5	Café-Cognac	2900	S. Roger	P. Busson	12/1	1aDa0m	
	6	Cyros-de-Jiel	2925	Y. Dreux	J.-L. Dersoir	22/1	6aDaDa	
	7	Credo-de-Montmain	2925	J. Hallais	J. Hallais	25/1	6a0a3a	
	8	Clyde-Bleu	2925	C. Bigeon	C. Bigeon	23/1	1a2a2a	
	9	Caldon	2925	J.-F. Popot	J.-F. Popot	45/1	0aDa0a	
	10	Cesar-de-Vrie	2925	R. Baudron	R. Baudron	52/1	0a0a0a	
	11	Carrousel	2925	N. Roussel	A. Roussel	10/1	4a3m0a	
	12	Concerto-de-Retz	2925	M. Lenoir	M. Lenoir	12/1	3a4a0a	
	13	Cab-Callowe	2925	J. Raffin	J. Raffin	43/1	0aDaDa	
	14	Calumet	2925	B. de Folleville	B. de Folleville	15/1	10a5aDa	
	15	Chenu	2925	J. Verbeeck	J.-Y. Raffégeau	4/1	2a5a4a	
	16	Ce-Nogentais	2925	J.-M. Bazire	T. Leveau	18/1	9m2m6a	
	17	Civrac	2925	G. Magre	G. Magre	8/1	5a1a1a	
	18	Canary-James	2925	P. Baekaert	J. Dujarrier	25/1	4m4a7a	
	19	Congo-de-Vezin	2925	R. Mevel	R. Mevel	16/1	2a4a4a	

Cette rubrique vous est offerte par un dépositaire local du PMU:

Restaurant Cortina

Rue du Bois-Noir 39  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 / 926 93 35

Seule la liste officielle du PMU fait foi

Notre jeu
15*
17*
12*
19
11
18
7
8
*Bases
Coup de poker
18
Au 2/4
15 - 12
Au tiercé
pour 17 fr
15 - 17 - X
Le gros lot
1
5
17
15
16
3
6
13



## Full-contact Aubry remonte sur le ring

Charles Aubry disputera samedi, à Beaucaire près de Nîmes, un nouveau championnat d'Europe. Pour la première fois, le Loclois s'alignera en catégorie super-welter (- de 71 kg). Il affrontera à cette occasion, le Français Aumrani.

Dans un combat prévu en dix rounds de deux minutes, Charles Aubry tentera de glaner son troisième titre continental, après ses titres chez les welter et les sur-léger face à un combattant vainqueur à vingt reprises par k.o., lors de ces 32 combats professionnels et détenteur de la ceinture continentale depuis deux ans. Le Loclois remonte ainsi sur le ring huit mois après son combat victorieux face au Belge Ausman.

### Loclois champions romands

Quatre membres du club de full et de light-contact du Locle ont pour leur part réalisé d'excellentes performances lors des championnats romands du week-end dernier. En light-contact, catégorie - de 88 kg, Massimo Galizia s'est imposé en finale, face à son camarade de club, Stéphane Gaffe. Toujours en light-contact, Yaelle Zurbuchen est devenue vice-championne romande chez les - de 75 kg, alors qu'Yves Blanchard en faisait de même en full-contact (catégorie B, moins de 67 kg). Soixante athlètes de quinze clubs différents ont participé à ces joutes romandes./réd.

# Zoom sur... Stefan Keller, qualifié pour la finale du Camel Trophy

En janvier prochain, il sera le seul Neuchâtelois à participer à la finale suisse du Camel Trophy, à Tenerife (Esp). Stefan Keller (31 ans) a en effet réussi à se qualifier au terme de l'épreuve de présélection qui s'est déroulée à Niederbipp le 23 novembre. Désormais, ils ne sont plus que quinze à rêver d'aventure...

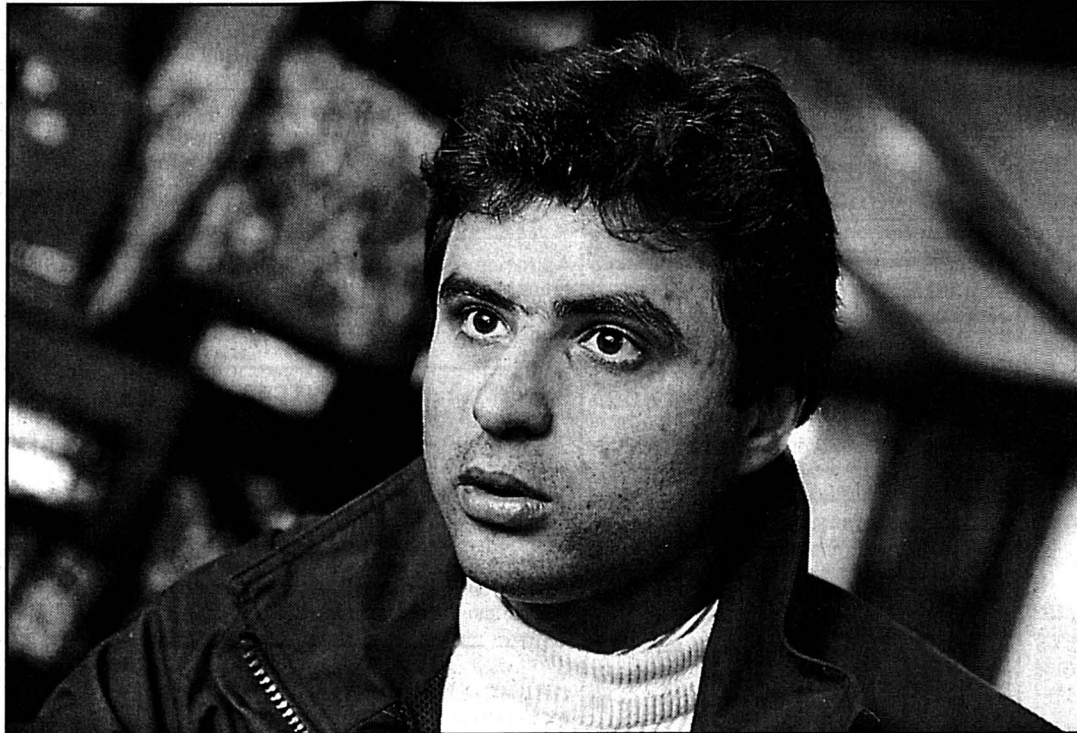
Renaud Tschoumy

- Stefan Keller, qu'est-ce qui vous a poussé à participer aux présélections du Camel Trophy?

- Tout simplement le goût de l'aventure et l'envie de vivre quelque chose de particulier. Aujourd'hui, chacun de nous bosse huit à dix heures par jour, et les gens ont tendance à tomber dans le boulot-dodo. Le Camel Trophy offre la possibilité de s'ouvrir l'esprit, de vivre une expérience différente et nouvelle.

- Vous faites du sport automobile. Est-ce que cela représente une base utile pour le Camel Trophy?

- Non, pas forcément. C'est vrai que je vais souvent tourner sur le circuit de Lignières, mais ce que nous sommes appelés à faire lors du Camel Trophy n'a rien à voir avec la conduite. On ne peut pas comparer la conduite d'un 4 x 4 dans des terrains extrêmes à l'automobilisme.



Stefan Keller se réjouit de participer à une expérience nouvelle.

photo Galley

- Justement, que serez-vous appelé à faire?

- A supposer que je sois l'une des deux personnes composant l'équipage suisse, nous irons affronter l'inattendu en Mongolie, au mois de mai prochain, durant un petit mois. Je sais que nous ferons du VTT et du kayak entre autres.

- Vous êtes-vous préparés spécialement?

- Non, pas du tout. Je suis allé à cette journée de présélection l'esprit totalement

libre. Et tout s'est bien déroulé. Cela étant, je ne sais pas sur quels critères les sélectionneurs se sont basés. J'imagine que le fait que je connaisse bien l'Asie, par les voyages professionnels que j'ai faits dans cette partie du monde, a dû compter. Et puis, je suis bilingue français-allemand et j'ai passé un an aux Etats-Unis. Ma connaissance des langues peut représenter un avantage.

- Préparez-vous la finale suisse de Tenerife?

- Je fais un peu de musculation, mais il ne faut pas rêver: on ne peut pas devenir un athlète de haut niveau en un mois. J'ai une assez bonne condition physique, mais il me manque un peu d'endurance. De toute manière, je me rendrai à Tenerife sans aucune arrière-pensée. J'espère évidemment réussir à me qualifier, mais je n'en fais pas une fixation. Le Neuchâtelois Marc Bernasconi, qui a participé au Camel Trophy récemment, m'a transmis certains

tuyaux sur la semaine que nous passerons à Tenerife, mais je n'en sais pas plus. D'ailleurs, nous ne connaissons pas encore les dates exactes de cette finale.

- Et si tout se passe bien...

- Eh bien je serai l'un des quatre derniers candidats. Et nous nous retrouverons en mars à Séville pour une nouvelle épreuve, au terme de laquelle on connaîtra l'équipage et l'équipage de réserve. De toute manière, et je le répète, je ne fais pas une fixation de ce Camel Trophy. C'est une épreuve enrichissante, dans la mesure où l'on côtoie 19 équipages étrangers dans des conditions pénibles et difficiles. Et c'est cela qui m'attire par-dessus tout. Car on ne va pas au Camel Trophy pour le gagner, mais bien pour vivre une aventure exaltante. RTV

### Fiche signalétique

Nom: Keller.  
Prénom: Stefan.  
Date de naissance: 3 août 1965.  
Domicile: Saint-Blaise.  
Taille: 176 cm.  
Poids: 85 kg.  
Profession: administrateur.  
Loisirs: le sport automobile, le tir et le ski nautique.  
Palmarès: qualifié pour la finale suisse du Camel Trophy, en janvier à Tenerife (Esp).

## LES ÉCHOS DU WEEK-END

### Une glace indigne de la LNA

Le match HCC - Davos l'a une fois de plus confirmé: la qualité de la glace des Mélézes est tout simplement indigne de la LNA. «C'est une catastrophe, pestait Riccardo Fuhrer. Nous vivons à une altitude de mille mètres et nous devrions pouvoir bénéficier d'une surface de jeu au moins comparable à celles de nos adversaires. C'est bien simple: la piste des Mélézes n'est pas entretenue et j'ai déjà souvent fait la remarque au personnel de la patinoire, sans que cela ne change quoi que ce soit. C'est inadmissible et j'espère que les autorités prendront une fois conscience de ce problème. Mon numéro de téléphone figure dans le bottin...»

On saura bientôt si ce cri du cœur sera entendu...

### «Combien sommes-nous?»

Lorsque le speaker des Mélézes annonça froidement la présence de 4000 spectateurs, bon nombre des supporters qui garnissaient les gradins se sont posés des questions. «Si nous ne sommes vraiment que 4000 ce soir, combien serons-nous lorsque la patinoire affichera complet?» s'interrogeait-on dans le kop. Et la réponse de fuser. «En tout cas pas 7000, car il est impossible d'en faire entrer 3000 de plus que ce soir...»

Pour ne pas chinoiser, on dira que Davos avait attiré passablement de monde aux Mélézes.

### «On a déjà vu pire»

Capitaine d'un soir, Gilles Dubois a fait honneur au sigle frappé sur sa poitrine en disputant un «grand» match face à Davos. «Cette fonction n'a rien changé pour moi. Simple-ment, j'ai dû aller parler une fois ou l'autre avec l'arbitre. En fait, cela tombait bien puisque c'est un copain de

Bienne. Je trouve qu'il a finalement bien sifflé. Quoi qu'il en soit, on a déjà vu pire...»

C'est sans doute vrai, même s'il est une fois encore apparu que M. Bertolotti n'a pas beaucoup d'atomes crochus avec le HCC.

### Un jeu simple

Depuis qu'il est aligné aux côtés de Glenn Anderson, Bernhard Schümperli connaît comme une seconde jeunesse. «C'est une star et j'apprends tous les jours quelque chose de lui, confessait l'autre soir le Bernois au sortir de la douche. En fait, ce n'est pas difficile de jouer avec lui. Il parle beaucoup et son jeu est simple. Et puis, si on lui donne le puck, on sait qu'il reviendra...» La troisième réussite du HCC face à Davos a apporté la preuve concrète que les deux compères s'entendent comme larrons en foire.

Et lorsque Rob Gaudreau s'associe, le trio devient parfois inarrêtable...

### Les choix de Riccardo Fuhrer

Si tous les Chaux-de-Fonniers sont à associer dans cette superbe victoire, Riccardo Fuhrer mérite lui aussi la citation, qui a su lancer dans les bains les bons éléments dans les moments clés. «Ce soir, j'ai «poussé» certains joueurs plus que d'habitude. Je l'ai fait sans souci car je sais désormais dans quelle situation chacun est capable de se mettre en évidence...»

Si les choix de Riccardo Fuhrer n'auront pas réjoui tout le monde, force est d'admettre qu'ils lui ont donné raison. JFB

### Au poste!

Quatrième de la Corrida neuchâteloise, samedi soir dans les rues du chef-lieu, Jean-Michel Aubry a dû se dépêcher de rassembler ses af-

fares pour reprendre la direction de La Chaux-de-Fonds sitôt la course terminée. «Je suis de service ce soir, nous a expliqué le gendarme chaux-de-fonnier. J'aurais dû commencer le boulot à 18 h mais, heureusement, un collègue sympa a accepté de me remplacer. Mais il m'attend pour 20 heures!» De service jusqu'à 7 h 30 dimanche matin, Jean-Michel Aubry aura eu tout loisir de refaire sa course dans sa tête.

### Et les catégories?

Nous l'avons déjà relevé: avec plus de 500 participants, cette 5e Corrida a connu un beau succès populaire. Il n'empêche que les organisateurs seraient bien inspirés, l'an prochain, de calquer leurs catégories sur celles - officielles - de la Fédération suisse d'athlétisme. Ce qui éviterait de semer le trouble et le doute dans l'esprit des habitués des courses à pied. Pourquoi faire compliqué quand on peut faire simple? ALA

### Maly à Besançon

De retour après trois semaines de convalescence à la suite de son opération au pied, David Maly a rejoint dimanche

soir, en compagnie de Patrick Ceresa, le camp d'entraînement de l'équipe suisse, en vue du match de demain, comptant pour les éliminatoires de l'Euro 97 face à la France à Besançon. «Même si j'ai encore un peu mal, soulignait David Maly, après la rencontre face à Versoix, je devrais pouvoir tenir ma place.»

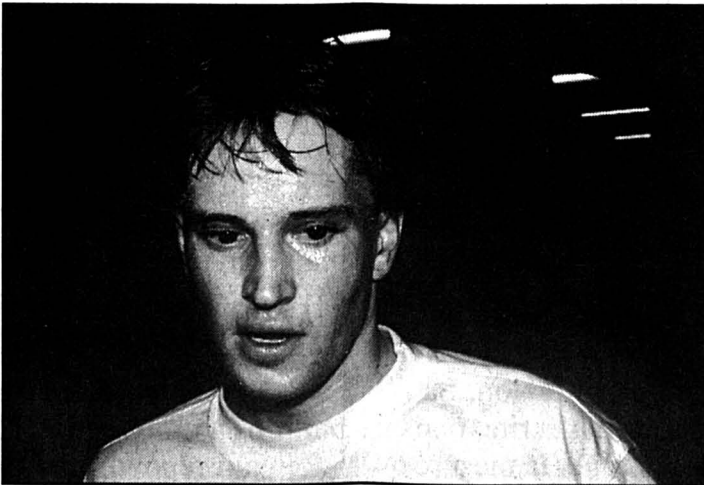
De quoi soulager Norbert Valis sous les panneaux.

### Drôle de tournant du match

Une insolente réussite à trois points dans les ultimes minutes a permis à Versoix de remporter les deux unités de la victoire. Cependant Union Neuchâtel a eu sa chance dans l'ultime quart. Malheureusement, une chaussure en a dévié autrement. Parti inscrire un panier qui aurait permis aux Unionistes de compter trois longueurs d'avance, Eric Morris se voyait marcher sur le pied par un défenseur genevois, sans que le duo arbitral n'intervienne. L'Américain tentait bien un geste désespéré pour shooter mais sa chaussure demeurait clouée au sol, à l'inverse de son corps.

Et une gamelle, une...

FAZ



Jean-Michel Aubry n'a pas traîné à Neuchâtel.

photo Leuenberger

## Hippisme Kohli remplace Finger

Les cadres de l'équipe de Suisse de saut d'obstacles pour la saison 1996/97, dont les Championnats d'Europe de Mannheim en août 1997 constitueront l'événement principal de la saison, ont subi une modification. Le Thurgovien Urs Fäh, cinquième des Jeux olympiques d'Atlanta, remplacera le Saint-Gallois Thomas Fuchs, triple champion d'Europe par équipes, qui s'est retiré de la compétition.

La commission d'évaluation s'est basée sur les précédents résultats et performances ainsi que sur le potentiel des cavaliers pour établir sa sélection. Le cadre élite a été réduit de quatre unités, passant de 26 à 22 cavaliers.

Urs Fäh est promu dans le cadre «Championnat d'Europe» tandis que Peter Schneider (Ipsach) et Andrea Fuchs (Bietenholz) se retirent. Francine Egeli (Wittenbach) et Stéphane Finger (La Chaux-de-Fonds) n'ont pas été élus dans le cadre élite. Sandrine Kohli (Tramelan) et

Marc Etter (Monsmier) y ont en revanche été promus.

Le cadre «championnat d'Europe» (10 cavaliers): Fäh (Pfyn/nouveau), Friedli (Liestal), M. Fuchs (Saint-Josefen), Grandjean (Guin), Lauber (Erlen), Mändli (Biesenhofen), McNaught Mändli (Biessenhofen), Melliger (Neuendorf), Oberson (Anières), Sprunger (Lausen).

Cadre élite (22): Buholzer (Eschenbach), Darier (Corsing), Dusseiller (Corsier), Estermann (Hildisrieden), D. Etter (Monsmier), M. Etter (Monsmier, nouveau), Freimüller (Humlikon), Alois Fuchs (Wängi TG), Gabathuler (Wallbach), Grimm (Müllheim), Max Hauri (Seon), Hanspeter Heiniger (Holderbank SO), Koella (Rüti-Winkel), S. Kohli (Tramelan, nouveau), Letter (Eschlikon), Muff (Vordemwald), B. Röthlisberger (Hasle-Rüegsau), J. Röthlisberger (Signau), L. Schneider (Fenin), Strobel (Rothrist), F. et N. Théodoloz (les deux L'Isle)/si

## GAINS

### Sport-Toto

10 x 13 Fr. 100'000.--  
414 x 12 300.--  
5512 x 11 16,90  
36.242 x 10 2,60

### Toto-X

49 x 5 Fr. 455,10  
1632 x 4 13,70  
16'486 x 3 2,10

### Loterie

#### à Numéros

1 x 6 Fr. 4.632.967,70  
6 x 5 + cpl 104'121,80  
280 x 5 5574,30  
16'578 x 4 50.--  
278.677 x 3 6.--

### Joker

8 x 5 Fr. 10.000.-  
75 x 4 1000.-  
773 x 3 100.-  
7495 x 2 10.-

Le maximum de six numéros n'a pas été réussi. Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 300'000.-

# La mini

Prenez-la au mot!

● **achat**  
 Nous achetons **TAPIS ANCIENS**, minimum 50 d'âge, de préférence grands et clairs. Paiement comptant.  
 ☎ 021/320 10 50 132-798369

Maman cherche **VÊTEMENTS TAILLE 74 ET PLUS**. Bas prix. ☎ 032/926 49 03 132-799659

● **petits travaux**  
**NETTOIE**: appartements, cuisines, usines, shampooing tapis, débarras.  
 ☎ 032/968 98 22 132-796059

Jeune famille, vivant à St-Gall, **CERCHÉ TOUT DE SUITE AU PAIR** pour s'occuper d'un enfant de 12 mois.  
 ☎ 071/250 04 80 132-799459

**DAME FAIT REMISE D'APPARTEMENTS**, ménage et autres.  
 ☎ 032/914 33 67 132-799551

Cherchons **JEUNE FILLE POUR GARDER ENFANT** de 7 ans.  
 ☎ 079/417 15 70 132-799658

● **divers**  
**ANIMATEUR DJ**, toute soirée, grand choix musical, jeux et magie.  
 ☎ 032/725 35 26 28-56792

**L'ÉDUCATION DE VOS ENFANTS** vous préoccupe. Parents Information vous écoute, vous renseigne. Lundi: 9 à 11 heures; 18 à 22 heures. Mardi et mercredi: 9 à 11 heures. Jeudi: 14 à 18 heures. Vendredi: 9 à 11 heures. ☎ 032/913 56 16 28-66570

● **autos**  
**PEUGEOT 106 XT**, 1993, 35 000 km.  
 ☎ 032/487 56 88 132-799407

**FIAT UNO 1.4 IE S**, noire, juin 1992, 66 000 km, 4 jantes alu et 4 roues neige, expertisée. Fr. 7400.-. ☎ 032/926 61 79 132-799647

**MAZDA 323 GTX 4x4 TURBO**, 16 soupapes, rouge, juillet 1987, 128 000 km, expertisée. Fr. 5900.-. ☎ 032/926 61 79 132-799650

**TOYOTA COROLLA 1.3 XLI**, rouge, mars 1992, 80 000 km, 2 pneus neige, radiocassette, expertisée. Fr. 8600.-. ☎ 032/926 61 79 132-799653

A vendre **FIAT PANDA**, modèle 1984, bon état, expertisée. Fr. 2000.-. ☎ 077/37 79 48 28-67733

**NOUS ENCHAINONS LES PRIX**



Chaines à neige avantageuses

Migrol Auto Service La Chaux-de-Fonds, Rue du Locle 64, 032/926 59 26

**MIGROL**

● **vacances, voyages**  
**BILLETS D'AVION MONDE ENTIER**, tarifs avantageux (marché gris), first/business/economy class. Demandez une offre à Philippe Jouvenat. Tél. et fax 01/372 17 81 132-799601

**LÔTSCHENTAL**: rez de chalet, 4 personnes. Fr. 435.-/semaine. ☎ 021/312 23 43. Logement City: 300 logements vacances! 22-463896

**ANCIEN CHALET RÉNOVÉ**, Crans-Montana: encore quelques semaines à Fr. 490.-. ☎ 021/617 89 31 22-468662

● **amitié, rencontre**  
**BLONDE, PETITE SIRÈNE**, perdue dans l'océan de la solitude, attend un homme, 47-60 ans, pour fusionner et vivre un avenir à deux. ☎ 032/725 57 55 28-67596

**MESDAMES: DE NOMBREUX HOMMES** de notre fichier correspondent à votre idéal masculin. Appelez ou écrivez à Unistart, case postale 113, 2005 Neuchâtel 5. ☎ 725 57 55 28-67629

**JEUNE HOMME, FIN TRENTAINE**, cherche jeune femme pour sorties, balades, sports, nature, ciné et tout moment agréable. Ecrire sous chiffre R 132-799373 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds. 132-799373

**COLETTE**, 32 ans, enseignante, sincère, féminine, sensible, charmante, connaîtrait compagnon. ISP, ☎ 021/616 28 90 22-469085

**BEL HOMME, QUARANTAINE**, belle situation, désire fonder une famille avec une personne fidèle et séduisante, 23-37 ans. Enfants accueillis avec plaisir. Photo appréciée. Ecrire sous chiffre C 28-67631 à Publicitas, case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1. 28-67631

**DOUX, AFFECTUEUX, LA QUARANTAINE**, je cherche celle qui comme moi envisage l'avenir à deux pour partager le bon, le moins bon et surtout le meilleur. Photo = réponse garantie. Ecrire sous chiffre X 28-67630 à Publicitas, case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1. 28-67630

● **vente**  
**SUPER RABAIS** pour lave-linge, frigos, sèche-linge, lave-vaisselle, etc. Toutes grandes marques. Neufs avec garantie usine. Livraison, installation et réparation toute marque. ☎ 032/853 21 11 28-64213

**CANAPÉ EN CUIR brun foncé (3-1-1)** et chêne, Fr. 500.-; **CHAMBRE À COUCHER** en bois de chêne avec coiffeuse, armoire 5 portes, Fr. 1500.- à discuter. Le tout en bon état. ☎ 032/968 87 76 132-799597

**ÉGYPTE**: un livre, 1881, reliure dorée, éditeur Firmin Didot, 430 pages avec gravures d'époque, 31 x 38 cm, plus tapisserie représentant le marché, 140 x 50 cm. ☎ 032/968 55 06 132-799625

**JOUETS ANCIENS**: bourse d'échange, samedi 21 décembre de 9 à 15 heures au garage Lanthemann, Cortaillod. 28-67426

● **immobilier**  
 A louer, La Chaux-de-Fonds: **SPACIEUX STUDIO MEUBLÉ** avec cuisine, salle de douche. Ascenseur. Plein centre. Fr. 500.-, charges comprises. M. René Prétat, rue de la Paix 19. ☎ 032/913 67 72 28-66460

Cherche à louer pour 1er avril 1997 ou date à convenir: **GRAND 3 1/2 PIÈCES OU PLUS**, cuisine agencée, balcon. Sud-est La Chaux-de-Fonds ou centre Val-de-Ruz. Dans quartier tranquille. Maximum: Fr. 1100.-, charges comprises. ☎ 032/853 50 19, heures repas. 132-799346

A louer pour début 1997: **CAFÉ DU CERF**, La Sagne-Eglise. ☎ 032/931 21 36 132-799264

A louer, centre ville, 1er mars 1997: **4 PIÈCES**, cuisine aménagée, cheminée de salon, poutres apparentes, balcon. Fr. 1020.-, charges comprises. ☎ 079/213 42 54 ou 032/926 85 33 132-799414

A louer au Locle, rue des Cardamines: **BEL APPARTEMENT 4 1/2 PIÈCES**. Prix intéressant. ☎ 032/853 52 51 132-799469

Villeret: **3 1/2 PIÈCES BOISÉES**, cuisine agencée avec lave-vaisselle. Situation calme, parc non couvert, terrasse commune. Dès janvier 1997. Prix: Fr. 805.-, charges comprises, plus 2 mois de caution. ☎ 079/446 27 93 132-799502

A remettre **MAGASIN PHOTO** aux Franches-Montagnes. Complètement aménagé. Avec stock ou stock seulement. Ecrire: case postale 131, 2340 Le Noirmont. 132-799633

A louer, Le Locle: **4 PIÈCES**, cuisine agencée, grand séjour avec cheminée, WC, douche et bain, 3 chambres à coucher. Fr. 1150.-, charges comprises. ☎ 032/931 81 71, heures repas. 132-799640

Famille cherche à acheter, à La Chaux-de-Fonds, **VILLA OU MAISON MI-TOYENNE**, minimum 160 m<sup>2</sup>. Quartier est ou sud. Offre sous chiffre H 132-799657 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds. 132-799657

A louer dès janvier, centre Le Locle: **GRAND ET CHARMANT 2 1/2 PIÈCES**, tout confort. Fr. 650.-, plus charges. ☎ 032/846 33 51 132-799660


La Chaux-de-Fonds, Forges 15: **3 1/2 PIÈCES**, balcon, cuisine agencée. Fr. 670.-, charges comprises. 1er janvier. ☎ 032/926 61 09 132-799662

A vendre, début 1997 ou à convenir, La Chaux-de-Fonds: **BEAU 3 PIÈCES**, 75 m<sup>2</sup>. Equipement haut de gamme (vitrocéram, double four, lave-vaisselle, granit, parquets, balcon et cave) dans petit immeuble en PPE. Offre sous chiffre S 22-464331 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds. 22-464331

A louer à **SAINT-IMIER**: appartement de 3 pièces. Grandes chambres, cuisine habitable. Cave, galetas. Libre tout de suite. Loyer: Fr. 500.-, plus charges. **LOYER DU MOIS DE JANVIER GRATUIT**. ☎ 032/954 20 64, heures de bureau. 14-794112

**Police-secours: 117**

**CHUTE DES PRIX**



Pneus d'hiver avantageux

Migrol Auto Service La Chaux-de-Fonds, Rue du Locle 64, 032/926 59 26

**MIGROL**

144-765721

**3 1/2 PIÈCES**, Le Locle; attique, 79 m<sup>2</sup>, entièrement refait. Galetas, cave. Parking, jardin. Fr. 550.-, plus charges. **VENTE POSSIBLE**. ☎ 032/857 25 30 28-66792

Cherche **2 PIÈCES AVEC CACHET**, belle cuisine, grand salon. Cave. Jardin. Neuchâtel ou Val-de-Ruz. 1er janvier 1997. Récompense: Fr. 500.-. ☎ 032/763 26 39 28-67747

A louer à la campagne, au Côté: **MAGNIFIQUE 4 PIÈCES AVEC MEZZANINE**, mansardé de 120 m<sup>2</sup>, 2 salles d'eau, cuisine agencée, poêle suédois, balcon, jardin extérieur, sauna, salle de jeu. ☎ 032/853 71 48 28-67761

A louer, Le Corbusier 25 au Locle: **APPARTEMENTS 4 1/2 ET 5 1/2 PIÈCES**, tout confort, avec balcon. Pour visiter: Mme Tatone, ☎ 032/931 70 95 132-797434

A louer au centre ville du Locle: **MAGNIFIQUES APPARTEMENTS DE 4 PIÈCES NEUFS** avec cheminée de salon. ☎ 032/931 69 08, M. Barata. 132-797448

A louer, Bel-Air 20: **APPARTEMENT DE 4 1/2 PIÈCES** avec cuisine agencée et balcons. Libre tout de suite ou à convenir. ☎ 032/913 26 55 132-798878

A louer, Charrière 24: **APPARTEMENT DE 1 PIÈCE** avec cuisine semi-agencée. Libre dès le 1er janvier 1997 ou à convenir. ☎ 032/913 26 55 132-798804

A louer, Espacité 5: **MAGASIN** de 88 m<sup>2</sup>. Libre tout de suite ou à convenir. ☎ 032/913 26 55 132-798815

A louer, Jardinière 133: **APPARTEMENT DE 3 PIÈCES**, cuisine semi-agencée. Façades rénovées. Jardin commun. Libre dès le 1er janvier 1997 ou à convenir. ☎ 032/913 26 55 132-798869

**PLACE HIVERNAGE**, hangar: auto, bus, caravane. Peut sortir. ☎ 032/926 77 10 132-798994

**BATTERIES A PRIX ELECTROCHOC**



Batteries avantageuses

Migrol Auto Service La Chaux-de-Fonds, Rue du Locle 64, 032/926 59 26

**MIGROL**

A louer **APPARTEMENT 4 1/2 PIÈCES**, cuisine agencée. Collège 15. Fr. 1167.-, plus Fr. 150.- charges. Libre 1er février 1997 ou à convenir. ☎ 032/968 22 13 132-799304

Au Locle: **UN APPARTEMENT DE 2 1/2 PIÈCES** avec cuisine agencée, jardin, libre tout de suite, et **UN APPARTEMENT DE 3 1/2 PIÈCES** avec cuisine agencée, poutres apparentes, jardin, libre tout de suite ou pour date à convenir. ☎ 032/911 90 90 132-799394

**DIVERS**

La rubrique des petites annonces

**La mini**

Prenez-la au mot!

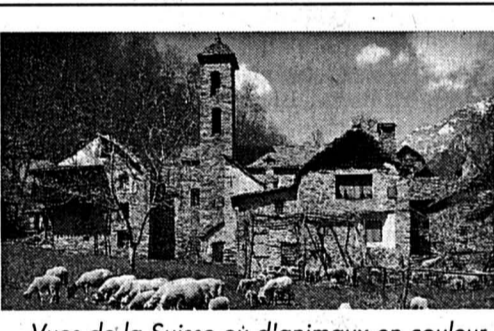
paraît chaque mardi et vendredi

Délai de réception: la veille de parution à 10 heures

**PUBLICITAS**

Publicitas La Chaux-de-Fonds  
 Place du Marché  
 2302 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032/911 24 10  
 Fax 032/968 48 63

Publicitas Le Locle  
 Rue du Pont 8  
 2400 Le Locle  
 Tél. 032/931 14 42  
 Fax 032/931 50 42



**Nos magnifiques calendriers 1997**

**Fr. 8.50**

le calendrier, TVA 6,5% incluse

En vente à la réception de L'Impartial: Rue Neuve 14 2300 La Chaux-de-Fonds Rue du Pont 8 2400 Le Locle

ou verser le montant + Fr. 4.50 pour les frais d'expédition (fourre cartonnée) au Journal L'Impartial, CCP 23-325-4 (pas d'envoi contre remboursement)

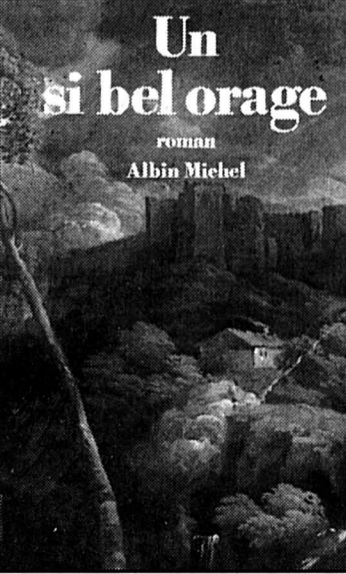
**Fr. 8.50**

le calendrier, TVA 6,5% incluse

83

**Un si bel orage**

roman  
 Albin Michel



**Un si bel orage**

ROMAN - Pierre Moustiers

Droits réservés: Editions Albin Michel SA Paris

Il garda le silence un instant, les yeux fixés sur l'épaule de son rival dont la plaie rose saignait un peu et l'engagea à se rasseoir, puis, constatant que le blessé traitait ce conseil par le mépris, il lui demanda brusquement s'il avait l'intention d'épouser Claire de Tallert. Antoine ne manifesta aucune surprise, aucune hésitation car cette question qu'il ne s'était jamais posée, contrairement à ses habitudes, faisait partie de celles qu'il attendait depuis longtemps. En fait, il n'attendait rien d'autre:  
 - Et toi? dit-il.  
 Renaud pris de court, se donna le temps de réfléchir. En fait, il n'avait nullement besoin de réflexion. Sa réponse lui paraissait tout écrite, mais il lui convenait de marquer la mesure ou la pause comme en musique. Alors, il débita des évidences d'un air absent:

«Nous n'avons pas le droit de l'abandonner dans cet état. Ce serait faire injure à son père», puis, défiant Antoine du regard, il ajouta d'une voix altérée mais sur un ton rude:  
 - Je l'épouserai si tu renonces.  
 Antoine frémit et s'adossa au mur pour faire bonne figure:  
 - Non! Je n'aime pas ce marché! dit-il, le feu aux joues, travaillé par des émotions contradictoires en même temps qu'exaspéré par ce désordre intérieur qui réveillait sa fièvre et semblait rouvrir sa blessure.  
 Il secoua la tête, regarda le soleil en face et reprit d'un trait:  
 - L'un de nous est de trop. Nous nous battons à mort, quand tu voudras.  
 Renaud répondit sur un ton catégorique qu'il ne voudrait jamais: aucune insulte, aucune avanée ne pourrait le

faire changer d'avis. Antoine répliqua qu'il ne supportait pas d'être épargné, ménagé comme un infirme sous prétexte d'égratignure: «Je vomis ces charités!» gronda-t-il. Alors, Renaud pour la première fois, éleva la voix:  
 - Ce n'est pas cela! Ecoute-moi! Claire a juré de se donner la mort, si nous nous battons à nouveau.  
 Il éprouvait une sorte de pudeur et de rage à s'expliquer, épuisé par le regard avide d'Antoine qui refusait de comprendre l'essentiel, de reconnaître la vérité, l'évidence: Claire n'était pas une personne ordinaire. Claire ne pouvait mentir. Et c'est avec passion qu'il reprit:  
 - Elle l'a juré, je te dis. Veux-tu donc qu'elle meure?

(A suivre)



# Décoration de Noël Comment garnir son sapin? Quatre suggestions

Choisir son arbre sur un marché où, en général, le froid vient à bout de l'hésitation, n'est pas tout. Il faut ensuite décorer chaque branche, donc trancher là aussi entre mille tentations scintillantes ou enrubannées, tant les matières, les objets et les coloris semblent se multiplier d'un Noël à l'autre. Quelques tendances pour vous guider.

Habituellement roi des forêts, le sapin devient en cette période de Fêtes de fin d'année le roi des produits de consommation. Sur nos marchés, il s'en vend de toutes les tailles, du tendron à poser sur la table au géant s'en allant chatouiller le plafond, et de toutes les espèces, des verts, des bleus, des rouges, des blancs, des dégarnis rachitiques et des touffus anarchiques. Comme les idées commerciales n'hésitent jamais à relayer la nature, certains arbres de Noël sont même le fruit d'originales hybridations, qui rassemblent des branches d'épicéa, de pin, de hêtre et de buis. Et pour ceux qui auraient scrupule à répandre la sève, il en existe aussi en matières synthétiques.

Ce foisonnant étalage d'aiguilles se combine avec mille façons de les garnir. Pour peu que l'on ait renoncé à exhumer du grenier les cartons de boules hétéroclites héritées de grand-mère, l'angoisse est là: quelle sera la couleur dominante de la décoration, va-t-on mêler les boules aux rubans, pain d'épices, couronnes, étoiles et autres bibelots? Les vraies bougies n'apportent-elles pas plus de chaleur que leurs répliques électriques? Et les boules, les choisira-t-on mates ou brillantes, en verre, en papier mâché ou en tissu?

## Le chaud et le froid, tout est possible

Jonglant avec les tendances, les commerces ont l'art de nous soumettre à la tentation. Les magasins Globus par exemple réinterprètent les traditions, les soumettant à quelques thèmes dominants. A partir de là, libre à chacun d'inventer encore, les accessoires se déclinant à l'infini ou presque. Appétissante, une décoration en forme de fruits a été conçue pour scintiller au côté de boules enserrées dans de minces filaments dorés: c'est le ton «Golden Apple» qui, outre les pommes, rassemble poires, citrons et prunes en or. Plus

agressif, le thème «Atlantis» allie le cuivre rouge et l'or et forme un heureux mariage avec les boules délicatement givrées.

Le verre conserve une place de choix parmi les matières décoratives, qui ne cessent de se diversifier. Les boules qui figurent dans ces arrangements sont fabriquées artisanalement, c'est-à-dire soufflées à la bouche et argentées de l'intérieur. Décorés de strass, de lumineuses pierres précieuses ou colorées, d'autres éléments en verre peuvent s'associer au fil de fer argenté, qui prend la forme de boules, d'étoiles ou de coupes pour ériger le «Palais des glaces». Tout blanc et argenté, il fait frissonner comme les frimas du Grand Nord; mais que celui qui craint de s'enrhumer se rassure: il est possible de se rabattre sur d'autres coloris.

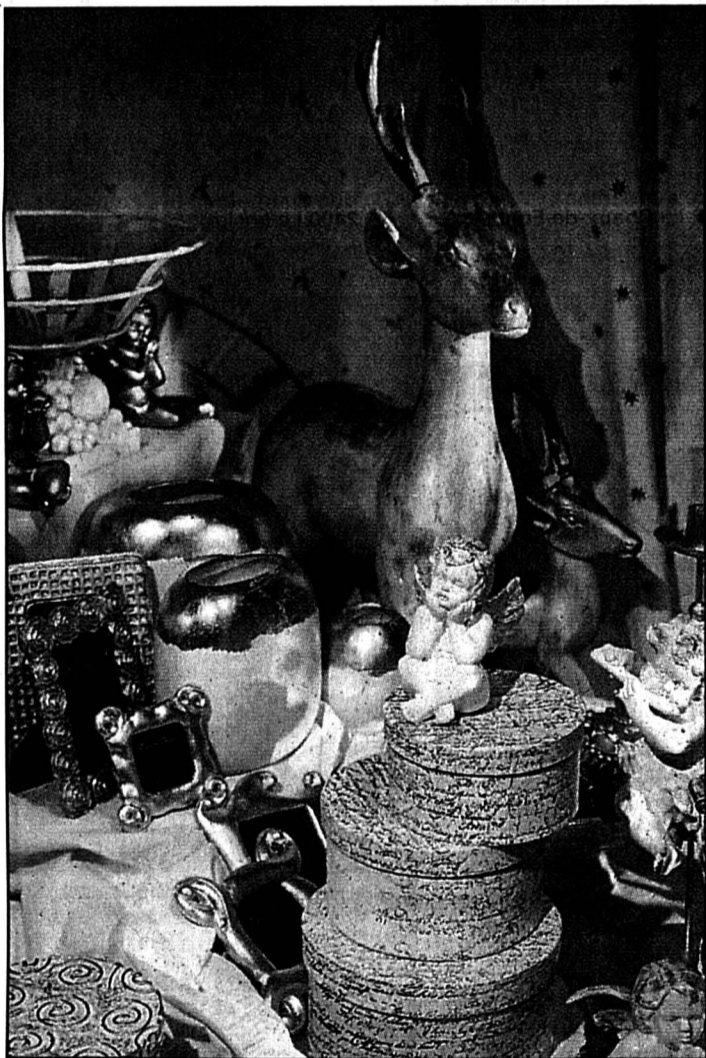
## Sapin immortel

A bricoler soi-même, le sapin en fer forgé s'adapte particulièrement bien à une décoration d'inspiration nordique: couronnes et animaux tressés, pives et bougeoirs dorés créent leur propre ambiance, dont la sobriété est cependant loin d'être terne. S'il rompt avec l'arbre traditionnel, ce sapin en fer forgé peut se prévaloir d'un sérieux avantage: lui est immortel. Il peut donc, et d'un, être recyclé toute l'année en élément décoratif. Et de deux, il resservira à Noël prochain, puis au prochain et au prochain... C'est vous qui risquez de vous lasser bien avant lui.



Dominique Bosshard Tout, ou presque, peut s'intégrer à la décoration du sapin.

photo sp



La dorure a toujours la cote.

photo sp

## Des objets par milliers

Pleine de ressources et d'imagination - merci pour les non-bricoleurs, - la décoration de Noël ne saurait s'accrocher qu'au seul sapin. Cette année, les angelots continueront de voler dans la maison: musiciens, potelés comme des bébés, nus ou richement vêtus, ils ornent cadres ou bougies, se suspendent à une poutre ou se posent sur la table. Qu'elles soient parfumées, en pots ou flottant sur l'eau, garanties non coulantes, sculptées ou lisses, les bougies restent les alliées indispensables du confort et de la convivialité. Certaines se plient à toutes les audaces du design et épousent les formes du losange, de la pyramide, du triangle, se font longilignes et carrées. Dans la production artisanale, on trouve

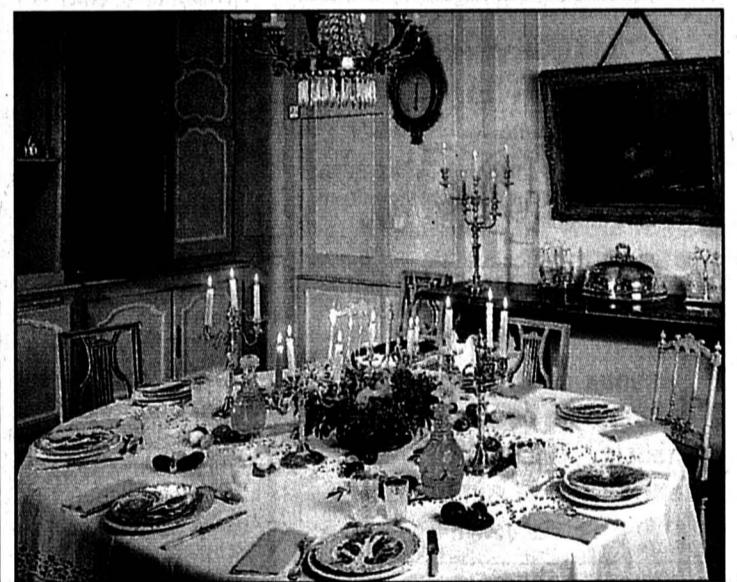
même d'authentiques cierges blancs, made in Switzerland.

Sur la table, vases et plats dorés ou argentés se côtoient; revêtus de sa livrée de fête, la nature y trouve aussi droit de cité: pives, feuilles, branches se métamorphosent à coups de spray. Chaque recoin a droit à son ornementation: il suffit de choisir parmi les cadres pour photos, les bougeoirs, les couronnes, les sphères, les rubans et les boîtes, qui, d'emballages, sont devenues elles-mêmes de luxueux cadeaux.

En vogue également, tout un bestiaire décoratif: les cerfs en bois des pays nordiques, tressés comme des couronnes, cohabitent avec les ours, dont la famille en peluche cousine maintenant avec le papier mâché.

DBO

## Plaisir gourmand Une table de Noël féerique



Pour préparer la plus jolie table de Noël.

photo a

Préparer sa table de Noël doit être une sorte de cadeau pour tous les invités. C'est pour cette raison que pendant sa préparation, personne ne devrait entrer dans la salle à manger, ni même guigner par le trou de serrure. Chaque année, la décoration doit être différente, selon l'inspiration et les tons du moment. Voici une suggestion pour votre table de Noël 1996.

D'abord, il faut savoir que l'unité de couleur est la base de l'harmonie dans la décoration, et cette année, le bleu est en vogue. Sur une nappe que vous choisirez dans un camaïeu de bleus, placez tout d'abord en son centre une décoration fleurie en harmonie avec votre vaisselle et vos serviettes. Après avoir réparti vos assiettes - la faïence blanche fait toujours de l'effet -, vos verres de cristal et vos services en argent (ou en

métal argenté), disposez encore des boîtes et des timbales en argent que vous aurez remplies de douceurs.

Si vous servez de l'eau, faites-le dans des carafes de cristal que vous aurez placées aux quatre coins de la table, tout comme les salières et les poivriers. Pour faciliter le service, n'hésitez pas à poser deux assiettes l'une sur l'autre, la tasse à bouillon et sa soucoupe, les couverts (l'intérieur toujours tourné vers la table, de chaque côté de l'assiette), le couteau à fromage et les couverts à dessert entre l'assiette et les verres. Les petites assiettes à fromage et à dessert, quant à elles, attendront bien gentiment leur tour sur le dressoir, avec les couverts à servir.

Bon appétit et joyeuses Fêtes de Noël!

CTZ

## BRÈVES

### Tradition La crèche

Des traditions de Noël, celle de la crèche est l'une des plus anciennes. Les premières ont été exposées dans des couvents au XIIe siècle déjà. A cette époque, les religieuses s'autorisaient à bercer l'Enfant. Au XVIe siècle, les missionnaires ont exporté cette attraction chez les peuples païens d'Amérique du sud et du Japon.

Partout dans le monde, les artisans locaux ont adapté la représentation de la Nativité aux coutumes locales. Des princes napolitains et espagnols ont financé des crèches baroques qui ressemblent à de précieux petits palais. En Afrique, l'enfant-Jésus a la peau noire et il est placé devant

une hutte au toit de chaume. En Finlande, il repose dans un hamac sous une sorte de tipi. A Naples, fief européen de cet «art», la crèche rassemble les personnages bibliques mais aussi des personnalités politiques du moment.

En Suisse aussi, la crèche traditionnelle - produite surtout dans la région de Brienz (BE) - est l'objet de variations locales. Le bois de l'étable et de la mangeoire y est teinté en brun. Ce qui n'était pas le cas en Palestine il y a 2000 ans. En cette période de l'année, les bergers logeaient dans des grottes et la mangeoire était creusée dans la roche. / ats

### Table Recevoir original

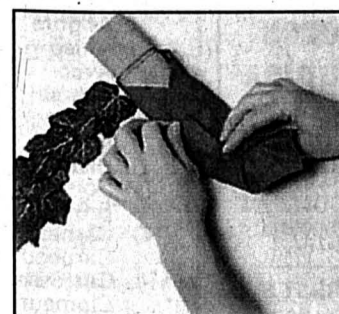
Renouveler son décor de table au gré des occasions et des hôtes, qui ne le souhaite pas? Pour pallier le manque d'imagination ou donner la petite impulsion manquante, un opuscule tout en couleur et bourré de bonnes idées à trois sous arrive à point nommé avant les fêtes de fin d'année.

Parmi les diverses suggestions saisonnières, celles de Noël retiennent particulièrement l'attention, avec leurs sapins marque-place, ronds de serviette en lierre et plisages à adapter aux serviettes mais aussi, pourquoi pas, aux cadeaux dont les formes conviennent. Et pour le

réveillon de Nouvel-An, l'or jette tous ses feux!

SOG

● Plisages de serviettes, Petits pratiques Hachette, Paris, 1996.



Pliez, rabattez, ce n'est pas si difficile... photo sp

**ENSEIGNEMENT**

**Le programme hiver-printemps 97**

disponible au secrétariat de l'Ecole-club ou sur demande

vient de paraître et propose de nombreuses nouveautés en

**LANGUES FORMATION LOISIRS**

Faites plaisir à vos parents et amis en leur offrant un **BON-CADEAU** pour un cours ou une activité de détente

L'Ecole-club adresse à tous ses meilleurs vœux pour une nouvelle année riche d'enseignements et de loisirs actifs !

école-club migros

Rue Jaquet-Droz 12, 2300 Chaux-de-Fonds 032/913 11 11

28-67701

**SPECTACLES - LOISIRS**

**LES GRANDES VOIX BULGARES**

concert de Noël chants orthodoxes

NEUCHÂTEL • TEMPLE DU BAS VENDREDI 20 DÉCEMBRE 96 À 20h15



Mélange d'un archaïsme fabuleux et de traditions orthodoxes mêlées à l'influence du chant byzantin

Location GLOBUS 032-723 88 28 Adultes dès Fr. 25.- Jusqu'à 16 ans Fr. 15.-

**AVIS OFFICIEL**

**UNIVERSITÉ DE NEUCHÂTEL**

Faculté des sciences

Mercredi 18 décembre 1996 à 17 h 15 à l'Institut de microtechnique (salle A.-Jaquerod, rue Breguet 2)

Présentation publique de la thèse de doctorat de M. Claus Heine, physicien diplômé de l'Université de Constance, Allemagne

**Réseaux de diffraction couverts de couches minces: théorie, conception, fabrication et application**

28-67604

Le doyen: R. Dändliker

**IMMOBILIER**

132-794668

**À VENDRE**

Quartier de la vieille ville

**Splendide appartement en PPE de 4 1/2 pièces en duplex entièrement rénové**

- aspect rustique, poutres apparentes
- cuisine entièrement équipée
- cheminée de salon
- 2 salles d'eau

- à proximité: de la place du Marché
- des transports en commun
- des écoles
- des centres commerciaux

Fonds propres minimum Fr. 23 000.- charges financières Fr. 665.- par mois grâce au système aide fédérale ou notre coopérative de cautionnement immobilier CCI/LPPE

Notice à disposition et visite sur rendez-vous



75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS Tél. 032/913 26 55 • Fax 032/913 08 07 UNPI

**IMMOBILIER**

**À VENDRE**

**A Chézard, Val-de-Ruz TRÈS BELLE VILLA**

Comprenant 3 chambres à coucher, 1 bureau, splendide living, 2 cheminées, cuisine agencée super équipée et avec bar, 2 salles d'eau, grand garage, parcelle de 400 m² env., grande terrasse avec vue dominante sur le Val-de-Ruz. Prix: Fr. 490 000.-

espace & habitat.

Av. Léopold-Robert 67 Tél. 032/913 77 77-76 132-799494

**À LOUER à La Chaux-de-Fonds**

Places de parc dans garage collectif à l'année ou pour la saison d'hiver

**Rue des Champs 6-8**

Loyer: Fr. 115.- par mois 28-68261



Régie F. Bernasconi & Cie Clos-de-Serrières 31 2003 Neuchâtel Tél. 032/731 90 31

**À VENDRE À CERNIER**

**Splendide appartement de 4 1/2 pièces**

Balcon terrasse, cuisine agencée habitable. Place de parc extérieure et intérieure. cave, galetas. Situation tranquille. Proximité des écoles.

Prix de vente: Fr. 350 000.- Faire offre sous chiffre G 28-67569 à: Publicitas, case postale 1471 2001 Neuchâtel 1 28-67569

**A louer à La Chaux-de-Fonds dans immeubles résidentiels**

**appartements neufs**

- 5 1/2 pièces avec balcon et jardin d'hiver
- 4 1/2 pièces avec balcon
- 3 1/2 pièces avec jardin d'hiver

Garages à disposition. Entrée tout de suite ou à convenir. Pour tous renseignements et visites: Gérance immobilière Bosshart & Gautschi Avenue Léopold-Robert 76 2300 La Chaux-de-Fonds ☎ 032/913 17 84 132-798774

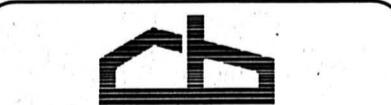
**À LOUER à La Chaux-de-Fonds Rue des Champs 6**

Appartement à l'état neuf avec cave et galetas

4 1/2 pièces de plain-pied 95 m² Loyer: Fr. 1242.- plus charges Libre à partir du 1er janvier 1997 Places dans garage collectif: Fr. 115.- Ce logement est au bénéfice de l'AIDE FÉDÉRALE, CANTONALE ET COMMUNALE, abaisements supplémentaires possibles pour les personnes remplissant les conditions. 28-68152



Régie F. Bernasconi & Cie Clos-de-Serrières 31 2003 Neuchâtel Tél. 032/731 90 31



**À VENDRE LE LOCLE**

dans ancien immeuble entièrement rénové en 1989

**APPARTEMENTS de 3 1/2, 4, 5 pièces et 5 pièces en duplex**

Surface habitable entre 113 et 209 m². Cuisine très bien agencée, salle de bains/WC et WC séparés. Dépendances. Deuxième salle d'eau avec douche pour les 4 et 5 pièces.

Pour tous renseignements et notice, sans engagement, s'adresser à:

GÉRANCE CHARLES BERSET SA Jardinière 87, La Chaux-de-Fonds ☎ 032/913 78 33. Fax 032/913 77 42 132-798503

**À LOUER** 132-798810  
**Abraham-Robert 39**  
**Appartements de 3 pièces**  
Quartier calme  
Cuisines agencées  
Vue imprenable  
Arrêt de bus et collège à proximité  
Libres dès 1er janvier 1997 ou à convenir  
Liste des appartements vacants à disposition



75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS Tél. 032/913 26 55 • Fax 032/913 08 07 UNPI

**La Chaux-de-Fonds Crêtets 120**

A louer dès le 1er avril 1997

**Appartement de 2 pièces au 4e étage**

Fr. 433.- + Fr. 60.- de charges  
Pour tous renseignements complémentaires veuillez vous adresser à:

Fiduciaire de gestion et d'informatique S.A. Avenue Léopold-Robert 67 2300 La Chaux-de-Fonds ☎ 032/910 92 30 132-799275

**A louer** **ci**

gestion immobilière sa Raffinerie 1 2004 Neuchâtel Tél. 032/724 20 07

**À LA CHAUX-DE-FONDS Rue de la Fiaz**

Pour date à convenir

**STUDIOS APPARTEMENTS DE 3 à 5 PIÈCES**

UNPI UNION NEUCHÂTOISE DES PROFESSIONNELS DE L'IMMOBILIER 132-66208

Service des abonnements: ☎ 032/911 23 11

**SPECTACLES - LOISIRS**

**Le mot mystère**

**Définition: lettre de l'alphabet grec, un mot de 7 lettres**  
Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.  
**Solution page 29**

C	O	M	E	L	U	L	I	P	C	T	E	D	O	G
O	I	D	A	R	R	M	U	R	O	E	S	S	E	M
R	E	R	R	E	E	T	O	P	U	M	N	E	R	R
D	D	A	I	L	N	C	M	T	I	E	P	N	E	E
E	R	F	B	U	A	I	T	N	M	N	M	I	G	M
E	T	A	M	O	T	E	L	U	E	M	O	A	E	A
I	S	L	S	A	I	E	L	R	M	S	S	V	L	R
E	C	B	T	S	G	S	E	P	A	U	S	E	R	C
N	L	E	O	E	I	S	E	M	A	C	L	E	E	A
O	R	E	S	F	M	O	E	E	R	R	C	T	L	M
P	U	E	N	I	E	R	P	S	P	E	O	O	E	B
R	I	R	M	R	N	R	U	I	R	N	T	C	R	I
A	R	O	G	N	A	A	N	O	N	E	T	E	I	D
T	S	N	N	C	C	C	I	E	G	E	V	V	R	O
A	O	D	N	R	E	M	R	E	G	E	L	A	F	N

- |  |   |   |   |                        |   |                |  |  |  |          |          |          |          |
|--|---|---|---|------------------------|---|----------------|--|--|--|----------|----------|----------|----------|
| <b>A</b> Accord<br>Angora<br>Anisé<br>Avec<br>Averse | <b>B</b> Bidon<br>Blafard<br>Blessé<br>Boisé<br>Brève | <b>C</b> Carnèle<br>Carpeau<br>Carrosse<br>Clameur<br>Corde<br>Croc | <b>D</b> Diète<br><b>E</b> Emprunt<br>Emulsif<br>Error<br>Etonner | <b>F</b> Fier<br>Frيره | <b>G</b> Germer<br>Gitane<br>Godet<br>Gourmet | <b>I</b> Impôt | <b>L</b> Lardé<br>Légère<br>Lumen<br>Lupin | <b>M</b> Macramé<br>Melba<br>Menace<br>Messe<br>Meule<br>Mimosa<br>Opinel<br>Pausier<br>Pilule<br>Pince<br>Pion<br>Poissard<br>Pompier<br>Potée<br>Punir | <b>R</b> Ramer<br>Reine<br>Rond<br>Sable<br>Saouler<br>Sœur<br>Soie<br>Sucre<br>Tarpon<br>Terme<br>Tomate<br>Tumulte<br>Usage<br>Vaine | <b>S</b> | <b>T</b> | <b>U</b> | <b>V</b> |
|--|---|---|---|------------------------|---|----------------|--|--|--|----------|----------|----------|----------|

**DIVERS**

**DATAGEST SA**  
Informatique et gestion  
Service technique  
2087 CORNAUX TÉL. 032/757 26 26 FAX 032/757 10 88

L'annonce, reflet vivant du marché

**IMMOBILIER**

**À VENDRE**  
**A La Chaux-de-Fonds**  
**BAR - TEA-ROOM**  
Excellente situation, 45 places, bonne rentabilité. Fr. 60 000.-  
espace & habitat  
Av. Léopold-Robert 67  
Tél. 032/913 77 77-76 132-799605

**DIVERS**

**30 ANS**  
Ing.dipl. **FUST**  
TV•HIFI•VIDEO•PHOTO•NATEL•PC  
SIEMENS Acer Hewlett Packard  
NIXDORF Canon brother

- Toutes les marques réputées
- Prix bas
- Conseil spécialisé
- Service de réparation
- Prolongation de la garantie jusqu'à 10 ans
- Livraison à domicile et raccordement

Robais Jubilé de Fr. 100.- à Fr. 400.-  
brother. FAX-1200  
Le fax génial pour papier normal. Fax fonctionnant avec papier normal A4. Introduit pour 30 originaux. Cassettes de 200 feuilles. Mémoire de documents pour 10 pages.  
990.-  
**790.-** JE SUIS A LOUER!

**Panasonic G-350 GSM**  
Le petit très performant. Possibilité de service SMS/Affichage d'appels optique. Mémoire alpha-numérique pour 100 numéros. Longues durées de conversation et de stand-by. Très léger. 198 g.  
598.-  
**498.-** JE SUIS A LOUER

**SIEMENS NIXDORF Siemens Scenic Desk 120**  
Pentium Intel 120 MHz. Ecran 14". Disque dur 1.2 Gb. Lecteur CD-ROM octuple vitesse. Windows 95. Works 4.0.  
Robais Jubilé **400.-**  
2290.-  
**1890.-**

**Acer Acer Note 350 PC Light**  
Pentium Intel 100 MHz. Mémoire RAM 8 Mb. Disque dur 510 Mb. Carte son. Haut-parleur. Windows 95.  
Robais Jubilé **400.-**  
2590.-  
**2190.-**

- Garantie des prix les plus bas (remboursement si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, le même appareil à un prix officiel plus bas)
- Les derniers modèles de toutes les marques renommées en stock • Location (abonnement service compris dans le prix de location)
- Achat contre facture • En permanence, modèles d'occasion et d'exposition à prix avantageux • Réparation et échange pour toutes les marques • Nous éliminons votre ancien appareil • Livraison à domicile et raccordement

La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust, bd des Epitaves 44 032 926 12 22 (PC)  
Porrentruy, à l'ex-Innovation 032 466 80 22 (PC)  
Bienne, Hyper-Fust, rte de Soleure 122 032 344 16 02 (PC)  
Bienne, chez ex-Jelmoli 032 323 16 26 (PC)  
Neuchâtel, Fust/Torre, rue des Terreaux 7 032 725 51 52  
Neuchâtel, chez Globus (Armourins) 032 724 26 74 (PC)  
(PC = proposent également des ordinateurs)  
Réparation rapide toutes marques 0800 559 111  
Service de commande par téléphone 155 56 66  
HOT-LINE pour ordinateurs et fax (Fr. 2.-/minute) 157 50 30  
Tous nos magasins restent ouverts entre Noël et Nouvel-An!

roc-pa 428

# Internet Quand le réseau des réseaux devient un outil de révolte

**Dangereux pour certains parce pouvant servir à véhiculer le pire de l'homme, «must technologique» incontournable pour d'autres, Internet vient de montrer, à la lumière de la crise serbe, qu'il peut aussi être un formidable outil de démocratie. Le gouvernement de Belgrade, qui avait tenté de museler les derniers médias indépendants pour enrayer les mouvements de protestations se poursuivent depuis près d'un mois en Yougoslavie, en a fait l'expérience. Explications.**

Claudio Personeni

Depuis le début décembre, des dizaines de milliers de manifestants antigouvernementaux descendent quasi quotidiennement dans la rue pour protester contre l'annulation des élections municipales serbes du 17 novembre dernier. Des élections tenues dans différentes villes, dont Belgrade, que la coalition d'opposition Zajedno (Ensemble) affirme avoir remportées.

## Mutisme forcé

Confronté aux premières manifestations monstres, le président Slobodan Milosevic avait ordonné la fermeture des derniers médias indépendants, il y a une dizaine de jours. Une fermeture qui n'a été effective que durant deux jours. Les protestations immédiates des diverses chancelleries européennes ainsi que celle du gouvernement américain ont eu tôt fait de forcer le président Serbe à faire machine arrière.

N'empêche... Le coup de force de Milosevic a engendré

une «révolte technologique» qu'il pourrait bien regretter très amèrement. Les deux jours de silence forcé imposés à certains médias indépendants serbes ont fait naître en ex-Yougoslavie un mouvement inattendu qui n'est pas près de s'interrompre. Des dizaines de milliers d'universitaires et de journalistes ainsi que nombre de médias de Belgrade, se sont en effet tournés vers le Web pour palier l'absence d'informations fiables.

## Une radio en révolte

Ainsi en a-t-il été plus particulièrement pour la radio B-92, qui avait été, depuis le début du mouvement, une des seules sources d'informations indépendantes.

Non seulement les boîtes aux lettres électroniques des officiels des gouvernements européens ainsi que celles des médias étrangers ou de journalistes ont été immédiatement inondées de courrier annonçant la fermeture forcée de la radio dans l'heure suivant l'ukase présidentiel, mais aussi et surtout, la radio elle-même a recouru au réseau des réseaux pour continuer sa mission d'information.

Durant les deux jours de mutisme imposé, B-92 a lancé sur le Web des émissions digitales en serbo-croate et en anglais. Elle a ainsi pu fournir des reportages indépendants sur les manifestations de protestation, via les liens audio d'Internet.

Et plus encore... Dans la perspective d'une éventuelle nouvelle période de censure, la radio a passé un accord avec des sympathisants d'un service d'accès hollandais afin de diffuser, en cas de nécessité, ses programmes digitalisés sur le Net. Et cela 24 heures sur 24.



Le Web au secours de l'opposition serbe.

photo keystone

Ce qui permettrait à n'importe quel abonné à un téléphone muni d'un ordinateur et d'un modem, en Serbie ou ailleurs, d'avoir accès à des informations indépendantes et actualisées.

Un accès à des informations indépendantes dont la communauté d'expatriés yougoslaves estimée à 400.000 personnes en Europe est particulièrement friande à défaut de pouvoir se fier aux événements relatés par la presse et les médias électroniques gouvernementaux de Belgrade.

L'exemple de radio B-92 a été rapidement suivi par

d'autres médias serbes. Radio Boom s'est ainsi elle aussi mise au diapason Internet. Idem pour les formations politiques et les mouvements étudiants serbes opposés au président serbe qui ont su rapidement prendre la mesure du potentiel démocratique d'Internet.

## Ukase ignoré

Pour tenter d'enrayer le mouvement, le gouvernement serbe a bien tenté de forcer l'Université de Belgrade à interdire aux étudiants tout accès aux ordinateurs de l'Université, mais en vain.

D'abord parce qu'avec la majorité de professeurs acquis à leur cause, les étudiants ont tout simplement ignoré l'ukase. Ensuite et surtout parce que nombre de médias tout autour de la planète avaient commencé à recopier et diffuser les pages du site de la radio ainsi que d'autres médias indépendants sur leur propre site.

## Communauté

En voulant museler les médias, le gouvernement serbe a ainsi échoué dans sa tentative de maîtriser l'information divulguée sur les évé-

nements se poursuivant ces jours à Belgrade - pas plus tard que vendredi dernier 200.000 opposants au président Milosevic sont encore descendu dans la rue - mais aussi et surtout, il a favorisé l'éclosion de toute une communauté d'internautes sur lequel il n'a que peu de chance d'avoir une quelconque emprise. Cela aussi s'appelle démocratie.

CP

Le site de radio B-92 peut être atteint à l'adresse : <http://www.xs4all.nl/opennet> ou <http://www.sitcom.com/odrazb>.

## Ordinateurs de 1997 Les machines de rêve sont annoncées

**Vélocité accrue, meilleure qualité d'affichage, accès à Internet plus rapide, connexion des périphériques facilitée, possibilités d'extension augmentées, son digne d'une salle de concert, le tout pour un coût sensiblement identique aux PC d'aujourd'hui... Les machines promises pour 1997 ont de quoi faire rêver !**

Le microprocesseur, centre cérébral du PC, amorce un virage du côté du multimédia. En effet, une partie du Pentium sera dédiée aux traitements d'information liée au multimédia et à la communication.

Pas moins de 57 nouvelles instructions y ont été ajoutées pour le calcul de données dont sont friandes les applications multimédias (graphisme, décompression vidéo, synthèse vocale, transmission par modem, etc.), fonctions jusqu'alors réservées à des périphériques spécialisés. Ce nouveau type de processeur du nom de code MMX ressemblera à un domestique anglais, bon à tout faire. L'avantage ? des machines disposant à la base de fonctions multimédias donc ne nécessitant plus l'ajout, souvent coûteux, de toute une panoplie de cartes. Les ordinateurs portables multimédias seront les premiers à

en tirer profit lorsque l'on sait que les coûts d'intégration des composants multimédias pèsent lourd dans la facture. Les fabricants de cartes graphiques y voient aussi un bon moyen d'accélérer encore les performances de leur matériel.

## Connecteur universel

Grâce au connecteur USB (Universal Serial Bus) d'Intel, tous les périphériques (clavier, souris, modem, imprimante, scanner, haut-parleurs, etc.) se brancheront les uns à la suite des autres, à la file indienne. Ce connecteur sera non seulement Plug and Play, c'est-à-dire qu'il reconnaîtra un périphérique dès sa connexion, mais aussi Hot Plug, en d'autres termes un périphérique pourra être branché ou débranché sans que l'on doive éteindre et redémarrer le PC.

Ce connecteur limitant le taux de transfert des données à 12 mégabits par seconde, certains périphériques de pointe, scanner haut de gamme, magnétoscope numérique, décodeurs satellites, pourront être reliés par un bus ultra-rapide : le connecteur IEEE 1394.

Sous cette abréviation se cache une norme de transmission de données à haute vitesse soit 400 mégabits par seconde fonctionnant sur des longueurs pouvant atteindre 4,5 mètres entre le périphérique et le PC ou entre deux périphériques.

La qualité de l'affichage en trois dimensions pourrait faire un saut qualitatif grâce à la technologie PowerVR dont la prouesse est de concentrer sur une seule puce la capacité de traitement d'un jeu d'arcades soit 250'000 polygones (des triangles de 100 pixels) calculés par seconde, dans une résolution de 640x480 points, en 16 millions de couleurs et en 30 images seconde. Mais on ne s'arrêtera pas en si bon chemin. Microsoft s'affaire autour d'une technologie révolutionnaire qui pourrait offrir au PC la puissance d'affichage des stations de travail : 1,5 à 2 millions de polygones calculés par seconde pour une résolution maximale de 1344x1024 points, en 16 millions de couleurs, tout cela à une cadence pouvant atteindre 75 images par seconde. Affaire à suivre.

## Modem

Alors que les suites logicielles comportent de plus en plus de fonctions dédiées à Internet, le modem devient un outil standard dans la configuration de l'ordinateur. Fini le 28'800 bps, le dernier cri en la matière est le modem 33'600 bps. Mais l'évolution ne s'arrêtera pas là, on nous promet une vitesse flirtant avec les 56'000 bps soit deux fois plus vite que les modems 28'800 bps actuels. La société américaine Rockwell est à l'origine de ce tour de force. Le principe en est le suivant : lorsque l'on se

connecte à Internet, la transmission des données passe par une ligne analogique sur la portion du réseau qui sépare l'utilisateur à son fournisseur d'accès à Internet, ce dernier disposant d'une connexion numérique haut débit. Le transfert d'information se fait donc du fournisseur au particulier, il devient dès lors possible d'assurer un débit de 56'000 bps grâce à de nouveaux composants de modulation. Le transfert du particulier au fournisseur reste à 33'600 bps ce qui n'est en somme pas très pénalisant car on passe plus de temps à télécharger des logiciels ou à lire des pages Web qu'à transmettre des données.

## DVD

Le DVD (Digital Video Disc) pourrait bien devenir le support de stockage et de diffusion de demain. En effet, il dispose de plus d'un atout. Capable de stocker de 4 à 17 Go de données au format vidéo en mode Mpeg2 avec son Dolby, on le trouvera sous trois formes : le DVD-Video qui stockera des films consultables sur un lecteur de salon, le DVD-Rom qui pourrait remplacer le CD-Rom dans le monde de la micro-informatique et le DVD-R qui sera réinscriptible c'est-à-dire que l'on pourra y enregistrer des données et au besoin les modifier par la suite.

Yves Schouvey

## Simulateurs FS-5 se met à Windows 95

**Les allumés du manche à balai électronique «sérieux» vont enfin pouvoir assouvir leur instinct sur une bécane moderne. Flight Simulator 5 - FS5 pour les intimes - passe sous Windows 95.**

Cela fait 17 ans maintenant que Flight Simulator réjouit les aviateurs de salon. Dame! Piloter un Cessna ou un Jumbo 747 au-dessus de Los Angeles ou de Paris sans décoller de sa chaise de bureau est un exercice délectable en diable.

Surtout que le simulateur de vol de Microsoft est loin d'être un simple jeu. Navigation à vue ou aux instruments, ILS et autres balises VOR, même les vrais pilotes apprécient.

Désormais, les aficionados pourront aussi se faire ce petit plaisir sur leur bécane dernier cri. FS5 passe sous Windows 95. Une refonte 32 bits qui permet au passage nombre d'améliorations par rapport à la version DOS. Notamment au niveau de la gestion de l'enchaînement des scènes ainsi que de la fluidité et de la finesse des textures.

Petit regret: la nouvelle version ne tire par parti de l'ensemble des fonctions graphiques de DirectX, fonctions qui lui auraient apporté un plus bienvenu. Même le Père Noël n'est pas parfait...

CP

## Internet Et un nouveau navigateur, un!

**La version trois ne s'est pas encore disséminée sur les bécanes du monde entier que la quatrième est déjà en route. Netscape ne manque pas d'air...**

Le successeur de Navigator 3 est annoncé. Il s'appellera Communicator et tiendra plus de la suite que du simple navigateur. Netscape, l'entreprise qui a révolutionné le Web, annonce sa sortie pour mars prochain.

Ce nouvel outil proposera outre une version 4.0 de Navigator, toute une panoplie de logiciels pour surfer dans les moindres recoins du Net.

Il y aura Messenger pour le courrier électronique, Collabra pour parcourir les forums et Composer pour créer ses propres pages Web. Sans oublier Conference, pour la téléphonie sur Internet et le partage de tableaux.

Communicator sera aussi décliné en version «pro», plus particulièrement destinée à l'entreprise. Avec deux logiciels en plus: Autoadmin, pour l'administration d'un réseau Intranet, et Calendar, pour gérer de façon partagée l'emploi du temps des collaborateurs.

Pour les impatients, à noter qu'une préversion devrait être disponible sur le site de Netscape dès la fin de ce mois. A vos claviers...

CP

**Prix de Lucerne**  
Neuchâteloise récompensée



**Béatrice Perregaux, la passion du théâtre ne l'a jamais lâchée.** photo sp

Béatrice Perregaux, professeur de dramaturgie à l'Université de Genève, reçoit, le 22 décembre, le Prix de Lucerne 1996, récompensant une personnalité qui a travaillé au rapprochement des différentes régions linguistiques du pays. Créé après le 6 décembre 1992, ce prix est décerné pour la deuxième fois. Le choix du jury est tombé sans hésiter sur Béatrice Perregaux, présidente de la Société suisse de théâtre de 1990 à 1995. Entrée au comité en 1985, elle n'a pas cessé de s'activer bénévolement pour créer des occasions de contacts, notamment en organisant des séminaires bilingues, ce qu'elle continue de faire actuellement.

**Le théâtre, une passion**

La vocation du théâtre n'a jamais quitté cette Neuchâteloise d'origine, née à Môtiers et qui a joué aux côtés de Charles Joris, dans les spectacles du gymnase de La Chaux-de-Fonds, lorsqu'ils étaient mis en scène par Jean-Paul Béguin. Poursuivant parallèlement ses études et sa vocation, aussitôt sa licence en lettres et son diplôme de déclamation du Conservatoire de Genève en poche, elle a réussi l'examen d'entrée à l'École de théâtre de Strasbourg. Mais l'opposition de ses parents ne lui a pas permis de suivre les cours de cette institution. Elle ne lâche pas le théâtre pour autant.

Son séjour à la Sorbonne lui ayant déjà fait connaître le milieu théâtral de Paris, elle a eu la chance de participer en qualité de comédienne au premier spectacle d'Ariane Mnouchkine. En 1962, elle reprend des études de théâtre à Berlin, où elle rencontre Langhoff et Benno Besson, en pleine effervescence du théâtre engagé, porté par Brecht. Revenue à Genève en 1965, elle a été nommée assistante à l'Université de Genève. «Je suis devenue un meuble, je suis restée là», s'amuse-t-elle. Brillante, érudite et convaincue, elle transmet sa passion à ses étudiants. «Je leur fais tout analyser, d'Aristote à Gilbert Pingon», assure-t-elle en riant. Elle a également favorisé la diffusion du théâtre allemand, en traduisant les pièces «Visages connus, sentiments mêlés», de Botho Strauss et «Quartett», de Heiner Müller.

LCA

# Montre Le temps s'écoule au féminin à quatre mains

**La Jurassienne Gisèle Rufer et la Chaux-de-Fonnière Carol Gygax ont uni leurs efforts pour conjuguer le temps au féminin. Résultat: une montre qui harmonise courbes et symboles.**

Le rêve de Gisèle Rufer était de créer la montre du temps des femmes (lire encadré). Liée à la nature, la femme est sensible à son rythme et à ses messages. Les lignes, les formes, les couleurs, les matières lui parlent intimement et lui délivrent leurs secrets. Parce qu'un symbole est plus fort que mille mots, Carol Gygax l'artiste et Gisèle Rufer la conceptrice ont créé une montre qui s'harmonise avec les valeurs universelles chères aux femmes. La première Delance vient d'être commercialisée.

Au centre, la forme épouse celle du losange, la matrice, symbole universel de vie et de prospérité. Au zénith, à douze heures, la spirale, l'eau. L'eau, source de vie, représente la femme. Le cabochon, le nombril à six heures, dispense l'énergie. C'est l'élément masculin.

A l'origine du concept, Gisèle Rufer voulait une montre qui obéisse à un double impératif: un bracelet et une pierre interchangeables. Elle s'en remet alors à Carol Gygax, qu'elle avait déjà contactée quelques années auparavant, en 1990, alors qu'elle n'avait pas encore créé sa propre entreprise. Le choix était le bon puisqu'il n'a fallu à la Chaux-de-Fonnière qu'une vingtaine de croquis pour réaliser l'idée de départ.

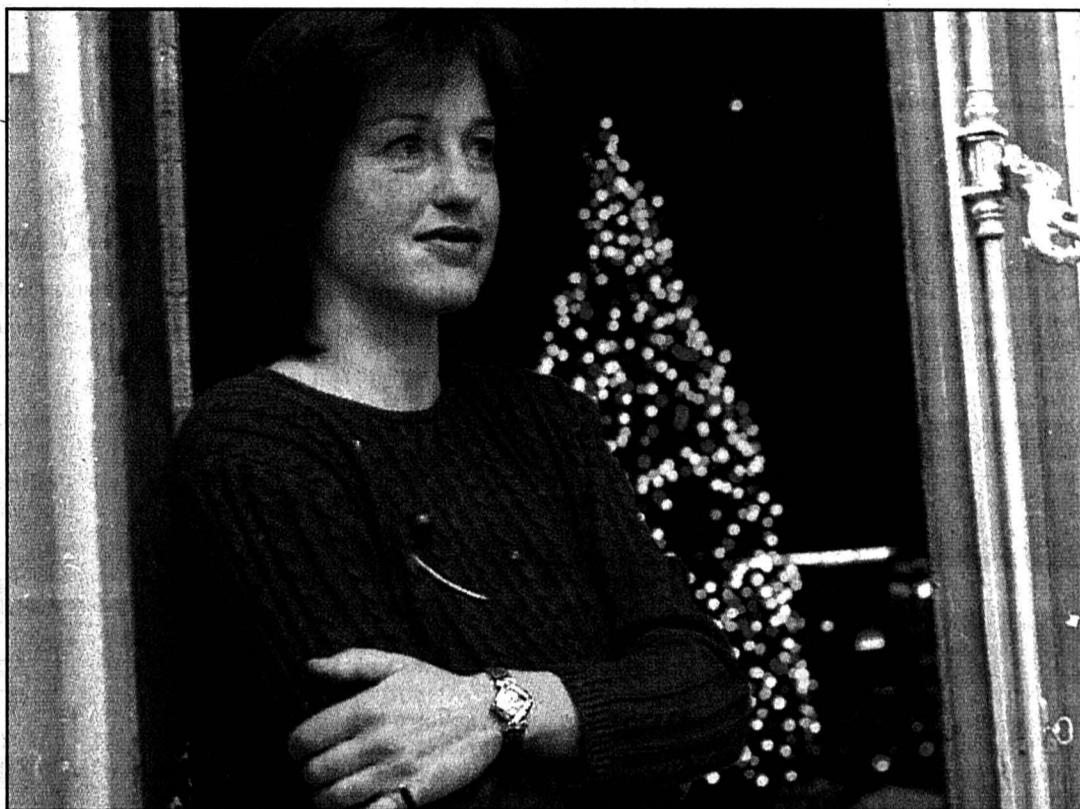
Au bénéfice d'une formation en bijouterie-joaillerie,

Carol Gygax a une solide expérience en matière d'horlogerie: après avoir œuvré comme styliste pour le compte d'Omega, elle a toujours conservé des mandats dans la branche. Travaillant actuellement pour son compte, cette mère de famille crée également, pour le plaisir, ses bijoux, en pièces uniques ou en petites séries. «J'ai besoin d'un thème pour avancer, et d'un délai, imposé par exemple par une exposition collective.» Affichant une préférence pour les broches et les bagues, elle recherche surtout une ligne design, épurée, et affectionne les éléments... interchangeables justement.

Parallèlement à ce travail irrégulier, Carol Gygax a suivi une formation en art thérapie, qui lui permet d'aider des enfants en difficulté scolaire à s'exprimer par la créativité. Une voie dans laquelle elle s'engagerait volontiers davantage, tant elle lui apporte de satisfaction. Cet enseignement a même modifié sa conception du bijou: désormais, avoue-t-elle, elle ne pense plus seulement à la forme de l'objet, mais aussi à sa signification émotive, symbolique.

Privilégiant les rapports humains dans le travail, l'artiste a également été comblée par sa collaboration avec Gisèle Rufer. La voilà donc prête à poursuivre l'aventure: il est déjà prévu, en effet, de fabriquer la même montre en plus petit, pour l'adapter aux marchés asiatiques. Et si la première Delance plaît, les deux femmes envisagent de créer d'autres modèles, qu'elles assortiront d'une ligne de bijoux...

Dominique Bosshard



Carol Gygax avec, au poignet, le premier modèle Delance. photo Leuenberger

## L'ambition de Gisèle Rufer

**- Gisèle Rufer, comment vous est venue l'idée de créer vos montres et surtout de les lancer vous-même?**

- Je les ai créées par plaisir et je les lance par nécessité et peut-être par défi. Plusieurs fois j'ai développé des montres féminines pour des grandes entreprises. Pour ce faire j'ai questionné les femmes les plus diverses sur leurs goûts, leurs habitudes d'achat, leurs désirs. Grâce à leurs réponses, j'ai élaboré des concepts particuliers et créé des montres. Et comme

l'entreprise qui m'employait a été restructurée, je me suis retrouvée sans travail. Après la colère, j'ai pensé que c'était un coup de pouce du destin pour me forcer à faire ce dont je rêvais depuis toujours: créer mon entreprise, créer les objets que j'aime, pour les gens que j'aime, avec les gens que j'aime.

**- Croyez-vous que toutes les femmes du monde soient les mêmes?**

- Elles n'ont pas les mêmes goûts, mais les mêmes valeurs: la vie, la paix,

l'amour et l'harmonie. Ce sont ces valeurs que symbolisent mes montres.

**- En fait pour qui avez-vous pensé les montres Delance? Quel est votre public cible?**

- C'est la femme contemporaine. Son état d'esprit a de l'importance, pas son âge. Elle achète ce qui lui plaît. Elle recherche un produit et un service personnalisés. Elle paye les choses à leur juste prix. Elle attache une grande importance à la relation qualité-prix. /sp

# Stylisme Pablo rêve d'habiller le corps comme on peint un tableau

**Sicilien et Suisse, œil de braise, racé, Pablo Mucaria, 22 ans, veut personnaliser le vêtement. Sans rien concéder aux modes. Il a montré un échantillonage de ses créations au Musée des beaux-arts de La Chaux-de-Fonds, récemment, lors d'un mémorable vernissage.**

Pablo Mucaria ne s'habille pas n'importe comment. Pas plus qu'il n'a réussi à se couler dans le moule que l'école publique lui destinait. Rêveur, ambitieux, peu enclin à concéder le moindre pouce de sa liberté, ce qui l'intéresse, c'est composer un tableau, une harmonie entre l'habit et celle ou celui qui le porte. Ancien élève de l'école nouvelle de la Grande-Ourse, il a séjourné en Angleterre et tâté du paramédical et du social avant de virer vers la création de vêtements.

Passionné de nouveauté et de couture, Pablo rêve d'autonomie dans ce domaine et avoue sa grande admiration pour le styliste Azzedine Alaïa, par exemple. Lequel, idole des jeunes à sa manière, ne se soucie pas de ce qui se porte dans la rue, mais crée selon ses goûts, sa conception personnelle et l'envie du moment quant au matériau choisi. Pas question, par conséquent, pour Pablo, de céder au rouge ou



**Mal habillée, la rue? Les consommateurs ne sont pas assez exigeants.** photo Galley

au bleu parce que c'est dans l'air du temps, ni d'envisager de faire du prêt-à-porter de grande consommation, multiplié infiniment. Rien n'est plus ennuyeux que la série!

Néanmoins, en 2e année CFC de l'École de couture de La Chaux-de-Fonds, après une première année en classe N'mod où il a été admis sur dossier, il est parfaitement conscient qu'à la base, il faut maîtriser les techniques: «La couture, je n'aurais jamais cru que c'était aussi dur, c'est de l'orfèvrerie qui habille», confie-t-il.

Mais d'où lui vient son attitude pour le vêtement et sa

confection? «La mode m'a toujours fasciné. A 12 ans, le soir avant de me coucher, je composais au sol ma tenue du lendemain pour aller à l'école». Ensuite, durant quelques années de moindre intérêt, «j'y suis revenu et me suis mis à dessiner des modèles».

La conception de la mode de Pablo est toute simple: mettre les formes du corps en valeur, créer une personnalité originale dans une sorte de mise en scène, une osmose entre l'individu et l'habit. Pour lui qui semble sorti tout droit d'un tableau, c'est l'évidence. Mais

lorsque l'âge a commencé à faire des ravages, c'est autre chose, pas de doute.

Après son dernier défilé lors du vernissage de l'exposition «Cuerpo a cuerpo» du Musée des beaux-arts de sa ville, Pablo a pu constater, parce qu'ils le lui ont dit, que ses mannequins étaient parfaitement à l'aise dans ses modèles, en partie peints par les artistes invités aux cimaises de l'institution. En coton blanc sans prétention, mais au tomber impeccable, en partie imprimé au moyen de planches en sages, Pablo a fort joliment habillé et audacieusement mis en valeur ses ami(e)s, le temps d'une manifestation. Bien sûr, il préférerait d'autres matériaux, plus luxueux, tels les brocarts, damas ou autre shantung, mais cela coûte cher... Raison de plus pour continuer, dans un premier temps du moins, avec l'authentique coton, qui a l'avantage d'accrocher la peinture, même au lavage, ce qui n'est pas le cas des tissus synthétiques.

Adepté de la mode alternative - il nous reçoit vêtu d'une très vieille veste d'escrime dénichée à Emmaüs sur un pantalon de cuir noir à soufflet lacé sur les côtés - Pablo rêve encore d'un autre défilé avec le groupe de peintres Anticorps, à Zurich de préférence, «c'est le meilleur

tremplin en Suisse», où pourrait encore se mêler du mobilier.

Une démarche qui s'apparente à l'art nouveau, à L'Eplattenier à La Chaux-de-Fonds, aux Wienerwerkstätte et à la Sécession de la capitale autrichienne. Pour aller loin, il faut de l'ambition!

Sonia Graf

## Formation

Dans le canton de Neuchâtel, la formation en couture débouche sur des diplômes qui nécessitent un distinguo: le Certificat fédéral de capacité (CFC) obtenu au terme d'un cursus de trois ans n'est pas semblable au CFC option N'mod, qui nécessite quatre ans de fréquentation de l'école et met particulièrement l'accent sur le stylisme, la créativité, la conception d'un projet, les techniques d'exécution et la culture artistique.

A la base, il faut bien entendu maîtriser les techniques de la couture dans les domaines du prêt-à-porter et de la haute couture. Enfin, dans cette filière, les jeunes couturiers peuvent accéder à la maturité professionnelle artistique.

SOG

Le poste de **gardien(ne) du Musée paysan et artisanal**

est à repourvoir. Il ne peut être occupé que par une personne disponible et dévouée.

Tous renseignements auprès de D. Skartsounis, conservatrice, au musée.

Postulations à adresser jusqu'au 10 janvier 1997 à Ch. Thomann, président, rue du Nord 17, La Chaux-de-Fonds.

132-799138

**edco engineering sa**

Wir sind Hersteller von Fahrradkomponenten, Rolladen-Antriebs-Systemen und Komponenten für Wehrtechnik und Lohnarbeiten. Für unsere Verkaufsabteilung suchen wir per 1. Februar 1997 oder nach Vereinbarung:

**Sachbearbeiter(in) D/F**

Die abwechslungsreiche Tätigkeit umfasst:

- Angebots-Erstellung/Auftragsbearbeitung
  - Telefon-Kontakte mit Kunden und Vertretern im In- und Ausland
  - Korrespondenz sowie verschiedene Sekretariatsarbeiten
- Anforderungen:
- Kaufmännische Ausbildung
  - Sprachen in Wort und Schrift. Englischkenntnisse wären von Vorteil
  - Anwendungserfahrung in Windows (Word, Excel) sowie EDV allgemein
  - Berufserfahrung in einer Verkaufsabteilung von mindestens 3 Jahren.

Wenn Sie an einer lebhaften und selbständigen Tätigkeit interessiert sind, erwarten wir gerne Ihre Bewerbung.

edco engineering sa - Direktion  
Rue Pierre-Dubied 20, 2108 Couvet  
Tel. 032/863 40 30 - Fax 032/863 33 92

28-67707

Home médicalisé LA LORRAINE, 2022 Bevaix  
cherche pour le 1er janvier 1997 ou à convenir

**UN(E) ERGOTHÉRAPEUTE DIPLÔMÉ(E)**

(poste à temps partiel (50%))

- Profil souhaité:
- intérêt pour la gériatrie et psychogériatrie
  - disponibilité (horaires irréguliers)
  - sens des responsabilités et esprit d'équipe

Veillez adresser votre dossier de candidature à la direction du home.

28-677735



POSTES FIXES

032/910 53 83

36, AV. LÉOPOLD-ROBERT, 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

Notre mandant, une société de service de notre région cherche à engager

**UN TECHNICO COMMERCIAL**

pour la vente de bien d'équipement.

Notre mandant offre un produit haut de gamme et de grande qualité qui de plus a un grand avenir sur le marché.

Vous êtes dynamique, de bonne réputation et possédez une expérience solide de la vente.

Alors, sans hésiter, appelez **P. Blaser** au **910 53 83** pour convenir d'un entretien.

Sponsor officiel du HCC

Système de Qualité Certifié



Reg. N° 11795-01

**MUNICIPALITÉ DE TAVANNES**

**Mise au concours**

Par suite de démission du titulaire actuel, la Municipalité de Tavannes met au concours le poste d'

**agent de police municipale**

Conditions:

- être de nationalité suisse
- avoir accompli une école de police ou être disposé à suivre une telle formation
- avoir une grande disponibilité et un contact aisé avec la population
- posséder un permis de conduire de catégorie B, éventuellement B1

Le titulaire sera en outre intégré au service de l'ambulance municipale.

Nous offrons:

- un travail varié et de l'indépendance
- un salaire selon l'échelle des traitements de l'Etat
- un logement de service

Entrée en fonction: **le 1er mars 1997** ou date à convenir.

Les offres manuscrites avec documents usuels sont à adresser au Conseil municipal de Tavannes jusqu'au **31 décembre 1996**.

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès du secrétariat municipal (☎ 032/481 23 34). Le cahier des charges de la fonction peut être consulté auprès de ce même service.

2710 Tavannes, le 11 décembre 1996.

Conseil municipal, Tavannes

160-720009



POSTES FIXES

032/910 53 83

36, AV. LÉOPOLD-ROBERT, 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

Une société de la place cherche pour un emploi fixe

**UNE SECRÉTAIRE À 50%**

à qui lui sera confié toutes les tâches administratives d'un PME.

Nous demandons:

- un CFC d'employée de commerce
- la connaissance du traitement de texte
- Excel serait un plus

- Vous êtes de caractère dynamique et ouverte aux nouveautés

Vous n'avez pas peur de vous investir dans un emploi à longue échéance.

Alors **vous êtes** la personne de 30 à 45 ans que notre client désire engager.

Pour tous compléments d'information, appelez **P. Blaser** au **910 53 83**.

Sponsor officiel du HCC

Système de Qualité Certifié



Reg. N° 11735-01

**ZENITH**

Swiss watchmakers since 1865

LIFE IS IN THE MOVEMENT



La manufacture ZENITH, pour son service après-vente, engage

**FOURNITURISTE**

Profil souhaité:

- langues: français, suisse allemand ou allemand, anglais parlé
- bonnes connaissances dans l'administration d'un service après-vente horloger
- aisance dans la bureautique pour préparer des commandes fournitures, effectuer des envois et des classements divers

Les offres manuscrites accompagnées d'un curriculum vitae et des copies de certificats sont à adresser à:

**ZENITH International SA, service du personnel**  
Billodes 34, 2400 Le Locle  
☎ 032/930 62 62

132-799599

Solution du mot mystère  
**OMICRON**

Cherche tout de suite

**sommelier/ère(s) chef(s) de rang**

avec expérience et permis valable.

Faire offres:

**Au Parc Hôtel, Fribourg**  
M. Cassard  
Tél. 026 422 11 11.

17-241941/ROC

**plus**  
d'impact  
pour vos offres  
d'emploi...

**4x4 plus**  
Le succès  
de votre annonce

**L'EXPRESS**

**L'Impartial**  
le Quotidien Jurassien

**JOURNAL DU JURA**

**T-WATCH Swiss Manufacture Inc.**

Société en pleine expansion cherche pour la vente de son produit pour les cantons de GE, VD, NE, JU, FR, VS

**AGENT(E)S LIBRES**

- Profil demandé:
- vendeurs(euses) confirmé(e)s
  - persévérant(e)s
  - esprit d'initiative

Excellente possibilité de gains.

Offres: contact au ☎ 022/949 06 60

18-365642

Cherchons tout de suite  
**vendeuse en confiserie**  
à 100%

☎ 032/968 47 72

132-799508

**Bar-Restaurant La Cheminée**

Charrière 91 La Chaux-de-Fonds  
☎ 032/968 62 87

cherche

**barmaid-serveuse**

Expérimentée.  
Se présenter ou téléphoner.

132-799584

UNIVERSITÉ  
DE NEUCHÂTEL



Instruction publique  
et affaires culturelles

**MISE AU CONCOURS**

En vue de l'achèvement du Jardin botanique, de son ouverture au public et aux écoles et afin de participer à son développement, un poste de

**conservateur/conservatrice**

à temps partiel (50%)

est à pourvoir au Jardin botanique de l'Ermitage

Exigences:

- doctorat ès sciences avec spécialisation en botanique ou titre jugé équivalent
- aptitudes et goût pour la recherche tant appliquée que fondamentale
- qualités de gestionnaire
- goût pour la vulgarisation scientifique et la pédagogie
- disponibilité et entregent
- dynamisme, sens de l'initiative

Obligation et traitement: légaux.

Entrée en fonction: dès que possible.

Les places mises au concours dans l'administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

De plus amples renseignements peuvent être obtenus auprès de M. Michel Rodriguez, président de la commission de gestion du Jardin botanique (☎ 032/718 10 30).

Les offres de service manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées à la direction administrative de l'Université, avenue du 1er-Mars 26, 2000 Neuchâtel, jusqu'au 6 janvier 1997.

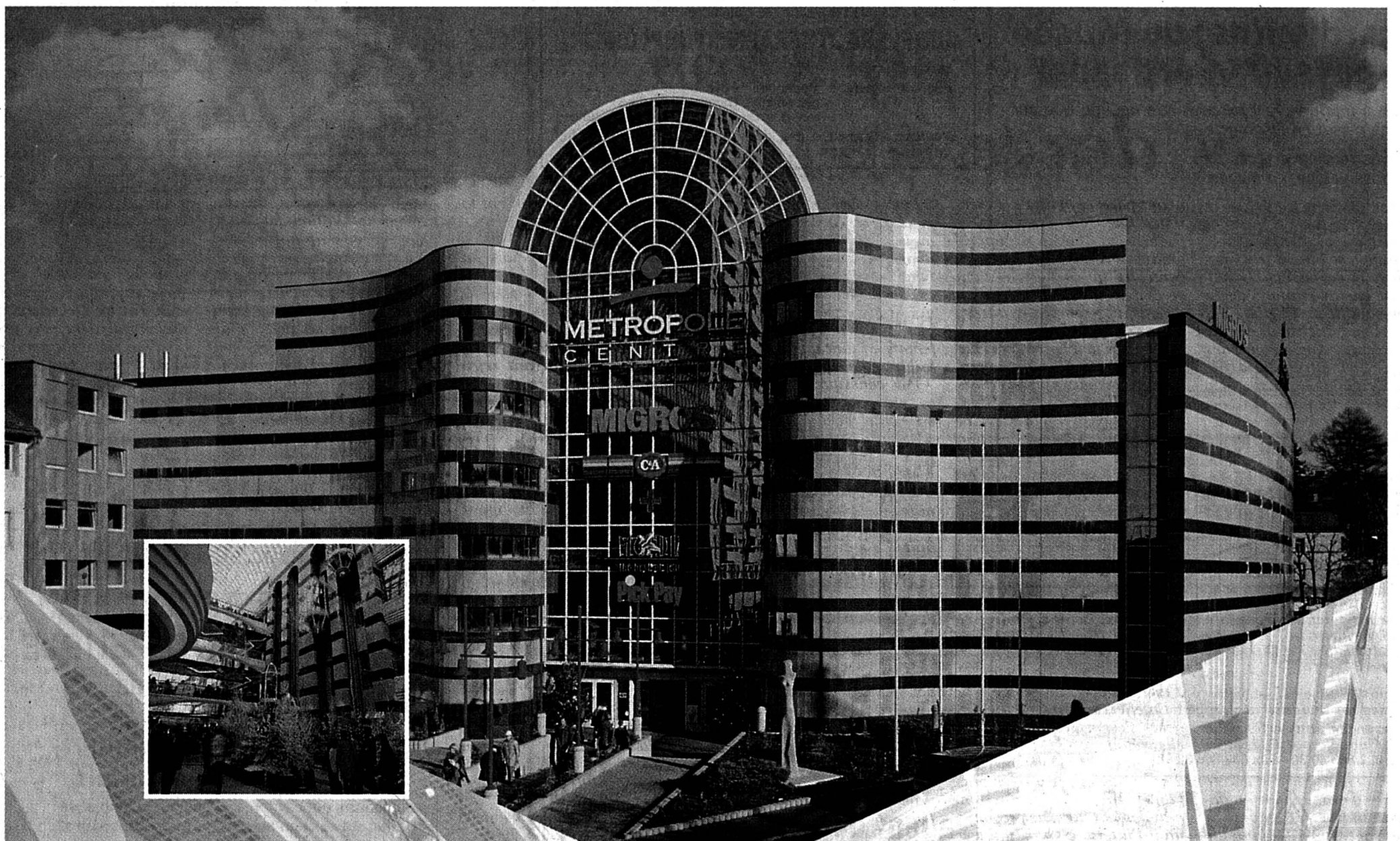
28-67047



Une idée:

**Offrez un bon cadeau «abonnement à L'Impartial» (3 mois, 6 mois, 1 année).**

Disponibles aux réceptions de L'Impartial de La Chaux-de-Fonds et du Locle



R. GOSCINNY - A. UDERZO  
**Asterix**  
**LA GALÈRE D'OBÉLIX**  
TEXTE ET DESSIN DE GILBERTO

**GASTON**  
**GAFFE À LA GAFFE!**

MINFIN!  
 GANSE, GUIL!  
 J'AI COUTRÉ À PRÉCÉ  
 NOU!

REDUCTION  
 ÉPICOU

**PRIX SPÉCIAL**  
 l'album **12.-**

**N NAVILLE**

**PICK PAY**  
 Le Discounter de marques

**Lindt Connaisseurs**  
 250 g **10.59**

**Pommery**  
 Brut, 7,5 dl ~~31.45~~ **27.75**

**Veuve Alice Margot**  
 Brut, 7,5 dl ~~18.95~~ **15.95**

Valable jusqu'au 31.12.96

**ORFÈO**  
 Montres et Bijoux

**METROPOLE CENTRE**

2300 La Chaux-de-Fonds Tél. 032/914 10 05

**METROPOLE**  
**C E N T R E**

2 min. à pied de la gare - Horaire: lundi 13.30-18.30 (restaurant et Gourmessa dès 11h)  
 mardi au vendredi 8.00-18.30 - samedi 8.00-17.00  
 Parking couvert de 575 places ouvert 24h sur 24h, 7 jours sur 7 - 17 commerces, 2 restaurants, 1 bar à café, 1 pharmacie.

# Femmes: interprétation erronée des textes sacrés

Je me permets de réagir à votre article sur les «rôles bien tranchés dans la société neuchâteloise» paru le 21 novembre, et en particulier sur le petit encart traitant de la responsabilité de l'Eglise. S'il est vrai que l'Eglise a, de par son interprétation erronée des premiers chapitres de la Genèse, donné une fausse idée de la relation homme-femme, il est totalement faux de fonder dans la Bible la soi-disante supériorité de l'homme sur la femme.

Pour ne s'en tenir qu'aux points que vous soulevez, le fait qu'Adam ait été créé avant Eve n'indique en aucune manière qu'il lui était supérieur. En effet, si la primauté chronologique conférerait la prédominance, Adam et Eve seraient asservis aux animaux puisque, selon Genèse 1, ceux-ci ont été créés avant l'homme!

Et si l'on voulait malgré tout persister dans cette théorie, il faudrait logiquement considérer Eve comme étant l'expression ultime de l'œuvre créatrice de Dieu, donc en aucun cas inférieure à Adam, vu que la succession des jours de la création (Genèse 1) indique un mouvement partant du

néant pour aboutir à la création d'Eve.

Absurde! Une étude approfondie du texte montre au contraire qu'en Eden, Adam et Eve vivaient une relation de parfaite complémentarité, dans l'égalité.

Dans les deux premiers chapitres de la Genèse, on ne rencontre que deux niveaux d'autorité: celle de Dieu sur Adam et Eve, et celle d'Adam et Eve sur le reste de la création (chapitre 1: 28). Si aucun autre niveau d'autorité n'est pas mentionné, c'est donc qu'il n'existe pas.

D'autre part, Eve n'a pas forcé Adam à manger le fruit défendu. Il l'a fait de son plein gré, sans hésitation, alors même que l'interdiction d'en manger lui avait été adressée à lui seul (Genèse 2: 17), Eve n'ayant pas encore été créée à ce moment-là. Ce point-là est d'une grande importance.

En effet, le tentateur (le serpent) s'est adressé à elle car elle était plus vulnérable qu'Adam, non pas à cause d'un soi-disant caractère plus faible, mais parce que le commandement de Dieu concernant l'interdiction de manger du fruit lui était parvenu par l'intermédiaire d'Adam, au-

trement dit par oui-dire. On peut donc dire qu'elle était moins instruite qu'Adam qui avait eu une expérience vivante avec Dieu à ce sujet. Là est toute la ruse du serpent qui a su exploiter cette faiblesse. Non pas faiblesse de la femme en tant que telle, mais faiblesse de son expérience.

Par conséquent, et malgré ce que vous écrivez, la Bible est plus sévère à l'égard d'Adam que d'Eve. C'est Adam seul qui est tenu pour responsable d'avoir introduit le péché et la mort dans le monde (Romains 5: 12-14), alors qu'Eve n'a été que séduite. Lorsque Dieu demanda à Eve des explications quant à son geste (Genèse 3: 13), elle reconnut simplement les faits et l'interrogatoire en resta là. Par contre Adam, qui avait péché en toute connaissance de cause, chercha à se disculper en accusant Eve. D'ailleurs, aucune malédiction n'est prononcée sur la femme, alors que c'est le cas pour l'homme et le serpent, et c'est aussi sur Adam qu'est prononcée la sentence de mort (Genèse 3: 17 et 19).

Quant à la souffrance liée désormais à l'enfantement, elle est bien plus une consé-

quence du bouleversement total de leur cadre de vie, dû à l'intrusion de la mort (et donc de la souffrance), qu'une punition spécifique.

Un dernier point: jusque-là, l'homme et la femme étaient soumis à la source première de leur existence: Dieu. A partir de la chute, ayant rejeté Dieu, ils vont être asservis aux sources secondes de leur existence, à savoir le soi pour l'homme (l'homme a été créé à partir de la poussière du sol) et l'homme pour la femme (la femme a été créée à partir de la côte de l'homme), raison pour laquelle Dieu dit à Eve: «...il (l'homme) dominera sur toi.» (Genèse 3: 16).

Ainsi, la domination de l'homme sur la femme est à considérer au même titre que la mort: elles sont contraires au dessein de Dieu dans la création. C'est le résultat du péché.

Cette petite étude n'est évidemment pas exhaustive, et de loin; elle ne constitue qu'un essai visant à rectifier un des nombreux mensonges qui se perpétuent depuis des siècles et qu'on a attribué à tort au message de la Bible.

Sabine Wicki  
Saint-Blaise

# On n'est pas sorti de l'auberge!

Les 5000 signataires de la pétition du CESDMS ont enfin obtenu le retrait de l'autorisation d'exploitation de la décharge DMS à Saint-Ursanne. Il était temps...!

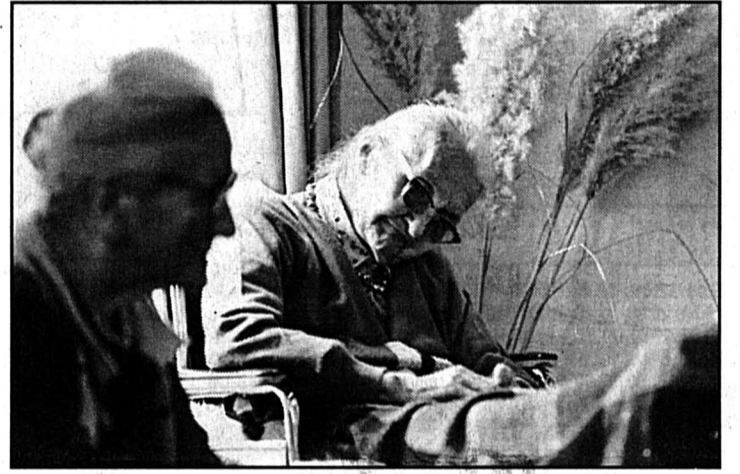
Le CESDMS (Comité d'étude pour la sécurité de la décharge de matériaux stabilisés) en prend acte, mais constate que les déchets sont toujours là et qu'aucune issue n'est en vue. On ne cesse de «plancher» sur une solution économique, comme par exemple la poursuite de l'exploitation, ce qui ne résoudrait rien aux problèmes environnementaux. Il faut aujourd'hui se rendre à l'évidence qu'une faillite est inéluctable. La politique de nos acteurs économiques locaux du profit à tout prix est en pleine déconfiture. Le canton est-il prêt à faire payer les vrais coupables?

Il faut assainir et décontaminer au plus vite les galeries, d'autant plus que nous restons très inquiets sur la nature des déchets stockés à Saint-Ursanne, après la découverte de grandes quantités de PCE (produits hautement toxiques) chez Fairtec Delémont. Si ces déchets avaient pris feu lors de l'incendie survenu récemment, dégagant de la dioxine, Delémont aurait pu être un nouveau Seveso.

Contrairement aux apparences, on constate une fois de plus que le gouvernement ne fait que réagir à la pression d'événements graves. Un véritable concept de gestion des déchets dans ce canton ne serait-il pas le meilleur moyen de se prémunir de telles mésaventures? Mais la volonté politique existe-t-elle?

Le président du CESDMS:  
Luc Maître

# Hierarchie dans l'accompagnement



Il ne faut pas confondre accompagnement et causette.  
photo a

En réponse à l'interview de Suzanne Widmer, article Grand angle, du samedi 30 novembre 1996, nous aimerions préciser ce qui suit:

Nous travaillons dans un home pour personnes âgées qui se veut hors ghetto et ouvert sur le monde. Ainsi, par exemple, un stand d'information sur le sida était présent pendant une semaine dans notre cafétéria.

Nous pratiquons l'accompagnement des aînés dans leurs souffrances et leur solitude, aussi nous avons lu votre article avec attention.

Au lieu de nous sentir en communion avec vous, nous avons plutôt perçu, à notre grand regret, une hiérarchie dans l'accompagnement.

Faut-il dévaloriser la souffrance des uns pour valoriser celle des autres? Qu'entendez-

vous par cancéreux bien entourés, et quels sont les valeurs qui vous poussent à parler de l'accompagnement des aînés en terme de causette?

Est-ce cela aimer sans a priori?

Pour notre part l'accompagnement ne se fait pas uniquement quand la personne commence «à aller mal», et nous avons cru comprendre dans notre formation d'accompagnement aux personnes en fin de vie que l'accueil de l'autre devait être sans préjugé.

Dans un souci de solidarité bien comprise nous vous invitons à venir partager une journée de vie parmi nous.

G. Fayard, au nom  
d'un groupe  
d'accompagnants du  
Home des Arbres  
La Chaux-de-Fonds

# Réponse au maire de Goumois

Les propos du maire de Goumois Suisse exprimés à l'occasion d'un récent débat sous la Bulle à Charquemont méritent une mise au point. Appeler la vallée du Doubs, côté suisse, «zone interdite» est mensonger. Et mentionner pour exemple la réserve forestière du Theusseret est une autocritique, pour le moins cinglante, de la part du maire de Goumois, membre du Conseil de fondation de cette réserve forestière.

La réserve naturelle du Doubs, portée à l'Inventaire fédéral des paysages, est une région exceptionnelle. Les milieux de protection de la nature n'ont nulle intention d'y exclure l'homme. Sans activité humaine, il n'y a pas de gestion et donc pas de maintien de la biodiversité. Mais avec l'homme, il s'agit d'appliquer une gestion respectueuse des richesses naturelles. C'est ainsi que tourisme, agriculture, pêche, chasse et autres activités peuvent s'y développer, moyennant quelques restrictions. Dans le canton du Jura, un manque de gestion cohérente de ce site a conduit à des dé-

bordements nuisibles, tels résidences secondaires, campings sans sanitaires, routes goudronnées induisant un trafic dérangeant. Des études récentes menées par le Service cantonal de l'aménagement du territoire, dans le cadre du mandat «Clos du Doubs», mettent bien en évidence tous ces problèmes.

Toujours dans cette réserve naturelle, le canton du Jura a créé, en 1991, sur les communes de Goumois et Saignelégier une réserve forestière de 64 ha. L'objectif est de maintenir des forêts naturelles sans intervention humaine durant 100 ans. Les forêts des Côtes du Doubs sont diversifiées, richement structurées. Les propriétaires sont financièrement dédommagés pour la non-exploitation des forêts, ce qui constitue plutôt un avantage économique comparé à l'exploitation forestière nettement déficitaire ces dernières années. C'est une chance de maintenir des zones naturelles pour les générations futures, tout en étudiant la dynamique de ces sites, permettant une gestion forestière future plus adaptée.

En octobre 1996, la Ligue suisse pour la protection de la nature et sa section Jura agrandissent la réserve de 24 ha en ne modifiant aucune des conditions (chasse, pêche, sentiers pédestres, places de pique-nique maintenus). Ce n'est donc pas l'exemple à choisir pour parler d'intégrisme, mais plutôt de l'injection de 190 000 fr dans l'économie forestière cantonale.

Ce qui empêche M. Aubry de réfléchir objectivement est un dossier très épineux, concernant le goudronnage du chemin menant au restaurant du Theusseret. En effet, dans cette réserve naturelle et en conformité avec la jurisprudence suisse, les chemins doivent être maintenus naturels. La Ligue suisse pour la protection de la nature, section Jura, s'oppose fermement à tout goudronnage de ce chemin, eu égard à la zone naturelle, mais aussi pour des raisons économiques. Une étude de l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage démontre qu'un chemin goudronné représente un surcroît de 100 000 à 200 000 fr par kilomètre, sur

l'ensemble de la durée de vie du chemin, soit 40 ans. Sans aucun préjudice pour le restaurant, l'entretien du chemin groisé permet de concilier tous les intérêts: chemin pédestre, vitesse du trafic ralentie, intérêts écologiques. M. Aubry a quelques raisons de se fâcher, puisque cette affaire met à jour une étonnante magouille politique. En effet, le Conseil de fondation de la réserve forestière du Theusseret a, en toute illégalité par rapport à ses statuts, voté un montant de 5000 fr pour la construction du chemin goudronné et 1000 fr pour l'entretien de ce chemin durant 15 ans. Intégrisme avez-vous dit! Mais au fait écologique ou économique?

Il serait temps que certains politiciens apprennent que l'on peut très bien développer une région grâce au maintien du patrimoine naturel. C'est d'ailleurs le principe fondamental du groupe de travail «Clos du Doubs». Ceux qui l'auront appris sauront défendre les intérêts collectifs dans le prochain millénaire.

Pour la LPNJU:  
Lucienne Merguin Rossé

# Expo 2001 et développement durable

Plusieurs députés au Conseil national ayant demandé que l'Expo 2001 soit élaborée dans la perspective du développement durable, certains s'inquiétaient de ce qu'allait devenir les autres thèmes, proposaient le développement durable comme un thème parmi d'autres ou estimaient qu'il était déjà suffisamment pris en compte («L'Impartial» du 6 décembre).

En fait, le développement durable n'est pas un «thème», mais une manière d'analyser les différents thèmes, d'ouvrir le débat sur l'avenir, de considérer chaque élément de notre société dans sa durabilité. C'est une façon d'aborder les questions énergétiques, politiques, économiques ou culturelles dans un esprit de globalité et à long terme.

C'est une volonté de gestion des équilibres sociaux, propre à améliorer l'efficacité économique et le bien-être de chacun en canalisant les énergies vers une collaboration constructive. L'économie est aussi mise en relation avec les ressources et les capacités d'absorption écologique de notre planète de manière à assurer la durabilité des processus de production tout en préservant l'environnement.

L'économie pourra ainsi atteindre réellement son but: la couverture des besoins de l'ensemble de la population mondiale actuelle et future, dans le maintien d'une qualité de vie satisfaisante pour nous et nos descendants.

Parce qu'il présente un modèle d'intégration des préoccupations sociales et environnementales dans le système économique, de manière à en

augmenter l'efficacité et la viabilité à long terme, le développement durable favorise le dialogue entre les milieux économiques, sociaux écologiques et prépare notre économie à affronter les enjeux du XXIe siècle. C'est la raison pour laquelle cette réflexion est réclamée avant tant d'insistance et de tous côtés.

Prendre le développement durable comme idée structurante de l'Expo 2001, ce n'est pas rétrécir l'espace des autres thèmes, bien au contraire, c'est les inscrire dans un contexte plus large, relever le principal défi du siècle prochain, bref, donner à l'exposition nationale une consistance et à la Suisse une image internationale positive et dynamique.

Gisèle Ory Habersaat  
Chézard-Saint-Martin

# Mesures hivernales: de qui se moque-t-on!

Messieurs les képis de la commune du Locle,

Nous, simples habitants de cette commune déjeunons tranquillement un dimanche matin aux environs de 8 h 30. Par hasard, nous contemplons le parc TMP situé en face de notre salle à manger. Notre regard se porte sur une voiture de police sortant du parc. Jusque-là rien d'extraordinaire, quoique...

Jusqu'à ce que nous allions chercher une de nos voitures pour une promenade matinale. A notre grande stupéfaction, la lignée de voitures parkées sur le parc TMP zone sud (dont les nôtres) ont toutes reçu un de ces jolis petits billets blancs qui font la fierté de nos forces de l'ordre.

Le pire, c'est que ce di-

manche-là, seuls 5 centimètres de neige étaient tombés, quelle catastrophe!!!

Quand on passe au poste pour une explication sur un geste aussi ridicule, la seule explication que l'on puisse vous donner est que «La loi c'est la loi» point final! D'accord, le panneau figurant sur le parc TMP sud mentionne stationnement interdit de 8 h à 9 h pour cause de déblaiement. Mais quand même, déblayer 5 centimètres de neige et brasser du vent c'est un peu la même chose, surtout que personne n'utilise ce parc le dimanche, sauf les habitants du Quartier-Neuf afin de ne pas encombrer les rues environnantes!

Sachez Messieurs les képis que votre intolérance et votre

répression pour une si petite ville commencent à bien faire et que les habitants de cette commune, qui pensent tout bas ce que nous vous écrivons, pourraient bien se révolter un jour, étant donné votre manque de lucidité et de compréhension.

Enfin, Messieurs, le dimanche est fait pour prendre un peu de bon temps (car nous travaillons aussi la semaine) et non pour se prendre la tête avec la police. Si votre passe-temps dominical en service est l'excès de zèle pour que le temps passe plus vite, allez à l'église, cela calme les esprits mal intentionnés!

J.-C. + O. Rohrer  
Le Locle









## Ephéméride

### Le mardi 17 décembre 1749 naissait Domenico Cimarosa

Né à Aversa, Domenico Cimarosa réussit, bien que de basse extraction, à étudier au Conservatoire de Naples. A un peu plus de 20 ans, il était célèbre à travers l'Europe pour ses opéras: «La Finta Parigina» (1773), «L'Italiana in Londra» (1779), «Gemina e Bernardone» (1781)... Invité à se rendre en Russie par la Grande Catherine, il fut nommé maître de chapelle et compositeur à la cour de Saint-Petersbourg. Mais c'est à Vienne qu'il composa son chef-d'œuvre, «Le mariage secret» (1791). De retour à Naples, il écrivit un hymne républicain pour lequel il fut poursuivi et dut se réfugier à Venise où il mourut, en 1801. Domenico Cimarosa a écrit plus de soixante opéras mais aussi des messes, cantates, oratorios ainsi que des sonates et concertos pour clavier.

Cela s'est aussi passé un 17 décembre:

1995 — Yasser Arafat pose officiellement sa candidature au poste de président de la nouvelle Autorité palestinienne. En Russie, victoire des communistes et des nationalistes aux élections législatives. En Autriche, victoire des sociaux-démocrates du chancelier Franz Vranitzky aux législatives et stagnation de l'extrême-droite.

1993 — Pour améliorer la sécurité routière, le gouvernement met en place une série de mesures, notamment plus sévères contre l'excès de vitesse.

1988 — Première rencontre entre une délégation américaine et une délégation de l'OLP à Tunis.

1987 — Décès de Maguerite Yourcenar, 84 ans, écrivain et

première femme élue à l'Académie française.

1986 — Les médias soviétiques annoncent que des émeutes nationalistes ont eu lieu au Kazakhstan.

1985 — Le gouvernement militaire de Kampala et les rebelles ougandais signent un traité de paix en vue d'un partage du pouvoir, qui met fin à près de cinq années de guerre civile.

1976 — Le dissident soviétique Vladimir Boukovski est échangé contre le secrétaire général du Parti communiste chilien, Luis Corvalan.

1971 — Fin des hostilités indo-pakistanaïses, qui dureraient depuis deux semaines: les Indiens occupent le Pakistan oriental.

1969 — L'Algérie et la Tunisie signent un traité d'amitié de 20 ans, après avoir réglé un différend frontalier.

1961 — Jawaharlal Nehru, chef du gouvernement indien, fait occuper les comptoirs portugais.

1941 — Les Japonais débarquent dans le Nord de Bornéo.

1939 — Le cuirassé allemand «Spee» se saborde au large de l'Uruguay, pour éviter d'être capturé par la flotte britannique.

1922 — Les dernières troupes britanniques quittent l'Etat libre d'Irlande.

1914 — Succédant à Abbas II, déposé par les Anglais, le prince Hussein Kemel devient Khédivé d'Egypte, sur laquelle la Grande-Bretagne proclame son protectorat.

1908 — Première réunion du Parlement ottoman.

1903 — Les frères Orville et Wilbur Wright réussissent à faire voler pour la première fois un aéroplane, près de Kitty Hawk, en Caroline du Nord.

1885 — La France acquiert le contrôle des relations étrangères de Madagascar.

1830 — Mort de Simon Bolivar, le «Libertador» sud-américain.

1819 — Bolivar fonde la Colombie.

1807 — Napoléon 1er signe le décret de Milan qui interdit tout commerce avec l'Angleterre.

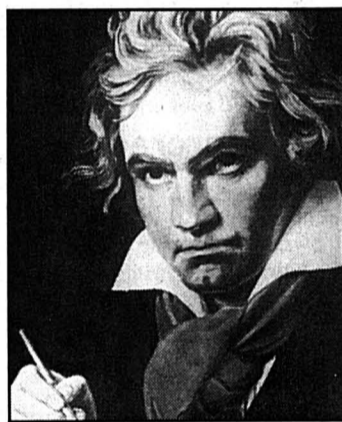
1788 — L'armée russe, commandée par Potemkine, prend Otchakov, sur la Mer Noire, aux Turcs.

1718 — L'Angleterre déclare la guerre à l'Espagne.

1638 — Mort du père Joseph (François du Tremblay), confesseur et «éminence grise» du cardinal de Richelieu. 1538 — Le pape Paul III excommunique le roi Henri VIII d'Angleterre.

1531 — Le pape Clément VII installe l'Inquisition à Lisbonne.

Il sont nés un 17 décembre: — Le compositeur italien Domenico Cimarosa (1749-1801).



— Le compositeur allemand Ludwig Van Beethoven (1770-1827).

— L'acteur français Raimu (Jules Muraire) (1883-1946). /ap

## ACCIDENTS

### Chaux-de-Fonds A qui la voiture bleue?

Le conducteur de la voiture bleue qui, dimanche entre 12 et 21h, sur le bord de la rue de la Paix, à La Chaux-de-Fonds, à la hauteur des immeubles no 91-93, a heurté l'aile avant droite d'une Mazda 323 de couleur noire, est prié de prendre contact avec la police cantonale à La Chaux-de-Fonds, tél. (032) 968 71 01. Cet appel s'adresse également aux témoins de cet accrochage. /comm

### Colombier Qui a vu?

Hier matin, vers 6h30, une voiture conduite par un habitant de Neuchâtel circulait sur la voie de gauche de l'autoroute reliant Neuchâtel à Boudry. A un moment donné, à la hauteur de Colombier, un véhicule de couleur foncée, portant des plaques neuchâteloises, s'est déplacé de la voie de droite sur la voie de circulation. Afin d'éviter une collision, le conducteur neuchâtelois freina et perdit la maîtrise de son véhicule, lequel traversa la chaussée de gauche à droite, en effectuant un demi-tête-à-queue, heurta la glissière de sécurité sise au nord de la chaussée et termina sa course sur la voie de droite en contresens. Le conducteur du véhicule inconnu ainsi que les témoins de cet accident sont priés de prendre contact avec la police cantonale à Boudry, tél. (032) 842 10 21. /comm

### Neuchâtel Appel aux témoins

Le conducteur de la voiture qui, dimanche peu avant 18h, circulait rue de la Dîme, à Neuchâtel, et qui, à la hauteur du restaurant de la Grappe, a heurté avec le rétroviseur de son véhicule une Audi A4 rouge, est prié de prendre contact avec la police cantonale à Neuchâtel, tél. (032) 888 90 00. Cet appel s'adresse également aux témoins de cet accrochage. /comm

### Chaux-de-Fonds Le feu à la cuisine

Hier matin, peu après 11h, les premiers-secours de La Chaux-de-Fonds sont intervenus dans l'immeuble de l'avenue des Forges 27, à La Chaux-de-Fonds, pour un fort dégagement de fumée provenant d'une casserole oubliée sur une plaque de la cuisinière enclenchée. Incommodée par cette fumée, C.S. a été transportée en ambulance à l'hôpital de la ville. /comm

### Neuchâtel Qui a vu le feu?

Hier, vers 13h30, un train routier, conduit par un habitant de Savagnier, s'engageait dans le tunnel est de l'autoroute A5, à la jonction de Champ-Coco, en direction de Bienne. Ce convoi a heurté un feu de signalisation qui pendait au plafond du tunnel par son câble. Suite au choc, cet objet s'est décroché

et a endommagé deux autres véhicules circulant à ce moment. Le feu de signalisation en question avait été heurté auparavant par un véhicule indéterminé. Le conducteur de ce véhicule, ainsi que les témoins de cet incident, sont priés de prendre contact avec la police de la circulation à Neuchâtel, tél. (032) 888 90 00. /comm

### Saint-Blaise Incendie dans la tranchée

Hier, peu avant 16h, un début d'incendie d'une voiture s'est produit sur l'autoroute A5, dans la tranchée couverte de Saint-Blaise, en direction de Bienne. Le conducteur de l'automobile a circonscrit lui-même ce sinistre au moment d'un extincteur qui se trouvait dans la niche SOS par laquelle il a donné l'alarme. Le SIS est également intervenu. La tranchée en question a été fermée à la circulation jusqu'à 16h15 pour permettre l'intervention et l'évacuation du véhicule. Le trafic en direction de Bienne a été sorti à la jonction de la Maladière. /comm

### Neuchâtel Témoins, svp

Le conducteur du véhicule qui, hier entre 13 h et 18h, a heurté une Ford Fiesta de couleur blanche stationnée devant l'immeuble no 21 de l'avenue Edouard-Dubois à Neuchâtel, ainsi que les témoins de cet accrochage sont priés de prendre contact avec la police cantonale à Neuchâtel, tél. (032) 888 90 00. /comm

LE LOCLE

Un soir il n'y eut plus de lumière et dans le cœur naquit le souvenir.

Madame Andrée Fragnière, ses enfants et petits-enfants, à Genève; Madame et Monsieur Jacqueline et Sandro Matulli-Fragnière, leurs enfants et petits-enfants, à Saint-Blaise;

Madame Gilberte Fragnière, ses enfants et petits-enfants, à Cheyres,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le chagrin de faire part du décès de

Madame

## Madeleine FRAGNIÈRE - BÜHLER

que Dieu a rappelée à Lui, dans sa 90e année.

LE LOCLE, le 13 décembre 1996.

La cérémonie a eu lieu lundi 16 décembre, dans l'intimité.

Adresse de la famille: Mme Andrée Fragnière  
Grand Pré 14 - 1202 Genève

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part

132-799685

## LA SOCIÉTÉ PHILANTHROPIQUE SUISSE UNION CERCLE DU LOCLE

a la profonde tristesse de faire part du décès de

## Monsieur Paul HALDIMANN

membre de l'Union depuis 1947.

Elle gardera un lumineux souvenir de cet ami sincère et dévoué.

132-799661

Nous remercions de tout cœur toutes les personnes qui nous ont entourées lors du décès de notre cher époux, frère et parent

## Johann WYLER dit Hans

Votre présence, vos messages de condoléances, vos envois de fleurs et vos dons nous ont vivement touchés.

Nous remercions particulièrement les infirmières du Service de soins à domicile pour leur gentillesse et leur immense dévouement.

Les familles en deuil

COURTELARY, décembre 1996.

6-142366

La famille de

## Monsieur Robert BOSS

profondément émue par les nombreuses marques de sympathie et d'affection qui lui ont été témoignées, vous remercie sincèrement d'avoir partagé son épreuve, soit par votre présence, votre message, votre envoi de fleurs ou votre don.

Elle vous prie de trouver ici sa vive reconnaissance.

SAINT-MARTIN, décembre 1996.

28-67799

## LE CLUB DE TENNIS DE TABLE - LA SAGNE

a la profonde tristesse de faire part du décès de

## Monsieur Balthazar SCHAFFER

à Fribourg, père de Pierre, notre vice-président, entraîneur et ami à qui nous présentons nos sincères condoléances ainsi qu'à sa famille.

132-799674

## LE FC LE PARC

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Pierre STEUDLER

président d'honneur de la société.

132-799704

Réception des  
avis mortuaires:  
jusqu'à 20 heures

La Vie ne l'aimait plus assez:  
Elle ne vint pas à sa rencontre  
lorsqu'il fut sur le point de  
l'oublier.  
Alors il l'oublia...

Un an déjà qu' André CAVIN nous a quittés.

Si le temps peu à peu passe sur notre peine

Jamais il ne pourra passer sur notre amitié.

132-799600

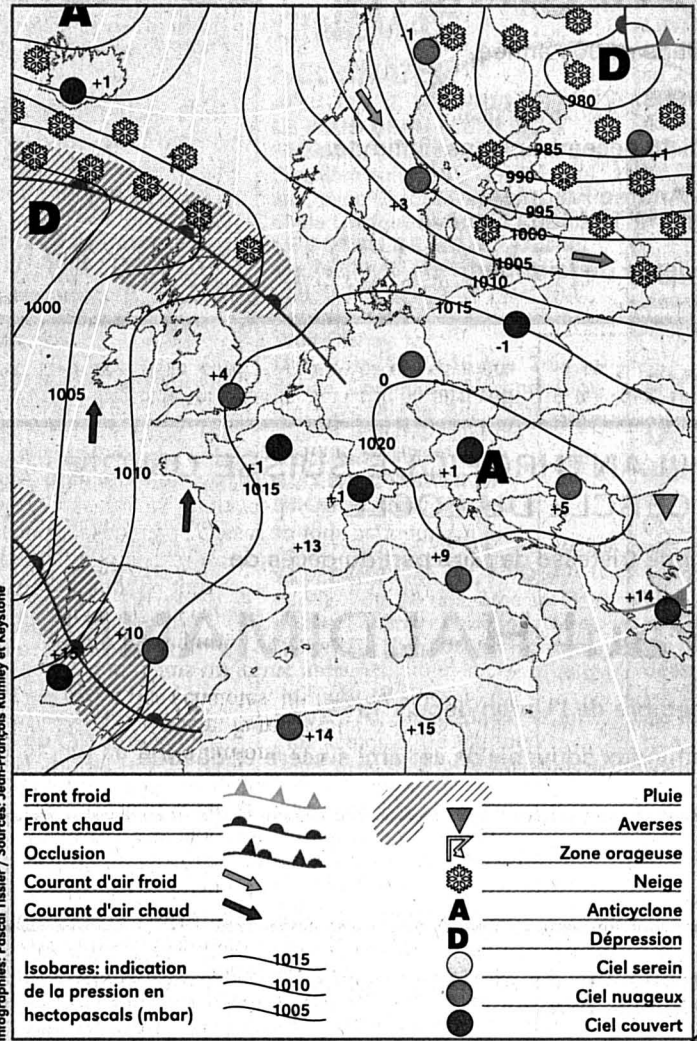
# Aujourd'hui Les nuages reviennent déjà

Situation générale: l'anticyclone qui a gratifié les hauteurs du Jura de deux jours ensoleillés s'éloigne. Les vents de sud-ouest qui s'établissent poussent une première zone, faiblement perturbée, en direction de notre région.

Prévisions pour la journée: ce matin, le Plateau est toujours recouvert de sa chape de grisaille alors qu'au-dessus, les nuages élevés envahissent le ciel et voilent de plus en plus le soleil. Ils s'épaississent avant de donner lieu à quelques pluies en fin de journée. Pas de jaloux pour les températures car on relèvera 4 degrés partout au maximum.

Demain: les dernières pluies nous quittent et des éclaircies prennent la place. Jeudi: couvert, doux et pluvieux. Vendredi: précipitations et éclaircies alternent.

Jean-François Rumley



Fête à souhaiter  
Lazare

Températures  
Aujourd'hui à 14 heures  
Neuchâtel: 4°  
Boudry: 4°  
Cernier: 4°  
Fleurier: 4°  
La Chaux-de-Fonds: 4°  
Le Locle: 4°  
La Vue-des-Alpes: 3°  
Saignelégier: 4°  
St-Imier: 4°

Hier à 14 heures  
En Suisse...  
Bâle: peu nuageux, 5°  
Berne: très nuageux, 2°  
Genève: très nuageux, 4°  
Locarno: beau, 7°  
Sion: beau, 2°  
Zurich: très nuageux, 1°

...en Europe...  
Athènes: beau, 16°  
Berlin: très nuageux, 0°  
Istanbul: peu nuageux, 13°  
Lisbonne: très nuageux, 14°  
Londres: bruine, 7°  
Moscou: neige, -4°  
Palma: non reçu  
Paris: très nuageux, 6°  
Rome: beau, 16°

...et dans le monde  
Bangkok: nuageux, 31°  
Le Caire: nuageux, 20°  
Jérusalem: nuageux, 16°  
Johannesburg: beau, 26°  
Miami: nuageux, 25°  
New Delhi: beau, 22°  
New York: nuageux 7°  
Pékin: nuageux, 2°  
Rio de Janeiro: nuageux, 29°  
San Francisco: beau 16°  
Sydney: beau, 21°  
Tokyo: beau, 15°

Soleil  
Lever: 8h14  
Coucher: 16h44

Lune (croissante)  
Lever: 12h39  
Coucher: -

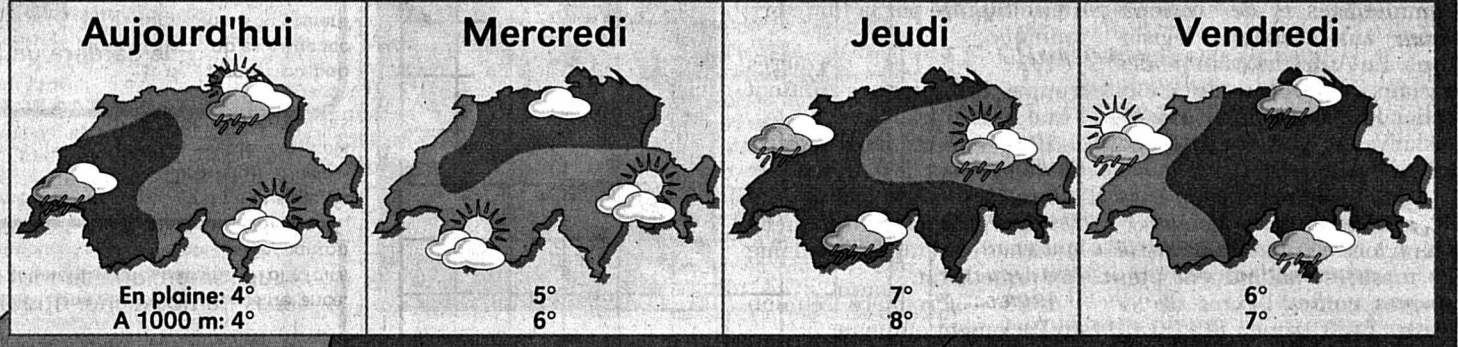
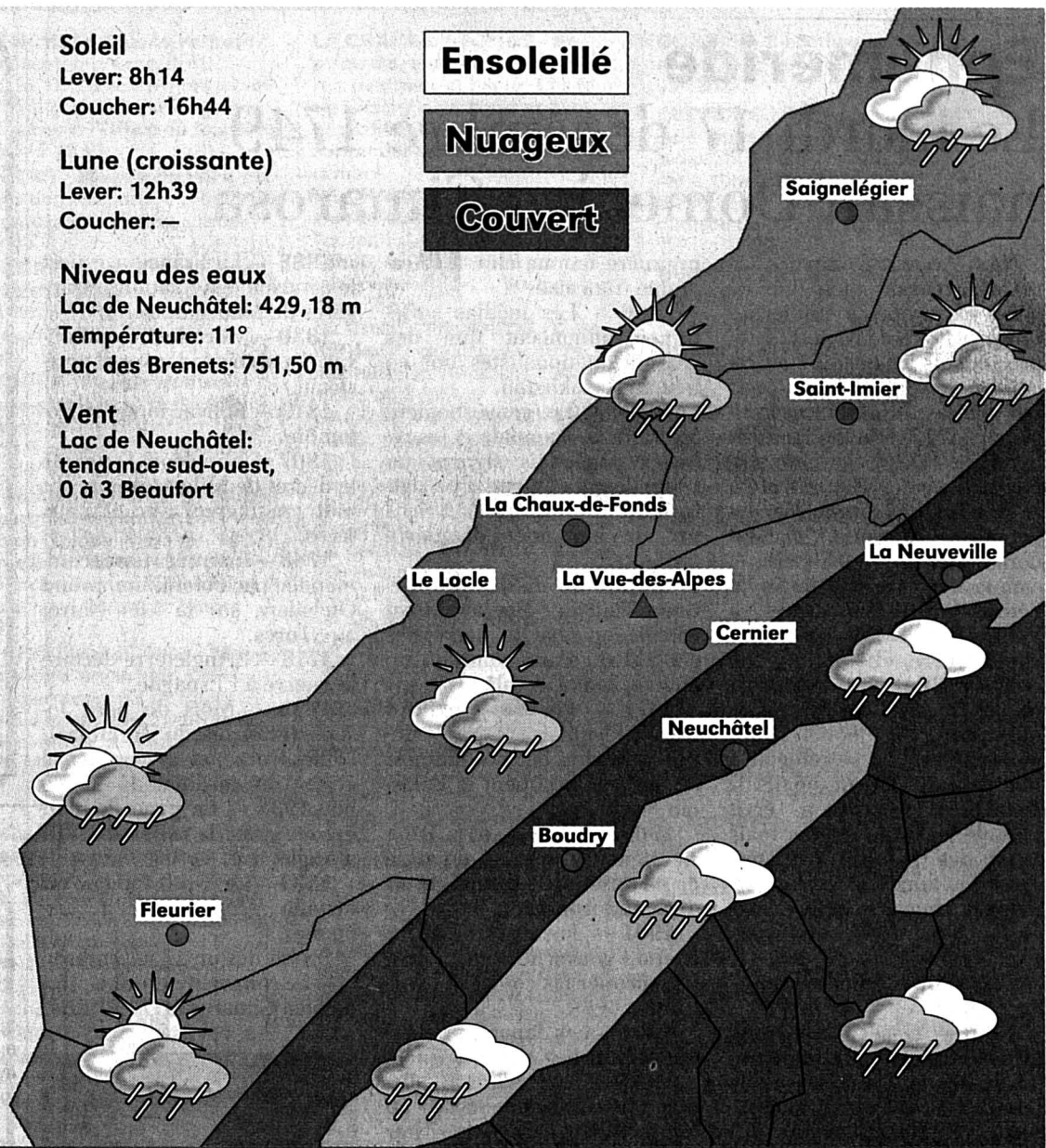
Niveau des eaux  
Lac de Neuchâtel: 429,18 m  
Température: 11°  
Lac des Brenets: 751,50 m

Vent  
Lac de Neuchâtel:  
tendance sud-ouest,  
0 à 3 Beaufort

Ensoleillé

Nuageux

Couvert



## Cuisine La recette du jour

**CANARD FARCI AU COULIS DE NAVETS**  
Ingrédients pour 4 personnes: 1 canard avec ses abats, 2 échalotes, 3 poireaux, 4 carottes, 100g de poitrine fumée, 1 cuillère à soupe de chapelure, 1 blanc d'œuf, 1 petit suisse, 800g de navets, 50g de beurre, 1 pincée de noix de muscade, sel, poivre.

Préparation: laver les poireaux, les émincer finement puis peler et râper les carottes. Faire blanchir 5 mn à l'eau bouillante et salée puis égoutter tous ces légumes. Peler et hacher les échalotes. Découper le lard en petits lardons et les abats en petits cubes. Dans une poêle, faire rissoler à feu vif dans 10g de beurre, les échalotes, les lardons et les abats pendant 5 mn. Dans un grand saladier, mélanger à la fourchette les légumes et les abats, les lardons, les échalotes rissolées, la chapelure, l'œuf, le petit suisse, la noix de muscade, le sel et le poivre. Préchauffer le four th.7. Remplir le canard de farce. Le recoudre avant de le glisser au four pendant 1h. Peler les navets, les émincer, les faire étuver en cocotte, avec une noix de beurre à feu doux pendant 10 mn. Couvrir d'1/2 l d'eau chaude. Laisser mijoter pendant 1/2 heure avant de mixer et d'ajouter la crème fraîche. Saler et poivrer. Servir le canard rôti avec sa farce et le coulis de navets en saucière chaude.

## MOTS CROISÉS No 32

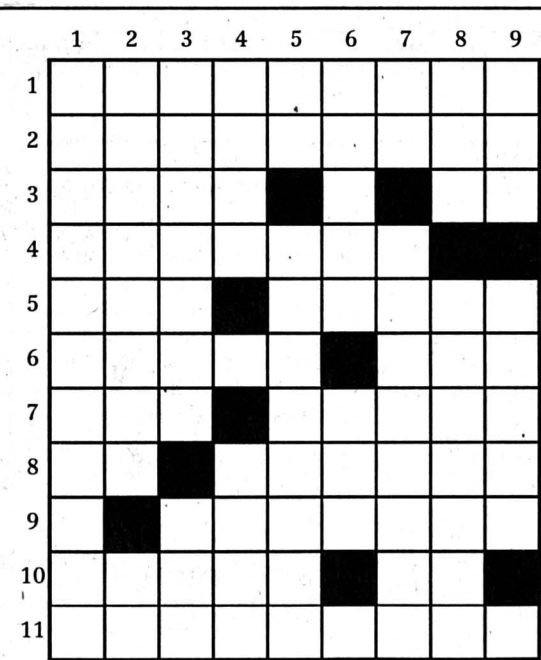
**Horizontalement** : 1. Une qui fait valoir sa différence. 2. Avec un peu de talent, il serait écrivain. 3. Pour faire équipe, il lui faut un tondu - Sigle pour canton alémanique. 4. Certains les appellent loutres de mer. 5. On lui réserve le meilleur morceau - Prêts à l'usage. 6. Signe typographique - Muets de surprise. 7. Bison - Passionné. 8. Signe de contestation - Galère à trois rangs. 9. Souples et vifs. 10. Outil pour voyante - Mises à la tonne. 11. Brosché.

**Verticalement** : 1. Le tout, c'est de la saisir au bon moment... 2. Scène pour juges et justiciables - Agence internationale de presse. 3. Un ours comme ça préfère la banquise - Spécialiste connaisseur. 4. Jouer de hardiesse - Si vous y êtes, c'est comme aux oubliettes... 5. Possessif - Plus ils courent, plus ils coûtent. 6. Personnage mythologique - Plus fâcheux. 7. Au commencement d'une vie - Pilule douce. 8. Pour un bain sommaire, ça suffit! - Echouent lamentablement. 9. Longue durée - Situées.

Solution dans la prochaine édition

Solution du numéro 31

**Horizontalement** : 1. Millésime. 2. Oreillons. 3. Pou. 4. Oran - Rôti. 5. Cinna - Gué. 6. Uster. 7. Etaou. 8. Ta - Etampe. 9. Pré - Mat. 10. Usée - Mesa. 11. Réussis. **Verticalement** : 1. Motoculteur. 2. Ir - Ris - Se. 3. Lépanse - Peu. 4. Lionne - Eres. 5. Elu - Arête. 6. Si - Ta - Mi. 7. Ionogrammes. 8. Mn - Tu - Upas. 9. Essieu - Etal.



Jeudi 12 décembre, 13h30, dans un Mc Donald's de Pontarlier. Le gérant est à la caisse. Je commande un menu. Il me dit qu'il faudra attendre un peu. Et, avec un grand sourire, il me demande si je prendrai un dessert. Ou un café, peut-être? Non merci, réponds-je. Ou peut-être un dessert, allez... Asseyez-vous, répond mon hôte après avoir encaissé, je vous apporterai votre plateau.

**Billet**  
Le client est roi  
Samedi 14 décembre, 12h45, Mc Donald's de Neuchâtel (j'aime la haute gastronomie). Je commande un menu. La serveuse me dit qu'il faudra attendre un peu. Je paie. Au revoir. Et là, assis à ma table, une question assaille surnoiseusement et sans répit ma cervelle désemparée: vaut-il mieux se faire servir son plateau à sa table avec le sourire, mais se retrouver devant un Mc Muffin's que l'on ne désirait pas vraiment. Ou est-il préférable de se contenter d'un bonjour-au revoir, et de n'acheter que ce que l'on voulait acheter? Ineptie? Peut-être. Mais puisque le client est roi de nos jours, il a le droit de se poser des questions ineptes. Non?  
Mehdi Cherif

